



BIBLIOGRAPHIE

DES

CHANSONNIERS FRANÇAIS

LE PUY. — IMPRIMERIE DE MARCHESOU FILS

BIBLIOGRAPHIE
DES
CHANSONNIERS FRANÇAIS
DES XIII^e ET XIV^e SIÈCLES

COMPRENANT LA DESCRIPTION DE TOUS LES MANUSCRITS
LA TABLE DES CHANSONS CLASSÉES PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE
DE RIMES ET LA LISTE DES TROUVÈRES

PAR

GASTON RAYNAUD

TOME PREMIER
DESCRIPTION DES MANUSCRITS



PARIS
F. VIEWEG, LIBRAIRE-ÉDITEUR
67, RUE RICHELIEU, 67
1884

INTRODUCTION

Les travaux préliminaires de l'édition des œuvres de Tiébaut de Champagne, que je prépare depuis plusieurs années et qui verra bientôt le jour, m'ont conduit à étudier de près tous les manuscrits de chansons françaises du moyen âge ; j'ai dû, à cette occasion, parcourir ces manuscrits, les dépouiller complètement et dresser pour mon usage une table générale, d'où je pusse extraire, dans son intégrité, la bibliographie des chansons du Roi de Navarre, qui trop souvent, dans certains manuscrits, sont anonymes ou ont de fausses attributions. C'est ce travail, complété et augmenté, que je présente aujourd'hui au public ; il sera, je l'espère, utile, et évitera aux travailleurs bien des recherches et des tâtonnements, en leur permettant de prendre connaissance, à l'aide du premier vers d'une chanson, des manuscrits qui la contiennent et des éditeurs qui l'ont publiée, et, d'autre part, de retrouver, sous le nom de chaque trouvère, les pièces qui lui sont attribuées, à tort ou à raison.

L'idée, du reste, n'est pas absolument nouvelle : déjà,

au xviii^e siècle, La Borde, dans son *Essai sur la musique* (t. II, pp. 309-352) avait imprimé deux tables de chansons, l'une se rapportant aux auteurs, l'autre aux pièces anonymes ; en 1845, M. Paulin Paris a inséré dans ses *Manuscrits françois de la bibliothèque du roi* (t. VI, pp. 48-100) deux nouvelles listes, établies suivant le même plan que celles de La Borde. Mais, il faut bien l'avouer, ces tables sont loin d'être complètes, et la méthode qui a présidé à leur confection présente trop de chances d'erreur pour qu'on puisse s'y fier. La *Bibliographie des chansonniers français* n'a pas la prétention d'être rigoureusement complète, mais tout au moins a-t-elle l'avantage de ne pas permettre aux recherches de s'égarer.

L'ouvrage comprend deux volumes et se divise en trois parties. La *première partie*, qui forme tout le premier volume, est consacrée aux *Notices et dépouillements des manuscrits*, qui servent de bases au travail ; ces manuscrits appartiennent tous au xiii^e ou au xiv^e siècle. Je me suis exactement restreint à cette période, de même que je n'ai relevé que les pièces purement françaises¹. Chaque des manuscrits ou fragments de manuscrit est désigné par lettre initiale du nom de la ville où se trouve le ms. ; ainsi A désigne le ms. d'Arras, M le ms. de

1. On a les éléments d'une bibliographie provençale dans *Les derniers troubadours de la Provence* (*Bibl. de l'Ec. des ch.*, t. XXX, pp. 245-297, 461-531 et 649-689 ; t. XXXI, pp. 412-462) de M. Paul Meyer et dans le *Grundriss zur Geschichte der provenzalischen Literatur* (1872) de M. Karl Bartsch.

Modène, etc., etc. Quand une même ville possède plusieurs mss., j'ajoute à la lettre de la ville, soit un chiffre en exposant (B¹, B², pour les deux mss. de la bibliothèque de Berne), soit une lettre minuscule (Lb, Ll, pour différencier les deux mss. de Londres, dont l'un est au Musée britannique et l'autre au Lambeth Palace). Les mss. de Paris portent tous la lettre P ; par Pa, j'ai désigné le chansonnier de l'Arsenal, et j'ai numéroté de Pb¹ à Pb¹⁷ les différents mss. de la Bibliothèque nationale.

Chaque ms. est l'objet d'une notice, où sont relevés, succinctement, mais complètement, tous les renseignements nécessaires (âge, matière, état de conservation, descriptions antérieures, etc., etc.). Je n'entre dans le détail que lorsqu'il s'agit de faits nouveaux et importants (voyez, par exemple, pp. 110-111, l'identification du ms. Baudelot et d'un ms. actuel de la Bibliothèque nationale). Cette notice est suivie de la liste complète des chansons du ms., représentées par leur premier vers. En regard de ce vers, se trouve le folio correspondant ou un numéro d'ordre quelconque (voy. t. II, pp. v-vi). Les vers sont reproduits tels qu'ils sont dans le ms., souvent avec des fautes; les additions sont indiquées entre crochets, les suppressions entre parenthèses. Les noms d'auteurs, quand ils existent dans le ms., sont imprimés en petites capitales, en tête de la pièce ou de la série de pièces auxquelles ils se rapportent. Quand plusieurs pièces commencent par le même vers, j'ai reproduit, non plus le premier, mais les deux pre-

miers, quelquefois même les trois premiers vers de ces chansons.

De la sorte, chaque ms. se présente avec sa physiologie propre, et offre tous les éléments nécessaires à un classement définitif des chansonniers ¹.

L'*Appendice*, placé à la fin de la première partie, se rapporte principalement à des pièces isolées ou peu nombreuses, empruntées à quelques manuscrits.

La *deuxième partie*, qui commence le second volume, se compose d'une *Liste des chansons classées par ordre alphabétique des rimes* des premiers vers ; chaque vers ainsi classé porte un numéro d'ordre dans une série continue, qui va de 1 à 2130. Il m'a semblé de beaucoup préférable d'adopter le classement alphabétique des rimes au classement alphabétique des premiers mots, car souvent les mêmes vers ne commencent pas d'une façon identique dans les mss., et on risquerait fort, à suivre une autre méthode, de faire des doubles emplois. C'est ainsi que, dans la classification de M. P. Paris, la pièce *Ausi con l'unicorne sui* se retrouve jusqu'à quatre fois, suivant qu'elle est attribuée à Tiébaud de Navarre ou à Pierre de Gant, ou encore que le premier mot a été écrit *Ausi* ou *Einsi*.

Les pièces sont donc classées par ordre alphabétique de rimes, voilà un point admis ; le vers terminé par le

1. Un classement *par groupes* a été proposé par M. P. Meyer dans les *Archives des missions* (2^e série, t. V, pp. 160-161) et par M. J. Brakelmann dans l'*Archiv für das Studium der neueren Sprachen*, t. XLII, pp. 43-72.

mot *poissance* sera donc placé avant le vers terminé par le mot *bonté*, qui lui-même précédera le vers terminé par le mot *amour*, etc., etc. Mais dans quel ordre se présenteront les mots ayant même rime ? Faudra-t-il ici tenir compte de la lettre ou des lettres d'appui, et distinguer entre les rimes en *bance*, *çance*, *dance*, *fance*, etc., *bée*, *cée*, *dée*, *fée*, etc. ? Ce système, à mon avis, entraînerait trop loin et offrirait bien des difficultés ; il m'a paru plus naturel de classer tous les vers, abstraction faite de la rime, suivant l'ordre alphabétique des *derniers* mots de chaque vers. Etant donnée une rime quelconque, *oir*, par exemple, je classe tous les vers terminés en *oir* suivant l'ordre alphabétique ordinaire de leur dernier mot, et j'ai ainsi la série : *aparoir*, *avoir*, *cheoir*, *devoir*, *espoir*, *manoir*, etc. Si l'on considérait la lettre d'appui, la classification ne serait plus la même, et *cheoir*, serait placé avant *aparoir*, de même *manoir* avant *espoir*. Quand plusieurs vers se terminent par le même mot, c'est l'ordre alphabétique ordinaire des avant-derniers mots qu'il faut suivre, et ainsi, en remontant toujours, suivant que deux, trois ou quatre mots pareils se montrent à la fin de plusieurs vers.

Les mss. chansonniers ne sont pas tous exactement de la même époque ; ils sont, de plus, écrits en dialectes différents ; il a donc fallu, pour l'homogénéité de cette liste, adopter une orthographe uniforme ; j'ai choisi l'orthographe usuelle du xiii^e siècle dans le dialecte de l'Île-de-France. Les *t* finaux ont donc disparu partout dans les participes passés (*amé* et non *amet*, *aperceü* et non

aperceût); les *s* finales ont été substituées aux *z* (*bras, amés, finis, fois*, et non *braz, amez, finiz, foiz*); le départ a été exactement fait entre les finales en *ant* et en *ent, ance* et *ence, eur* et *our, eus* et *ous*; la forme *eu* a été généralisée, pour représenter le son *ö* dans les mots comme *feuille, breuil*, etc. (et non *fucille, brueil*, etc.); les mots où paraît un *i* adventice, comme *boscaige, ameir*, etc., sont devenus *boscage, amer*, etc.; enfin, cas tout spécial, les rimes en *ère*, ont été confondues avec les rimes en *aire*. Quelques petits changements, opérés çà et là dans l'intérieur même des vers, achèvent de donner à l'ensemble de la table un caractère de régularité.

Sous chacun des vers de la liste se trouve l'indication des mss. qui contiennent la chanson. Le ms. y est désigné le plus souvent par la lettre qui lui a été assignée dans la première partie de l'ouvrage (voy. plus haut, pp. vi-vii, et t. II, p. v-vi), quelquefois aussi par une mention un peu abrégée, mais suffisante (voy. t. I, pp. 241-247). L'indication du ms. est suivie d'un chiffre, qui correspond soit au folio, soit à la pagination, soit à une division quelconque du ms. (voy. t. II, pp. v-vi). Vient ensuite, placé entre parenthèses, le nom abrégé du trouvère, auquel la chanson est attribuée dans ce ms. (voy. t. II, pp. vi-xii). Si deux ou trois mss. qui se suivent, contiennent le même nom d'auteur, ce nom est écrit (en abrégé) la première fois seulement, et remplacé, dans la suite, par un ou plusieurs *id.*; quand il n'est pas fait mention de nom d'auteur, la pièce est anonyme dans le ms. en question.

Une autre série d'indications, placée en seconde ligne, est relative aux éditeurs des chansons ; ces noms, écrits en abrégé (voy. t. II, pp. XIII-XVIII), sont imprimés dans l'ordre chronologique des éditions.

Enfin, j'ai cherché à caractériser le genre de chaque pièce, autant qu'a pu me le permettre un examen quelquefois un peu hâtif ; à cet effet, j'ai attribué aux différentes pièces les noms variés de *lai*, *chanson historique*, *pastourelle*, *estampie*, *jeu-parti*, *serventois*, *chanson à la Vierge*, *vadurie*, *romance*, *rotruange*, etc., etc., qui représentent autant de formes de la poésie au moyen âge. Quand aucune mention de genre n'est indiquée, la pièce est une *chanson d'amour* proprement dite. Quant aux *rondeaux* et *motets*, je ne les ai fait figurer qu'accidentellement dans ma liste, car leur caractère essentiellement musical en fait un genre tout particulier, auquel j'ai consacré une publication spéciale ¹.

Quelques pages de *Supplément et Additions* complètent la seconde partie.

La *troisième partie*, de beaucoup la plus courte, comprend la *Liste alphabétique des auteurs*, avec chiffres de renvois à la série des numéros de la deuxième partie ; ces chiffres se rapportent aux pièces qui ont une attribution d'auteur.

Un moment j'avais songé à joindre au nom de chacun

1. *Recueil de motets français des XII^e et XIII^e siècles*, publiés d'après les manuscrits, avec introduction, notes, variantes et glossaires, par Gaston RAYNAUD, suivis d'une *Etude sur la musique au siècle de saint Louis*, par Henry LAVOIX fils. Paris, Vieweg, 1881-1883, 2 vol. in-8°.

des trouvères la mention des notices dont il a été l'objet ; ce relevé est désormais rendu inutile par le *Répertoire*¹ de l'abbé Chevalier. A défaut de ce répertoire, on reconstituerait les éléments presque complets d'une bibliographie des travaux relatifs aux trouvères du XIII^e siècle, en joignant à la liste des notices publiées par les éditeurs de chansons (voy. t. II, pp. XIII-XVIII) le dépouillement exact de La Croix du Maine, de Verdier, de Fauchet, de Pasquier, de l'*Histoire littéraire*, etc., etc.

Ces quelques pages d'introduction s'augmenteraient facilement, si j'abordais ici certaines questions que je me réserve d'étudier dans mon édition des œuvres de Tiébaud de Navarre ; elles sont cependant suffisantes pour guider le travailleur à travers cette *Bibliographie des chansonniers français* du moyen âge.

Commencé en 1877, mon travail ne s'achève qu'en 1884 ; il ne m'a pas fallu moins de huit ans pour dépouiller sur place tous les manuscrits de chansons, dont quelques-uns sont en province et à l'étranger², pour

1. *Répertoire des sources historiques du moyen âge*, par Ulysse Chevalier, Bio-bibliographie. Paris, 1877-1883, gr. in-8°.

2. Le ministère de l'Instruction publique, en m'accordant une mission pour l'Italie, m'a mis à même de collationner les chansonniers de Modène, de Rome et de Sienne. Je dois aussi tous mes remerciements à

dresser la table alphabétique, pour faire le relevé de tous les éditeurs, pour classer et réviser les fiches, pour surveiller enfin l'impression des deux volumes. En dépit de toute cette peine, l'ouvrage n'est sans doute pas exempt de fautes ni d'erreurs; on y remarquera peut-être certaines omissions, mais, d'autre part aussi, je compte que tout lecteur impartial voudra bien ne pas oublier les difficultés de l'entreprise.

M. Paul Meyer, qui m'a fourni, outre les dépouillements des mss. d'Angleterre, maints renseignements utiles.

Paris, le 14 avril 1884.



BIBLIOGRAPHIE
DES
CHANSONNIERS FRANÇAIS
DES XIII^e ET XIV^e SIÈCLES

PREMIÈRE PARTIE

NOTICES ET DÉPOUILLEMENTS DES MANUSCRITS

A

Bibliothèque d'Arras 657 (anc. 139), provenant de l'abbaye de Saint Vaast. Vol. in-fol. moyen sur vélin, à 2 col. Écriture du XIII^e siècle. Mauvaise conservation. Nombreux feuillets manquant (pour la partie consacrée aux chansons entre les feuillets 128 et 129, 135 et 136, 158 et 159). Musique. Miniatures. Vignettes. Pagination moderne de 212 feuillets. Chansons et Jeux-Partis, classés par noms d'auteurs, du feuillet 129 au feuillet 160.

Voy. *Catalogue général des mss.* IV, 68-9; *Cat. des mss. d'Arras* [par Caron] 293-9, et Brakelmann, *Archiv* XLII, 62.

MAISTRE WILLAUMES LI VINIERS.

Fol.	
129	[En tous tans se doit fins cuers esjoïr] (<i>inc. au com.</i>)
129	Ki merchi prie, merchi (merchi) doit avoir
129 v ^o	S'onques kanters m'eüst aidié

- 130 Tël fois kante le jugglere(s)
 130 La flour d'iver sour la branche
 130 v° Flour ne glais ne vois autaine
 MAISTRE RICARS DE FOURNIVAL.
- 131 Puis k'il m'estuet de ma dolour kanter
 131 v° Teus s'entremet de garder
 132 Joie d'amours ne puet nus esprisier
 132 v° Ains ne vi grant hardement
 132 v° Talent avoie d'amer
 133 Lon tans me sui escondis
 ADANS LI BOÇUS D'ARRAS.
- 133 v° D'amourous cuer voel canter
 134 Li jolis maus ke je senc ne doit mie
 134 Il ne muet pas de sens celui ki plai[n]t
 134 v° Je n'ai autre retenance
 135 Helas ! il n'est mais nus ki aint
 135 v° De cuer pensieu en desirant (*inc. à la fin*)
 Anonymes.
- 136 Maistre Simon, d'un essample nouvel
 136 v° Sire F[r]er[e], faites me .i. jugement
 136 v° A vous, mesire Gautier
 137 Sire, ne me chelés mie
 137 v° Sire, ki fait mieus a proisier
 138 Amis Guillaume, ains si saige ne vi
 138 v° Moines, ne vous anuit pas
 139 Dame, merchi, une riens vous demant
 139 v° Bauduin, il sont doi amant
 140 Bon rois Tibaut, sire, conseillés moi
 140 v° Cuveliers, vous amerés
 141 Cuvelier, s'il est ainsi
 141 Jehan Bretel, vostre avis
 141 v° Je vous pri, dame Maroie

- 142 Jehan Bretel, par raison
 142 v° Conseillés moi, Jehan de Grieviler
 143 Cuvelier, et vous, Ferri
 143 v° De çou, Robert de le Piere
 143 v° Cuvelier, un jugement
 144 Biau Philipot Vrediere, je vous proi
 144 v° Grieviler, vostre ensient
 145 Amis Pierot de Neele
 146 Lambert Ferri, li queus doit mieus avoir
 146 v° Respondés a ma demande
 147 Jehan Simon, li quieus s'aquita mieus
 147 v° Adan amis, mout savés bien vo roi
 148 v° Avoir quidai engané le marchié
 149 v° Adan, vauriés vous manoir
 149 v° Adan, mout fu Aristotes sachans
 (*Sans doute le même jeu-parti avec variante que*
 Adan, mout fu Aristotes boins clers.)
 150 v° Adan, a moi respondés
 151 Adan, ki aroit amée
 151 v° Sire Jehan, ains ne fustes partis
 152 Tant ai amours servie longement
 152 v° Sarés pour koi amours a non amours
 153 A vous, amant, plus k'a nulle autre gent
 153 v° Fine amour et boine esperanche
 153 v° Je kantaisse volontiers liement
 154 Bien quidai vivre sans amour
 LI KASTELAINS DE COUCHI.
 154 v° La douce vois dou louseignol sauvage
 155 Li nouviaux tans et mais et violete
 155 Mout m'est bel[e] la douce commencement
 155 v° Merci clamans de mon fol errement
 MONSEIGNEUR GAUTIER DE DARGIES.

- 156 Quant li tans pert sa choulour
 156 v° Maintes fois m'a on demandé
 157 Humelités et frankise
 157 Cançon ferai mout maris
 157 v° La gens dient pour coi jou ne fai kans
 MONSEIGNEUR UZON DE BREGI.
 158 Nus hom ne set d'ami ki puet valoir
 158 Jou sui con cieus ki coeuvre sa pesance
 158 v° S'onkes nus hom pour dure departie (*inc. à la fin*)
 LI VIDAMES.
 159 [Combien que j'aie demouré] (*inc. au com.*)
 159 Tant con fuisse hors de ma contrée
 159 v° Li plus desconfortés del mont
 MESIRES PIERES DE MOLAINES.
 159 v° Chanter me fait çou dont je chriem mourir
 160 Tant sai d'amours ke cil ki plus l'emprent
 LE DUC DE BRABANT.
 160 v° Se kascuns del monde savoit

B¹

Bibliothèque de Berne 231. Fragment de vélin, 8 feuillets, petit in-4° de la fin du XIII^e siècle. Musique. Chansons presque toutes attribuables à Thibaut de Navarre.

Voy. Rochat, *Jahrbuch* X, 73-108, et Brakelmann, *Jahrbuch* X, 381-98, et *Archiv* XLII, 68-9.

- Fol.
 l [Ainsi con l'unicorne sui] (*inc. au com.*)
 l Tant ai amours servies longuement
 l v° Tuit mi desir et tuit mi grief torment
 l v° Fueille ne flours ne vaut riens en chantant

- 2 Je me cuidioie partir
 2 v^o De bone amour vient seance et biauté(z)
 3 Coustume est bien, quant on tient un prison
 3 v^o Dieus est ausinc com est li pellicans
 4 Tout autresi con l'ente fet venir
 4 v^o Empereres ne rois n'ont nul pooir
 4 v^o Mauvais arbres ne puet flourir
 5 Qui set por coi amours a non amours
 5 v^o Li roucignous chante tant
 6 Quant la saisons du [dous] tans s'asegure
 6 Ne plus que drois puet estre sanz raison
 6 v^o Aymans fins et v[e]rai(e)s
 7 L'autrier, par la matinée
 7 v^o A la plus sage et a la mieus vaillant
 8 Je n'ai loisir d'assez penser
 8 v^o Se j'ai lonc tans esté en Romenie

 B²

Bibliothèque de Berne 389. Vol. in-4^o sur vélin de 249 feuillets, dont quelques-uns blancs. L'ancienne pagination comprenait trois parties, soit 276 feuell. (120 -1- 120 -1- 36) XIII^e siècle. Longues lignes. La musique manque. Les chansons, pastourelles, etc., sont dans l'ordre alphabétique des pièces.

Voy. Sinner, *Catal.* III, 365-75; Wackernagel, *Altfr. Lied.* 86-113; Brakelmann, *Archiv* XLI, 339-76; XLII, 47-8, 73-82, 241-392; XLIII, 241-394; Groeber et von Lebinski, *Zeitschrift* III, 39-60.

Fol.

- 1 Aveugles, muas et xours
 1 A la meire Deu servir

CUNES DE BETUNEZ.

- 1 v^o Ay! com dure departie
 2 Amis Bertrans, dites moy le millor
 Anonymes.
 2 v^o Amis, ki est li muelz vaillant (*ms.* vaillans)
 3 Amors, je vos requier et pri
 VATRIES DE DARGIER.
 3 v^o Ains maix ne fix chanson jor de ma vie
 GIOS [DE] DIJON.
 4 A l'entrée del doulz comencement
 LI ROIS DE NAVARRE.
 5 Amors me fait comencier
 Anonyme.
 5 Amors ki fait de moi tout son comandement
 JENNAS LI CHERPARTIER D'AREZ.
 5 v^o Amors est une mervoille
 SIMAIRS DE BONCORT.
 6 A dous tens d'esteit
 MOINIÈS D'AUREZ.
 6 Aincor ait si grant poissance
 COLINS MUZÈS.
 6 v^o Ancontre le tens novel
 MESIRES UGES DE BREGI.
 7 Aincor ferai une chanson perdue
 JAIKES DE CAMBRAY.
 7 v^o Amors et jolieteis
 MESIREZ GAISES.
 7 v^o A renouvel de la dousor d'esteit
 Anonyme.
 8 A tens d'esteit que rousée s'espant
 GACHIER S D'AIPINAS.
 9 Ay! amans fins et vrais

Se li mons iest vostre en paix

PIERES DE GANS.

9 Ausi com l'unicorne sui(s)

Anonymes.

9 v^o An mai la matinée, a novel tens d'esteit (*ass.*)

10 Amors me font sovent chanteir

UGUES DE BREGI.

10 Ausi com cil ki cuevre sa pesance

MESIRES PHILIPPES DE NANTUEL.

10 v^o An chantant m'estuet complaindre

Anonymes.

11 Antre Arais et Dowai

11 v^o An .i. florit vergier joli(t)

BASTORNEIS.

11 v^o An mai a douls tens novel

12 An mon chant di ke je sui tous semblans

GILLEBERS DE BIERNEVILLE.

13 Amors, pour ceu ke mes chans soit jolis

GATIERS D'AIPINAUS.

13 A droit se plaint et a droit se gamente

MESSIRES GAISEZ.

13 v^o A l'entrant d'esteit ke li tens s'agence

14 A la dousor d'esteit ke renverdoie.

Anonyme.

14 v^o Amors ki porat devenir

GAISES BRULEIS.

15 A grant tort me fait languir

Anonyme.

15 Amors et desirs me distraint

THIEBAUS DE NANGIS.

15 v^o A douls tens pascor

Me levai matin

Anonyme.

- 16 A un ajornant
Por oïr le(s) chant (*ms.* chans)
AIDEFROIS LI BAISTAIRS.
- 16 v^o An chambre a or se siet la belle Beatris
LI CHAISTELAIN DE COUSI.
- 17 v^o A vos, amant, plus c'a nulle autre gent
GATHIERS D'AIPINAS.
- 18 Amors et bone volenteis (*ms.* volenteit)
CRESTEIEN DE TROIES.
- 18 Amors, tenson et bataille
COLAIRS LI BOUTILLIER.
- 18 v^o Amors et bone esperance
MESIRES BADUINS DES AISTANS.
- 19 Avris ne mais, froidure ne lais tens
MOINIÈS D'AURÈS.
- 19 v^o Amors n'est pais coi c'on die
Anonymes.
- 20 Aucune gent m'ont enquis
- 20 v^o Amors, a cui je me rant pris
GILLES DE VIÉS MAXON.
- 20 v^o Amors m'ait si ensigné
Anonymes.
- 21 A novel tens ke li yvers se brise (*ms.* brixe)
- 21 v^o Amors ont pris envers moi morteil guerre
- 22 A la dousor de la belle saixon
- 22 Ay ! amans fins et vrais,
Debonaireteis et paix
- 24 Boin fait servir dame ki en greit prant
- 24 v^o Bouchairt, je vos pairt d'amor(s)
- 24 v^o Bial Tierit, je vos veul proier
- 25 Bien m'est avis ke joie soit faille

- 26 Bien cuidai toute ma vie
 26 Bone amor jolie
 MESSIRES RENÉS DE TIREI.
- 26 v⁰ Bien puet amors gueridoneir
 BLONDELZ.
- 27 Bien doit chanteir cui fine amor adresee
 MOINNIÉS D'AURÈS.
- 28 Bone amor sens tricherie
 LI ROIS DE NAVAIRE.
- 28 Belle et bone est celle por cui je chant (*ms. chans.*)
Anonyme.
- 28 v⁰ Bien est raixons ke je die
 GACHIÉS D'AIPINAS.
- 29 Bone amor ke m'agrée
Anonyme.
- 29 Boin jor ait heu celle a cui sui amis
 GUIOS DE DIGON.
- 29 v⁰ Bien doit chanteir quant fine amor m'ensaigne
 BLONDELZ.
- 30 v⁰ Bien s'est amors trichie
Anonymes.
- 30 v⁰ Bien voi ke ne puis morir
 31 Bels m'est l'ans en may quant voi lou tens florir
 31 v⁰ Belle m'est la.revenue
 CHERDON DECROSIEZ.
- 31 v⁰ Bien font amors lor talent
 SIMAIRS DE BONCORT.
- 32 Bone amor me fait chanteir
Anonymes.
- 32 v⁰ Belle Aelis, une jone pucelle
 32 v⁰ Bien doit chanteir et joie avoir

ADEFROIS LE BAISTAIRS.

33 Belle Ysabiaus, pucelle bien aprise

LI DUS DE BRAIBANT.

34 Biaus Gillebers, dites s'il vos agrée

Anonymes.

34 v⁰ Biaus n'est printens a partir de fevrier

35 Bien voi c'amors me veul maix maistroier

JAIKES D'AMIENS.

35 v⁰ Biaus Colins Musès, je me plaing d'une amor

Anonymes.

36 Bien ait raixons pues ke Deus m'ait doneit

37 Chanteir m'estuet de la sainte pucelle

37 v⁰ Cuers ke son entendement

37 v⁰ Chardon, de vos le veul oïr

LI SIRE GAISES.

38 Cil ki d'amors me consoille

GATERS D'APINAUS.

38 v⁰ Comancemens de douce saixon belle

GUIOS DE DIGON.

39 Chanteir me fait comant ke me destraingne

JAIKEMINS DE LAVANTE LI CLERS.

39 v⁰ Chanteir veul por fine amor

GUIOS DE DIGON.

40 Chanteir m'estuet por la plux belle

JEHANS LI TABOREIRES DE MÈS.

40 v⁰ Chans ne chansons ne riens ki soit en vie

Anonymes.

40 v⁰ Consilliez moi, signor

41 Chevachai mon chief enclin

41 v⁰ Cant voi le douls tens comencier

PIEREZ DE MOLLINS.

42 Chanter me fait ceu dont je crien morir

MESSIRES GAISES.

- 42 v⁰ Cil ki aime de bone volenteit
Anonyme.
- 43 Chanteirs ke me suelt agreeir
GATIER DE BREGI.
- 43 v⁰ Cant voi la flour et l'erbe vert pailie
Anonyme.
- 44 Coment c'aloigniés soie
JAIKEMINS DE LAIVANTE LI CLEIRS.
- 44 Chanson veul faire de moi
MESSIRES GAISES.
- 44 v⁰ Cant voi l'aube dou jor venir
- 45 Cant flours et glais et verdure s'esloigne(nt)
GUIOS DE PROVINS.
- 45 Contre le novel tens
Anonyme.
- 45 v⁰ Chans d'oixillons ne boscaiges foillis
GUIOS DE DIGONS.
- 46 Cuers desirrous apaie
Anonyme.
- 46 v⁰ Chanteirs li plaist ki de joie est norris
MOINNIÈS D'AURÈS.
- 47 Compaignon, je sai teil chose
Anonymes.
- 47 Chans d'oxiaux et fuele et flour[s]
- 47 v⁰ Chanteir me fait amors et resjoir
JAIKES D'AUMIENS.
- 48 Chanter m'estuet quant contesse m'en prie
Anonyme.
- 49 Douce dame de paradix
GAISES BRULLEIS.
- 49 v⁰ Douce dame, greis et graices vos rent

- 49 v⁰ D'amors me plaing ne sai a cui
LI ROIS DE NAIVAIRE.
- 50 De bone amor vient science et bonteï(s)
Anonymes.
- 50 v⁰ Douce dame, or soit en vos nomeir
- 51 De la meire Deu chanterai
LI ROIS THIEBAUS DE NAIVAIRE.
- 51 v⁰ Dame mercit, une riens vos demant
MESSIRES GAISEZ BRULEZ.
- 52 Dame, sis vostres flns amis
MESSIREZ RAUS DE SOISONS.
- 52 Des ore maix et raixons
MESSIRES GAISES BRULLEIS.
- 52 v⁰ Deus gairt ma dame et doinst honor et joie
CRESTIEINS DE TROIES.
- 53 De jolit cuer chanterai
Anonyme.
- 53 v⁰ De saint Quatin a Cambrai
GATIER D'AIPINAS.
- 53 v⁰ Desconforteis et de joie pertis
Anonyme.
- 54 Dedens mon cuer m'est une amor saillie
MESSIRES GAISES.
- 54 v⁰ Desconforteis, plains de dolor et d'ire
LI VISCUENS DE CHARTRES.
- 55 Desconcilliés plux ke nuls hom ki soit
MESSIRE GAISES BRULEIZ.
- 55 v⁰ De bien ameir grant joie atent
Anonyme.
- 56 Dame por cui sospir et plour
MESSIRES WATERS DE NABILLEY.
- 56 Deux ! j'ai chanteit si volentiers

CRESTIEIN DE TROIES.

56 v^o D'amors ke m'ait tolut et moy

Anonymes.

57 Dame, j'atant en boen espoir

57 v^o D'amors dont seux espris

58 Douce dame cui j'ain en bone foi

GAISES BRULEIS.

58 De bone amor et de loiaul amie

59 Desconforteis, plains d'ire et de pesance

Anonyme.

59 v^o Douce dame, ne mi laissiés morir

LI CUENS DE COUCIT.

59 v^o De jolit cuer enamoreit

Anonymes.

60 Deux! com avint ke j'osai comencier

60 v^o Des pues ke je sou ameir

60 v^o D'amors vient joie et honors ausiment

61 De chanteir me semont amors

61 v^o De la gloriouse fenix

62 Drois est ke la creature

62 v^o De la meire Deu doit chanteir

62 v^o Dites, dame, li keilz s'aquitait mieus (*ms.* melz)

63 v^o Douce dame, roïne de haut pris

64 En plorent me covient chanteir

MESSIRES RAIIOUS DE SOIXONS.

64 v^o E! coens d'Anjo, on dist per felonnie

JAIKE DE CAMBRAI.

65 Eier matinet deleis .i. vert boisson

MESSIREZ ANDREÜS CONTREDIS.

65 v^o El mois d'avri ke l'on dist en pascour

MESSIREZ UGUEZ DE BREGI.

66 En aventure ai chanteit

Anonymes.

- 66 v⁰ Eleis! ke ne seit mon penseir
 67 En mai per la matinée
 67 v⁰ El [icel] tens ke je voi la froidor (*ms.* remanoir)
 68 Envie, orguels, malvestiés, felonnie
 68 v⁰ Encor veul chanteir de moy
 68 v⁰ En toute gent ne truis tant de savoir
 69 Enpris d'amors et de longue atendance

ADEFROIS LI BAISTAIRS.

- 69 v⁰ En novel tans pascour ke florist l'aube espine

Anonyme.

- 70 Entre raixon et jolive pensée

MAISTRE WILLAME LI VINIERES.

- 71 En tous tens se doit fins cuers esjoïr

GELEBERS DE BERNEVILLE.

- 71 Elais! je sui refuseïs

- 71 v⁰ El besoing voit on l'ami(n)

MESSIREZ RAIIOUS DE FERREIRES.

- 72 Encore m'estuece il chanteir

Anonymes.

- 72 v⁰ En aventure comens

- 73 E! amerouse, belle de bial semblant

- 73 v⁰ Encor m'estuet chanteir en esperence

- 73 v⁰ Eins ne vi grant herdement

- 74 En amors vient biens, sens et cortoisie

- 74 v⁰ El tens k'esteit voi venir

- 75 El dous tens ke voi venir

- 76 Fins de cuer et d'aigre talent

- 76 Flour ki s'espant et fuelle ke verdoie

LI ROIS DE NAIVAIRE.

- 77 Fuelle ne flour ne valt riens en chantant

JAIKES DE CANBRAI.

77 v⁰ Force d'amors me destraint et justise (*ms.* justice)

MUSE AN BORSE.

77 v⁰ Fine amor m'apprent a chanteir

LI ROIS AMARIS DE CREONS.

78 Fine amor claime en moi per eritaige

ABUINS DE SANENE.

78 v⁰ Flours ne verdure de prei

Anonyme.

79 Ferus seux d'un dairt d'amor(s)

MAISTREZ WILLAME LI VINIER.

79 v⁰ Freire, ke fait muels a prixier

80 Flours ne glais ne voix hautainne

ADEFROIS LI BAISTAIR.

80 v⁰ Fine amor en esperance

MESSIRES GAISEZ BRULEIS.

81 Fine amor et bone esperence

Anonymes.

81 Fois et amors et loialteis

81 v⁰ Fols est ki a essiant

81 v⁰ Fort chose est comant je puis chanteir

AUBERTINS DES ARENOS.

82 v⁰ Fois, loaulteis, solais et cortoixie

JAIKES DE CANBRAI.

83 Grant talent ai k'a chanteir me retraie

Anonyme.

83 v⁰ Grant folie est de penseir

ANDREUS LI CONTREDIS.

84 Guillames li Vignieres, amis

Anonymes.

84 v⁰ Gaütiers, je me plaing d'amors

85 Ge chanterai moins renvoxiement

THIEBAUS LI ROIS DE NAIVAIRE.

- 85 v⁰ Ge ne voiy maix nelui ke just ne chant
MESSIREZ GAISES BRULEIS.
- 86 Grant pechié fait ki de chanteir me prie
PIEREKINS DE LAI COPELE.
- 86 Ge chant en aventure
LAI DAME DOU FAEL.
- 86 v⁰ Ge chanterai por mon coraige
MESSIRES GAISES BRULEIS.
- 87 Gaices, per droit me respondeis
C'EST DOU CONTE DE BAIR ET D'OCENIN SON GANRE.
- 87 v⁰ Gautiers, ki de France veneis
Anonymes.
- 88 Grant piece ai ke chantai maix
- 88 v⁰ Ge chanterai ke m'amie ai perdue
JAIKES D'AMIENS.
- 89 Ge m'en aloie ier matin
Lonc un boix esbanoient
JAIKES DE CANBRAI.
- 90 Haute dame com rose et lis
Anonyme.
- 90 Humiliteis et franchise
JAIKES D'AMIENS.
- 90 v⁰ Hareu ! d'amors plaindre en chantant
Anonymes.
- 91 Haute chose ait en amor
- 91 Helais ! c'ai forfait a la gent
- 91 v⁰ Hidousement vait li mons empirant
- 92 Haute chose ai dedens mon cuer emprise
- 92 v⁰ Haute amor ke m'esprant
- 93 M'ait asise haute rente (*ms. H. r. m'a. a.*)
- 93 v⁰ Hauls Deus tant sont maix de vilainne gent

- 93 v⁰ Hareu ne fin de proier
 94 Hautemant d'amors se plaint
 94 v⁰ Humles d'amors, dolens et correciés
 94 v⁰ Haut oi chanteir per mei lou gal
 96 Jerusalem se plaint et li pais
 96 v⁰ Joie d'amors dont mes cuers est aisseis
 97 Jieu vos pairt, Andreus, ne laissiés mie
 ANDREUS DE PARIS.
 97 v⁰ J'ai oblieit poene et travaux (*ms.* travail)
 MESSIREZ CUNES DE BETUNES.
 98 Il avint jai en cel autre païx
 Anonyme.
 98 v⁰ Il feroit trop boen morir
 PIEREKINS DE LAI COPELLE.
 99 J'ai la millor ke soit en vie
 PERRINS D'ANGINCORT.
 99 Je ne sui pais esbahis
 Anonyme.
 99 v⁰ Iriés et destrois et pens(e)is
 MESSIRES GAISEZ BRULLEIS.
 100 Ire d'amors ke en mon cuer repaire
 GAUTIER D'AIPINAUS.
 100 v⁰ J'ai por longue demoree
 Anonyme.
 100 v⁰ Je ne m'en puis si loing fuir
 MESSIRES GAISES.
 101 Jone dame me prie de chanteir
 Anonymes.
 101 v⁰ Je chans d'amors jolivement
 102 Jai por ceu se d'ameir me duel
 Ne laisserai ke je ne chant

PERRINS D'ANGINCORT.

- 102 v⁰ Il ne m'en chaüt d'esteit ne de rouzée
MUSEALIAIE.
- 103 Je n'os chanteir trop tairt ne trop sovent
Anonyme.
- 103 v⁰ Jai por noif ne por geleie
LI ROIS RICHAR.
- 103 v⁰ Jai nuls hons pris ne dirait sa raison
MESSIREZ WATIÉ DE DERGIE.
- 104 Jusc'a si ai tous jors chantei
Anonyme.
- 104 v⁰ Jai por mal perliere gent
GELEBERS DE BERNEVILLE.
- 105 J'ai sovent d'amors chanteit
BLONDELS.
- 105 v⁰ J'ain per costume et per uz
WILLAINS D'AURÈS.
- 106 Joious talens est de moy departis
PERRINS D'ANGINCORT.
- 106 v⁰ J'ai un jolit sovenir (*corenaie*)
GAISES BRULEIZ.
- 107 Ire d'amors, anuis et mescheance
Anonymes.
- 107 Jai de chanteir en ma vie
- 107 v⁰ Je n'ou piece ait nul talent de chanteir
- 108 Jai ne vaurai lou desir acomplir
- 108 v⁰ Jai tant d'amours (*ms. d'amolirs*) apri et entendu
JAIKES DE CANBRAI.
- 110 Kant je plus pens a comencier chanson
Anonyme.
- 110 Ki ke de chanteir recroie

GILLES DE WIÉS MAXONS.

- 110 Ki d'amors ait remembrance
 Anonyme.
- 111 Ki bone amor puet recovreir
 AMARIS DE CREONNE.
- 111 Kant (*ms.* Kault) foillissent li boscaige
 Anonyme.
- 111 v⁰ Kant je voi honor faillie
 LI VOIEIS DE BETUNE.
- 112 Kant li boscaige retentist
 ROBERS DE DOMMART.
- 112 v⁰ Kant fine amor me prie ke je chant
 LI CHIEVRE DE RAINS.
- 113 Ki bien veult amors descrivre
 Anonymes.
- 113 Kant amors vit ke je li aloignoie
- 113 v⁰ Kant fuelle et flour vont palixant
- 114 Kant voi née
- 114 v⁰ Kant j'oi lou roisignor chanteir
- 115 Kant li rus de la fontainne
 MESSIRES UGUEZ DE BREGI.
- 115 Kant voi lou tens felon rasuaigier
 AIDEFROI.
- 115 v⁰ Kant je voi et fuelle et flor
 GONTIERS DE SONNIERZ.
- 116 Kant li tens torne a verdure
 GAISES BRULEIZ.
- 116 v⁰ Kant voi paroir la fuelle en la ramée
 Anonymes.
- 117 Kant se resjoissent oixel
- 117 v⁰ Kant voi le tens renoveleir
- 118 Ki bien aime, drois est ke l'uevre paire

- 118 v⁰ Ki bien aime plus endure
 119 Kant li très dous tens d'esteit
 119 Kant il ne peirt fuele ne flor[s]
 119 v⁰ Kant vient ou mois de mai
 JAIKES DE CANBRAI.
- 121 Loeir m'estuet la roïne Marie
 MESSIREZ GAISES.
- 121 Li pluxor ont d'amor chanteit
Anonymes.
- 121 v⁰ L'autrier defors Picarni
 122 L'autrier a douz mois de mai
 Ke nest la verdure
 COLINS PANSACE DE CANBRAI.
- 122 L'autrier per une sentelle
Anonyme.
- 122 v⁰ Li amant ki vivent d'aise (*ms.* d'aige)
 CUNES DE BETUNE.
- 123 L'autrier un jor, après la saint Denise
 GERNIERS D'AIRCHES.
- 123 v⁰ Li miens chanteirs ne puet maix remenoir
 LI ALENS DE CHALLONS.
- 124 Loiaul amor k'est dedens fin cuer mise
Anonyme.
- 124 v⁰ La bone amor a cui seux atendants
 GUIOS DE PROVINS.
- 124 v⁰ La bone amor ki en joie me tient
 BLONDELS DE NEELE.
- 125 Li plux se plaint d'amors maix je n'os dire
 MUSE AN BORSE.
- 125 v⁰ Li tens d'esteit et mais et violete
 COLLAIRS LI BOTILLIERS.
- 126 Loiauls amors et desiriers de joie

MERTINS LI BEGINS DE CANBRAI.

- 126 v^o Loiauls desirs et pensée jolie
PIEREZ D'ANGINCORT.
- 127 Li jolis mais ne la flours ke blancheoie
Anonymes.
- 128 L'autrier me chevalchoie
Toute ma senturelle
- 128 L'autrier de coste Canbrai
- 128 v^o L'autrier chevachai pensis,
D'ire pris estoie
GAVARON GRAZELLE.
- 129 L'autrier lou premier jor de mai
Anonyme.
- 129 v^o Lors quant l'aluelle
LI SIREZ AMARIS DE CREONNE.
- 130 Lonc tens ai servi en bailance
LI CHASTELAINS DE COUSIS.
- 130 v^o L'an kant rose ne fuele
Anonyme.
- 131 Li plux desconforteis del mont
GUIOS DE PROVINS.
- 131 v^o Les oixelès de mon païx
Anonyme.
- 132 La bone amor ke en mon cuer repaire(t)
MESSIREZ VATIERZ DE DEGIER.
- 132 v^o La gent dient por coi je ne fais chans
JOCELINS DE BRUGES.
- 133 L'autrier pastoure seoit
Anonymes.
- 133 v^o L'autrier me chevalchoie
Tous sous d'Arès a Dowai
- 134 Loiaulz amors et li tens ke repaire

- 134 v^o L'autrier levai ains jor(s)
LI CHASTELAI[N] DE COUSI.
- 135 La douce voix dou roisignor salvaige
MESSIRES GAISES BRULLEIS.
- 136 Lonc tens ai esteit
En ire sens joie
UNE DAME.
- 136 La froidor ne la jalee
Anonymes.
- 136 v^o L'an ke fine fuelle eit flor
- 137 La douce pensee
GONTIERS.
- 137 v^o Li xours comence xordement
Anonymes.
- 138 L'amor ke m'ait del tout en sa baillie
- 138 v^o L'autrier m'iere levais
- 139 Lors quant voi venir
- 139 v^o L'autrier me chevalchoie
Leis une sapinoie
- 140 L'autrier m'iere rendormis
- 140 v^o La volenteis dont mes cuers est ravis
- 140 v^o Loe tant ke loeir
- 141 v^o Longuement ai a folor
JAIKES DE CANBRAI.
- 141 v^o Meire, douce creature
MESSIRES GAISEZ BRULEI.
- 143 Ma volenteis me requiert et semont
MESSIREZ GATIER DE DEGIER.
- 143 v^o Mainte fois m'ait l'on demandeit
GOUDEFROIS DE CHASTELON.
- 144 v^o Mout ai esté lonc tens en esperance
MESSIREZ WILLAMEZ DE VIÉS MAXON.

- 144 v^o Mout ai esté longuement esbaihiz
BLONDELS.
- 145 Mout se feïst boen tenir de chanteir
CHERDONS DE CROISILLEZ.
- 146 Mar vit raïxon ki convoite trop haut
LI CHASTELAIN DE COUSIT.
- 146 v^o Mercit clamans de mon fol erremant
- 147 Mout m'est belle la douce comensence
GUIOS DE PROVINS.
- 147 v^o Ma joie premerainme
JEHANS LI TENTURIER D'AUREZ.
- 148 Ma dame en cui Deus ait mis
GUIOS DE PROVINS.
- 148 v^o Mout me mervoïl de ma dame et de moy
VERNIERS D'AIRCHES.
- 149 Mout chantaisse volentiers liement
Anonymes.
- 149 v^o Mout me prie sovant
- 150 Mes cuers loïauls ne fine
GUIOS DE PROVINS.
- 150 v^o Mout avrai lonc tens demoreit
COLINS MUZÈS.
- 150 v^o Mout m'anue d'iver ke tant ait dureit
ROBERS DE LEPI[ERE].
- 151 Maheus de Gans, respondeis
JAIKEMAS DE LAVANTE LI CLEIRS.
- 151 v^o Ma chanson n'est pais jolie
WILLAME DE CORBIE.
- 152 Moins ai joie ke je ne suel
PIERES D'ANGINCORT.
- 152 v^o Mais ne avris ne prins tens

Anonymes.

- 153 Mes cuers me fait comencier
 153 Mains se fait d'amors plus fier(s)
 154 Mescheans seux d'amor(s)
 154 Ma volenteis et bone amor m'ensaigne
 155 Maix n'os chanteir de fuele ne de flor(s)
 155 v^o Mès sens solais, sens deport
 157 Nete, glorieuse
 157 v^o Nuls hon ne doit les biens d'amors sentir
 JAIKES DE CANBRAI.
 158 N'est pais cortois, ains est fols et estous
 GATIERES D'APINAUS.
 158 v^o Ne puet laisser fins cuers c'aidès se plaigne
 MESSIRES GAISES.
 159 v^o Nuls hons ne seit d'amin k'il puet valoir
 159 v^o N'est pais a soi ki aime coralment
 160 Ne me sont pais okeson de chanteir
 BESTORNEZ.
 160 v^o Novels voloirs me revient

Anonymes.

- 161 Ne tieng pais celui a saige
 161 v^o Ne seivent ke je sent
 THOMES HERESSIÉS.
 161 v^o Ne doi chanteir de fuele ne de flours
 MESSIREZ JAIKES DE SOIXONS.
 162 Nouvelle amor ke m'est el cuer entrée
 MOINIÈS D'AURÈS.
 162 v^o Ne me done pais talent
 163 Nuls n'ait joie ne solais
 Anonymes.
 163 v^o Nouvelle amor dont grant poene m'est née
 164 Nouvelle amor ou j'ai mis ma pensée

- 164 v° Ne puis faillir a bone chanson faire
 165 Nouvelle amor c'est dedens mon cuer mise

JAIKES DE CANBRAI.

- 167 O dame, ke Deu portais
 LI ROIS DE NAIVAIRE.

- 167 Onkes ne fu si dure departie
Anonyme.

- 167 v° Or voi je bien k'il n'est rien en cest mont
 BESTORNEZ.

- 168 Or seroit mercis en saixon
Anonyme.

- 168 v° On dist c'amors est douce chose
 JOSELINS.

- 169 Or chanterai com hom desespereis
 JAIKES DE CANBRAI.

- 169 Or m'est bel dou tens d'avri
Anonymes.

- 169 v° Onkes jor de ma vie
 170 Oiés por coi plaing et sospir
 COLIN MUSET.

- 170 v° Or voi lou douls tens repairier
 171 Or veul chanteir et soulaicier

Anonymes.

- 171 v° Or voi yver defenir
 172 Onkes maix nuls hons ne chantait
 172 v° Outre cuidiés en ma fole pensée
 173 On ne se doit desespereir
 173 v° Or ai amors servit tout mon vivant
 173 v° Ou pertir de la froidure

GAISEZ BRULLEIS.

- 174 Ou douls tens et en bone heure

Anonymes.

- 174 v⁰ Or seux liés del dous termine
 175 Or cuidai vivre sens amor(s)
 175 v⁰ Or vient esteis ke retentist la bruelle
 176 Or ai bien d'amors apersu
 176 v¹ Or veul chanson et faire et comencier
 177 Ou tens ke voi noix remise
 177 v⁰ Ou tens ke voi flors venir

MAISTRES RENAS LAISIST.

- 179 Pour lou pueple resconforteir

Anonymes.

- 179 v⁰ Por moy renvoixier
 180 Por lou tens ki verdoie

CHERDONS DE CROXILLE.

- 180 v⁰ Près seux d'amors, maix lons seux de celi

ADANS LE BOSUS D'ARÈS.

- 181 Pues ke je seux de l'amerouse loi

MESSIRES GAISES.

- 181 v⁰ Per keil forfait et per keil ochoison

LE DUCHAISE DE LORAINNE.

- 182 Per maintes fois avrai estei requise

JAIKES D'AMIENS.

- 182 v⁰ Per maintes fois m'est venu en talent

GAUTIERS D'APINAUS.

- 182 v⁰ Partis de dolor

GUERNIER D'AIRCHES.

- 184 v⁰ Pieces ait ke je n'en amai

MAIHEUS LI JEUS.

- 185 Per grant franchise m'enfort de chanteir

Anonyme.

- 183 Por joie chant et por mercit

GATIERS D'APINAUS.

183 v^o Per son dous comandement*Anonymes.*183 v^o Por ceu ke mes cuers souffre grant dolor

186 Pensis, loing de ceu ke je veul

GATIERS [D'A]PINAUS.

186 v^o Pues k'en moi ait recovreï signorie

LI CHASTELAIN DE COUSI.

187 Plux ain ke je ne souloie

TRISTANS.

187 Per cortoisie depuel

*Anonyme.*188 v^o Por la belle ke m'ait s'amor donée

GAISES BRULLEIS.

189 Pensis d'amor veul retraite

Anonymes.

189 Por lou douls chant des oxels

190 Per une matineie en mai

190 v^o Pertis d'amors et de mon chant

191 Pensis d'amors et mas

191 Plainne d'ire et de desconfort

191 v^o Per trop celleir mon coraige192 Pluxors fois ont blaimeit (*ms.* blaimeis)192 v^o Por demoreir en amors sens retraire

193 Puis que li maus c'amors mi font sentir

194 Quant Deus ot formeit l'ome a sa sanblance

194 v^o Quant fuelle chiet et flor faut

JOCELINS.

195 Quant j'o chanteir l'aluete

MESSIREZ JAIKES DE CHOZON.

195 v^o Quant li roisignors c'escrie

Anonyme.

196 Quant se vient en mai ke rose est panie
GUIOS DE BRUINAL.

196 Quant li novias tens d'estei
MESSIRES ANDREUS LI CONTREDIS.

196 v^o Quant voi venir lou doulz tens et la flor
MESSIRES GAISES.

197 Quant la saixon dou tens se raseüre
PERRINS D'ANGINCORT.

197 v^o Quant voi la glaie meüre
BLONDELS DE NOIELLE.

198 Quant je plux seux en paor de ma vie
GAISES BRULEIS.

199 Quant je voi l'erbe repa[n[d]re
GATIERIS D'AIRCHES.

199 v^o Quant li dous esteis decline
GATIERIS D'APINAUS.

200 Quant voi yver et froidure aparoir
GATIERIS D'AIRCHES.

200 v^o Quant je voi l'erbe et la fuelle
GAUTIERIS D'APINAUS.

201 Quant je voi l'erbe menue
Anonyme.

201 Quant je voi mon cuer revenir
MESIRES AMAURIS DE CREONE.

201 v^o Quant je plux voi felon rire
GATIERIS DE DERGIER.

202 Quant li tens pert sa chalor
MESSIRES FERRIS DE FERRIEREZ.

202 v^o Quant li roisignors jolis
Anonymes.

203 Quant je voi le dou tens venir

- 203 v^o Quant nois et giaus et froidure
MESSIRES GAISES.
- 204 Quant l'erbe muert, voi la fuele cheoir
Anonymes.
- 204 v^o Quant naist flor blanche et vermoille
204 v^o Quant la froidor rencommece
LI CHASTELAIN DE COUSI.
- 205 Quant voi esteit et lou tens revenir
Anonymes.
- 205 v^o Quant li esteis et la douce saixon
206 Quant la froidors c'est demise
206 v^o Quant voi la flor bouteneir
207 Quant froidure trait a fin
207 v^o Quant nois et glaisse et froidure s'aloigne
JAIKES DE CANBRAI.
- 209 Retrowange nouvelle
CHERDONS DE CROXILLE.
- 209 Rose ne lis ne me done talent
LI ROIS DE NAIVAIRE.
- 209 v^o Rose ne flor de lis
BLONDELS.
- 210 Remembrance d'amors me fait chanteir
Anonymes.
- 210 v^o Rois de Navaire et sires de vertu
211 Rose ne flors, chans d'oxels ne verdure
211 v^o Renvoixiés seux, quant voi verdir les chans
212 Rose ne lis ne doulz mai(s)
212 v^o Raige d'amors, malz talens et meschiés
213 Renbadir et moneir joie
213 v^o Rire veul et esjoïr
214 Renovellemens d'esteit

- 214 v⁰ Roisignor cui j'o chanteir
 215 Renoveleir veul la belle en chantant
 LI ROIS THIEBAUS DE NAVAIRE.
- 215 v⁰ Rois Thiebaus, sire, en chantant respondeis
 Anonyme.
- 216 Rose cui nois ne jailée
 AUBERTINS DE ARENAS.
- 216 v⁰ Remembrance que m'est ou cuer entreie
 Anonymes.
- 218 Sainte d'entiere entension
 218 Si seux dou tout a bone amor
 MESSIRES JOFFROIS BAIREIS.
- 218 v⁰ Sire Aimmeris, prendeis un jeu partit
 ROBINS DOU CHASTÉ D'AURÈS.
- 219 Se j'ai chanteit sens gueridon avoir
 LI ROIS DE NAVAIRE.
- 220 Sans atente de gueridon
 MESSIRES GAISES.
- 220 S'amors veult ke mes chans remaigne
 JAIKES D'AMIENS.
- 220 v⁰ Se per mon chant me deüsse aligier
 GATIERIS D'APINAUS.
- 221 Se per force de mercit
 LI ROIS DE NAIVAIREZ.
- 221 v⁰ S'onkes nuls hom por dure departie
 Anonyme.
- 222 S'onkes nulz hons s'e[st] clamait
 MESSIRES GAISES.
- 222 v⁰ Sospris d'amors et plains d'ire
 CHEVALIER D'AIPINAS.
- 223 Se j'ai lonc tens amors servi

LI CHASTELAIN DE COUSI.

- 223 v^o Se j'ai esteit lonc tens hors del païx
MESSIRES RAOUS DE FERRIERES.
- 224 Se j'ai chanteit se poise moi
JAIKES D'AMIENS.
- 224 Sospris d'amors fins cuers ne se puet taire
CUNES DE BETUNES.
- 224 v^o Si voirement com celle dont je chant
COLLAIR LI BOLTILLIERS.
- 225 Sou c'om aprant en enfance
GERAIRS DE VALAISIENE.
- 225 v^o Sire Michiés, respondeis
Anonyme.
- 226 Se de chanteir me peüsse escondire
COLINS MUZÈS.
- 226 v^o Sospris seus d'une amorete
Anonymes.
- 227 Sens esperance et sens confort ke j'aie
- 227 v^o Sertes ne chant mie por l'esteit
- 229 Talens me rest pris de chanteir
LI ROIS DE NAVAIRE.
- 229 Tant ai amors servie longuemant
BLONDELS DE NEELE.
- 230 Tant ai d'amors k'en chantant m'estuet plaindre
LI ROIS DE NAVAIRE.
- 230 v^o Tuit mi desir et tuit mi grief torment
GATIERS D'APINAUS.
- 231 Tout autresi com l'aiemans desoit
GUADIFER D'ANJOUS
- 231 v^o Tant ai d'amors apris et entendu
MESSIREZ GAISES.
- 232 Tant de solais com jeu ai por chanteir

GATIER D'APINAUS.

232 v⁰ Tous enforciés avrai chanteit sovent

BLONDEL DE NOIELLE.

233 Tant ai en chantant proié

*Anonyme.*233 v⁰ Trop me plaist a estre amis

FORKES DE MERSAILLE.

234 Tuit demandent k'est devengue amor

*Anonymes.*234 v⁰ Teils dist d'amors ke n'en seit pais demie

235 Tant ai mon chant entrelaissiet

COLINS MUZÈS.

235 v⁰ Trop volentiers chanterois

LI SIREZ PIERE DE MOLLINS.

236 Tant sai d'amors com cil ki plus l'emprent

MAISTRE WILLAME LI VINIER.

236 v⁰ Teil fois chante li jugleire(s)

MAISTRES RICHARS DE FURNIVAL.

237 Teils s'entremet de gairdeir

BLONDELS.

237 v⁰ Tapt ain et veul et desir*Anonymes.*237 v⁰ Tant ai ameit c'or me covient haïr

238 Tout ausi com li olifans

238 v⁰ Talens m'est pris ke (je) chainge mon coraige

GUIOS DE PROVINS.

239 La bone amor ki en joie me tient

*Anonyme.*239 v⁰ Tous iriés m'estuet chanteir

MESSIRES GAISEZ.

240 Très grans amors me travaille et confont

Anonymes.

- 240 v⁰ Trop m'es[t] sovant fine amors anemie
 241 Tant m'ait moneit force de signoraige
 241 v⁰ Tant ne me sai dementeir ne complaindre

LI ROIS DE NAVAIRE.

- 242 Tant ai amors servie et honorée

Anonymes.

- 242 v⁰ Thomes, je vos veul demandeir
 242 v⁰ Trois choses font une flor
 243 Tout ausiment com retraient a l'aire
 243 v⁰ Trismontaine, ke tout ais sormonteit
 245 Vivre tous tens et chascun jor morir
 245 v⁰ Vos ki ameis de vraie amor
 246 Un chant d'amors volentiers comansaixe

CUNES DE BETUNEZ.

- 246 v⁰ Voloirs de faire chanson

COLINS MUSEZ.

- 247 Une novele amorete que j'ai

LE DUCHASE DE LOURAINNE.

- 247 v⁰ Un petit davant lou jor

Anonymes.

- 248 Vers lou douls tens d'esteit
 248 v⁰ Vers lou novel de la flor
 249 Vers lou partir dou tens felon
 249 v⁰ Uns hons ki ait en soi sen et raixon

C

Bibliothèque de Corpus Christi College, à Cambridge, 450. Petit volume de 0^m 185 sur 130, écrit au xiv^e siècle et composé d'un grand nombre de documents divers en anglo-normand. Les trois Chansons suivantes occupent les pages 264-266 du ms.

Voy. P. Meyer, *Romania* IV, 375-80.

Pag.

- 264 Malade sui, de joie espris
 265 Jeo m'en veoyz, dame, [et] a Deu vous comaund
 265 En lo sesoun(e) qe l'erbe poynt

H

La Haye. Fragment sur vélin. In-fol. à 2 colonnes. Écriture du commencement du xiv^e siècle. Musique. Ms. communiqué à A. Jubinal par M. Vander Bergh.

Voy. A. Jubinal, *Lettres sur quelques-uns des mss.... de la Haye* 25, 91-5.

- (1) Jehan, vos me volés blasmer (*inc. au com.*)
 (2) Cuvelier, j'aim mius ke moi
 (3) Sire Jehan Bretel, parti avés

Lb

Londres, British Museum, Egerton 274 (anc. Vande Velde 15119). Petit vol. sur vélin, de la seconde moitié du XIII^e siècle, composé de deux parties, la première contenant des pièces latines, la seconde (fol. 98-117, 131-2) consacrée aux Chansons. Musique. Mauvais état.

Voy. P. Meyer, *Arch. des miss.* 2^e série III, 253-9 et 280-96, et Brakelmann, *Archiv* XLII, 67-8.

Fol.

*Anonymes.*98 v^o De tout son cuer et [de] toute s'entente (2^e coupl.)99 A ise (1^{er} coupl.)Douche dame amée sans faintisse (2^e coupl.)

COLARD LE BOUTILLIER.

100 L[oiiaus amours et desiriers de joie]

MESIR RAOULS.

101 Qu[ant voi la glaje meüre]

*Anonyme.*102 C. is (1^{er} coupl.)Ne doit pas estre esbahis (2^e coupl.)

JEHANS DE NUEVILLE.

102 v^o Desoremais est (et) raison(s)

MESIR GASSES BRULEZ.

103 v^o De boinne amor et de loial amie*Anonymes.*104 v^o T[ant ai amors servies longuement]105 v^o En tous tans doit li hom en son venir

107 Mout m'est bele la douce començance

MESS. REIGNAUT, CASTELLAIN DE COUCHY.

108 v^o La douche vois del rosignol sauvage

Anonyme.

110 J[a por ce se d'amer me duel]

LI CASTELL. DE COUCHY.

111 v^o M[erci clamant de mon fol errement]*Anonymes.*

113 Dieus! je fui ja de si grant joie sire

114 v^o Atis d'amors fenis mon chant (3^e *coupl.*)

115 Ki bien violt amors descri[v]re

116 v^o Amours k'el cuer m'est entrée

117 Li rousignos chante tant

131 E[nsi com unicorne sui]

Ll

Chansons et Jeux-Partis retrouvés sur un *roll* de la bibliothèque de Lambeth Palace à Londres. Ce fragment se compose de 42 stophes écrites à la suite et appartenant à différentes pièces. XIII^e siècle.

Voy. *Sixth Report of the royal Commission on historical Manuscripts* (Londres, 1877, gr. in-4^o), Part I, 522-3.

- (1) ... devriez, dame, esgeirer reson (*inc. au com.*)
- (2) le blanche vermeille
- (3) Conseilliez moi, Jehan de Grieviler
- (4) Dragon, vostre escient
- (5) Grieviler, fame avez prise
- (6) Grieviler, par quel reson
- (7) Sire Frere, fetes .i. jugement

M

Modène. Bibliothèque d'Este. Beau vol. in-fol. à 2 col. comprenant deux mss., l'un écrit sur parchemin aux ^{xiii}e et ^{xiv}e siècles (fol. 1-260), l'autre sur papier, du ^{xvi}e siècle (fol. 262-345). La plus grande partie de ce vol. renferme des chansons provençales; les Chansons françaises vont seulement du fol. 217 au fol. 230. De ces Chansons les 49 premières portent un n° d'ordre; la première de toutes est précédée des mots *Moniez d'Arras*, ce qui d'après l'habitude du ms. relative aux poètes provençaux devrait faire attribuer à *Moniot d'Arras* ces 49 chansons: en fait, il n'en est que fort peu qui appartiennent à ce trouvère. Les 14 chansons suivantes n'étant pas numérotées, sont donc anonymes dans le ms.

Voy. A. Mussafia, *Sitzungsber. der k. Akad. der Wiss. [zu Wien]*, *Ph.-Hist. Cl.* LV, 346-8.

Fol.

MONIEZ D'ARRAS.

- 217 a Amors n'est pas que qu'en die
 217 b Bien doit chanter cui fine amors adrece
 217 c Bien chantasse volentiers liément
 217 d Quant li douz tens s'asoage
 218 a L'autrier en mai,
 Au douz tens gai
 218 b Quant voi bois et prez reverdir
 218 b Un petit devant le jor
 218 d Quant noif remaint et glace funt
 218 d A ma dame ai pris congié
 219 a Chançonete m'estuet a comencier
 219 b Bien mostre Dieus apertement
 219 c Quant les moissons sont faillies
 219 d En Pascor un jor erroie
 220 a Li doz termines m'agrée

- 220 *b* Ja de chanter a ma vie
 220 *b* En serventés plait de deduit de joie
 220 *c* Molt liéement dirai mon serventois
 220 *d* Ne me sunt pas achoisun de chanter
 221 *b* Quant je voi le doz tems venir
 221 *b* Bien puet amors guerredoner
 221 *c* Ne mi donez pas talant
 221 *d* A l'entrée do doz comencement
 222 *a* Iriez et destroiz et pensis
 222 *b* Chanter me fait ce dun [je] crien morir
 222 *c* Flors ne verdure ne pré(z)
 222 *d* Comencement de doce saison bele
 222 *d* Quant voi venir la gelée
 223 *a* Quant je voi renoveler
 223 *b* Ja por ce se d'amer me doel
 Ne laisserai que je ne chant
 223 *c* Qui bien velt amor descrivre
 223 *d* Le consirers de mon país
 224 *a* Amor qui m'a tolu a moi
 224 *b* S'amors veult que mes chans remaigne
 224 *b* Bien ait amors qui m'ensaigne
 224 *c* Je cant, c'est molt mavais signes
 224 *c* A l'entrée de la saison
 224 *d* Amors m'a en sa justise
 225 *a* Amors me semont et prie
 225 *b* Quant je voi le dolc tans d'esté
 225 *b* Près sui d'amor, mais lone sui de celi
 225 *c* Je ne cant pas por goie che jo sente
 225 *d* A la dolçor del tans qui reverdoie
 226 *a* De buene amor et de loial amie
 226 *b* Por quel forfait et por quel ocaison
 226 *c* A vos m'atent de tote goie avoir

- 226 *d* C'unques nus hom par dura departie
Doit estre.....
- 227 *a* Si voirement cum cella de cui (ge) chant
- 227 *a* Por grant fianchise moi covient chanter
- 227 *b* Aï amors, cum dure departie (*ms.* departia)

Anonymes.

- 227 *c* Quant je plus sui en paor de ma vie
- 228 *a* Esbahiz ai chanté sovent
- 228 *b* Douce dame, simple et plaisant (*ms.* plaisanz)
- 228 *c* Cil qui d'amors me conseille
- 228 *d* Quant foillissent li boschage
- 228 *d* Quant se reajoissent oisel
- 229 *a* Dous dames honorées
- 229 *b* L'autrier avint en cel autre país
- 229 *c* Chascuns qui de bien amer
- 229 *d* Oez com je sui bestornez
- 230 *a* Rois de Navaire et sires de vertu
- 230 *b* Ancor ferai une chançon perdue
- 230 *c* Douce dame de paradis
- 230 *d* Bien emploie son cuer et son corage

N

Bibliothèque de Neuchâtel (Suisse). Ms. du xv^e siècle, sur papier, petit in-f^o de 270 pages à 2 col. Ce volume qui contient des Contes dévots est terminé par trois Chansons à la Vierge.

Voy. G. A. Matile, *Revue suisse* II (1839), 246-50 et Wackernagel, *Altfr. Lied.* 184-8.

- (1) Qui que faice rotruenge nouvelle

- (2) Porte du ciel, pucelle de grant prix
 (3) Hui matin a la journée
 Toute m'embleüre
-

O

Oxford. Bibliothèque Bodleienne, Douce 308. Ms. sur vélin du premier quart du xiv^e siècle, écrit de plusieurs mains. 297 feuil. (anc. pagination). Vol. ayant appartenu, avant d'entrer dans la bibliothèque de Douce, à la famille Le Gournaux. Les pièces, toutes anonymes, occupent une notable partie du ms. à partir du fol. 152 (anc. pag.); elles se divisent en six sections : 1^o Grans Chans, 2^o Estampies, 3^o Jeux-Partis, 4^o Pastourelles, 5^o Balletes (ou Ballades), 6^o Sottes chansons contre amour; une septième section comprenant des Motets, ne rentre pas dans notre cadre. Chacune des six parties a une table, et chaque pièce porte un numéro d'ordre dans sa section; c'est ce numéro d'ordre, et non le chiffre du folio, que nous indiquons. Vignettes. Le ms. écrit à un point de vue littéraire ne contient pas de notation musicale.

Voy. de La Villemarqué, *Arch. des miss.* V, 99-116, P. Meyer, *Arch. des miss.* 2^e série V 154-62, 216-44, et Brakelmann, *Archiv* XLII, 49-51.

I. — GRANS CHANS (fol. 152).

N^o d'ordre.

- | | |
|---|--|
| 1 | J'ain per costume et par us |
| 2 | Contre lou dous tens d'estei |
| 3 | Amans fins et verais,
Debonaireteit et paix |
| 4 | Biaus maintiens et cortoisie |
| 5 | Amors longuement servit ai |
| 6 | Se par force de mercit |
| 7 | Force d'amours mi destraint et justise |

- 8 Hé! cuers hatains plus que gerfalz sus bixe
9 Amerous, destroys et pencis
10 Se j'ai lonc tens amors servit
11 Dame, vos estes li confors
12 [A] la dousour dou tens qui ranverdoie
13 Li dous termines m'agrée
14 L'autrier m'avint an cel atre pais
15 Dame, j'atant an boin espoir
16 Loiaus dezir et pansée jolie
17 Nus hons ne doit lou bien d'amor santir
18 Per grant franchixe me covient chanteir
19 Quant li tens pert sa cholor
20 Coment c'aloingniez soie
21 Folz est qui a essiant
22 Puez ke je sui de l'amerouze loi
23 Sopris d'amors, fins cuers ne ce puet taire
24 Or voi je bien qu'il n'est rien an cest mont
25 Se par mon chant me poioie alegier
26 Mout par sout bien mon aventaige ameir
27 Deus! dont me vint ke j'ozai comencier
28 Chans d'oixillons ne bocaiges foillis
29 Bone amour m'ait an son servixe mis
30 De bien amer grant joie atent
31 Por joie chant et por mercit
32 Mout ai esteit longuement esbaihis
33 Chanter me fait ceu dont je crien morir
34 Quant lai saixon dezirée
35 Je ne vois mais nelui ke ju ne chant
36 De bone amor vient science et bonteit
37 Puez que li mals c'amors me font sentir
38 Jai de chanter ne me fust talent pris
39 Demoustrer voil en chantant

- 40 Vivre tous tens et chascun jor morir
41 Par son dous comandement
42 Por lou tens qui verdoie
43 Molt est amours de haut pooir
44 Glorieuse virge plaisans
45 Meire, douce creature
46 Je n'ai autre retenance
47 Si jolis malz ke je sent ne doit mie
48 J'ai fait mains vers de chanson
49 Dous est li malz qui la gent met an voie
50 Or voi je bien qu'il sovient
51 Chant ne me vient de verdure
52 Dame et amors et espoir d'avoir joie
53 Joie d'amors ke j'ai tant dezirée
54 Cilz qui proient et dezirent mercit
55 Poinne d'amors et li malz que j'an trai(s)
56 Cilz qui dient d'amors suis alentis
57 Li dous tens qui s'an revait
58 An chantant plain et sopir
59 Yvers en vait, li jolis tens repaire
60 Sans et bonteiz, valour et cortoisie
61 Quant nature ait celle saixon descloxe
62 D'amour me plain qui ansi me demoinne
63 Au repairier en la douce contrée
64 On demande mout sovent k'est amors
65 Por coi se plains d'amour nu(n)s
66 Por ceu ke j'ai lou voloir retenu
67 Orandroit plus c'onkes maix
68 A grant dolour me fait useir ma vie
69 An mon chant lo et graici
70 Onkes d'amor ne joi
71 Quant je vois boix et riviere

- 72 Por ceu se je suis an prison
 73 Joie an biautei, hautime amor nomée
 74 Nuns ne ce doit mervillier
 75 Quant bone amor en son servir m'adresse
 76 Glorieuse dame gentis
 77 Très fine amor par son cortois voloir
 78 De la m[er]e Jhesu Crist
 79 Un dous espoirs amerous et plaixans
 80 Li biens qui font ciaux avoir sostenance
 81 Je ne me puis plus tenir de chant faire
 82 Puis ke je suis an amors ki tout vaint
 83 Nuns hons ne doit de bone amor chanteir
 84 Li roissignors qui pas ne seit mentir
 85 Sans oquison on me welt departir
 86 Por faucetei, dame, ki de vos vaigne
 87 Certes il n'est mais nuns qui aint
 88 D'un dous baisier m'enoselai
 [89] Très fine amor par son cortois voloir
 [90] Nobles atours et maniere plaixant
 [91] Flors de biauteit, de bonteit affinée
 [92] Mar vi amors ke si m'ait pris
 [93] Sens et honour et loialteit

II. — ESTAMPIES (*fol.* 179).

N° d'ordre.

- 1 En dame jolie
 2 Onkes talent de faire chant
 3 Sopris et anpris d'ameir
 4 J'ai longuement estei
 5 De bone volentei
 6 Dame bone et saige
 7 Amors, cui j'ai tart servi
 8 Amors et nature et jolietei

- 9 Amors qui tient cuers en valour
 10 De bien amer chant
 11 Quant voi la verdure
 12 Doucement sovant
 13 C'an feme se fie
 14 En joie seroie
 15 J'ai soffert mes grieteis
 16 A l'antrant dou tans
 17 Je chans sovent
 18 Fine amor cui j'aour
 [19] Volanteit jolie

III. — JEUS PARTIS (*fol.* 186).

N^o d'ordre.

- 1 Concilliés moi, Rolan, je vous an pri
 2 Jaikes de Billi, amis
 3 Jehans de Bair, vos qui aveis
 4 Par Deu! Rolant, une dame est amée
 5 Rolans, car respondeis a mi
 6 J'ain par amors de fin cuer sans partir
 7 Rolans de Rains, je vos requier
 8 Sire, une dame ai(t) ameit longuement
 9 Consilliés moi je vos pri,
 Rolant.....
 10 Douce dame, volantiers
 11 Jaike de Billi, biaux sire
 12 Lorete, suer par amor
 13 Dous Jehan de Bair, respondeis
 14 Douce dame, respondez
 15 Par Deu, Rolant, j'ai ameit longement
 16 Thiebaus de Bair, li rois des Allemans
 17 Dous dames sont, Rollant, ki ont ameit
 18 A ti, Rollant, je demant

- 19 Rollans, amins, au fort me consilliés
 20 Concilliés moi, Aubertin, je vos prie
 21 Perrins amins, molt volentiers saroié
 22 Sire, li queilz ait plus grant joie
 23 Respondeis a ma demande
 24 Biaus Thierit, je vos veil prier
 25 Garset, par droit me respondeis
 26 Biaüs Gillebert, dites si vous agrée
 27 Amins Bertrans, dite[s] moi lou millor
 28 Amors, je vos requier et pri
 29 Bouchart, je vous pairt d'amors
 30 Biaus rois Thiebaut, sire, consilliés moi
 31 Cardons, de vous lou veil oïr
 [32] Rollant, une dame trovai
 [33] Douce dame, vos aveis prins marit
 [34] Consilliez moi, Rollant, je vous an pri
 [35] Par Deu, Rollant, .i. miens très grans amins
 [36] Morgue la fée ait fait comandement

IV. — PASTORELLES (*fol.* 206).

N^o d'ordre.

- 1 L'autre jour je chevachoié
 Sor mon palefroit amblant
 2 L'autre jour par un matin
 Sous une espinette
 3 Pastourelle
 Vi seant lés un bouxon
 4 L'autre jour par un matin
 M'aloie desdure
 5 L'autre jour moi chivachai,
 Deleis un bouxon trovai
 6 Por coi me bait mes maris
 7 L'autrier mi chevachoié

- Pencis com suis sovent
 8 En yver an lai jallée
 9 J'ai trovei mon cuer plus enamorei
 10 L'autrier un lundi matin
 11 Quant ces mouxons sont faillies
 12 L'autre jour me departoie
 13 Au cuer les ai les jolis mans (*ms. malz*)
 14 A definement d'esteit
 15 Entre Arais et Dewai
 16 An un florit vergier jolit
 17 L'autre jour me chivachoie
 Sous sans compaignie
 18 An mai a dous tens novel
 19 L'autre jour mon chamin erroie
 20 De joli cuer chanterai
 21 La fille Dan Hue (*ms. Huwe*)
 22 Ier matinet deleis .i. vert boxon
 23 Je me levai ier main matin
 Un pou devant soleil luxant
 24 Pastorelle vi seant leis un bouxon,
 Aigniaus gardoit, si tenoit
 25 Pancis ameroucement
 26 Ambanoiant l'autre jour m'an aloie
 27 Enmi ! Deus, vrais Deus ! sire Deus, ke ferai
 L'autre jour moi chivachoie,
 28 Chascuns chante de cuer jolit
 29 L'autre jour me chivachai
 Lez l'ombre d'un ollivier
 30 Dehors Compignes l'autrier
 31 J'ain simplete anvoixie
 32 De Mès a friscor l'autre jour
 33 L'autre jor me chivachai

- Toz pensis et an esmai
34 Je chivachois l'autrier
Mon palfeiroit l'ambleüre
35 A lai follie a Donmartin
36 L'autre jor par .i. matin
Juweir m'an allai
37 L'autrier dejoste Cambrai
38 De Saint Quaitin an Cambrai
39 Cant j'o chanteir l'aluete
Et ces menus oixillons
40 Chevauchai mon chief anclin
41 D'Arès a Flandre alloie
42 S'est tout la jus c'on dist sor l'olive
43 Entre moi et mon amin
44 L'autrier par un matinet
Jueir m'an alloie
45 L'autrier chivachois
Leis un boix ki verdoie
46 Trop volentiers ameroie
47 An Haichicourt l'autre jour chivachois
48 Tous sous sus mon palfeiroi
49 Per un très biau(s) jor de mai
50 Heumain matin jueir alai
51 Pencis l'autrier alloie mon chamin
52 Putepoinne chivachoit a matinet
53 L'autrier alloie juant
54 L'autre jour je chivachois
Pancis si cum suis sovant
55 L'autrier en mai, por moi esbanoier
56 E! bergiers, si grant anvie
57 Je me levai ier matin,
De Langres chivachois a Bar

V. — BALLETES (fol. 222).

N° d'ordre.

- 1 A la belle me comant
- 2 An mon chanteir me reconfort
- 3 Amors me met en voie
- 4 Amors qui tant ait pooir
- 5 Amors m'ont fait mon vivant
- 6 Haute pencée me done
- 7 Dame saige et antantive
- 8 J'ai lon tans estei
- 9 Or n'est il teil vie
- 10 Amors m'ait fait adrecier
- 11 Amors qui m'ait en la voie
- 12 Avrai aligement
- 13 Dues en .i. praiellet estoie
- 14 Bone amour me fait chanter
- 15 Amors me fait espireir
- 16 Ne mi bateis mie(s)
- 17 Amors me semont et prie
- 18 Amors ne se donne, mais elle se vant
- 19 Biauteilz et sans et vaillance
- 20 Douce dame cui j'ain tant
- 21 Aucune gens vont dixant
- 22 Se je chans moins ke ne suel
- 23 Dame, si vos vient an grei
- 24 J'ain simplete anvoixie
- 25 Cleire brunete
- 26 Amors, de vos maus (*ms.* malz)
- 27 Dieus! j'ai amei et ain encor et amerai
- 28 Je chans en espoir joli
- 29 E! dame jolie
- 30 De tout mon cuer bone amour servirai

- 31 Amors cui je voil servir et amer
32 Très dous amis, je lou vos di
33 Par fate de leaultei
34 Trop mi destreint li malz dont point
35 Bien me puis vanter
36 Or la truix trop durete
37 Pues ke li malz d'ameir est vie
38 Anver fauce amor
39 Li hons fait folie
40 Constumier suix de chanteir
41 Cant remir la belle a cui je n'o gehir
42 Amours par sa signorie
43 Amors m'aprant a chanter
44 On dit c'an amor franchise
45 J'ai estei clers mult longement
46 De grant volantei jolie
47 J'ai par mainte fois failli
48 La biautei m'amie (*ms.* mai dame)
49 Les malz d'amors santi ai
50 Baixiés moi, belle, plaixans et graciouse
51 Chascuns chante de Thierit
52 Je ne chantai onkes mais
53 Dame cui vuel obeïr
54 Dame a cui m'otroie
55 Dame cortoise et bien saichans
56 Hai lais! com est endormis
57 Se mesdixans m'ont repris
58 Por Deu, car ne m'oblleis
59 La vie menrai jolie
60 En melancolie ai pris
61 Se j'ain sans pancer folie
62 Dame, bien me doveroie

- 63 An dame plaisans d'onor
64 Amor par sa signorie (*cf.* n° 42)
65 Je me suix mult longement
66 Amors a cui je me rant pris
67 Medixant por moi grever
68 Mercis je vos proi, fin cuers doz
69 Li très dous pencers jantis
70 Très douce dame, merci[s]
71 Amors m'anvoie a mesaige
72 Bone amor jolie
73 Se je chan moins ke ne suel
74 Chanter m'estuet por la plus belle
75 Jolie ne suix je pas
76 Dame, gardeis vous de mantir
77 Dame, d'onor qui valeis tant
78 Priez ne mi volt oïr ma dame entendre
79 Quant je ving an ceste vile
80 J'ain par amors et si ne sai
81 Dame, je vos aime plus ke nuns hons
82 Je fu de bone heure née
83 Enmi Deus! vrais Deus! que ferai
84 Douce dame, a vostre voloir
85 Je me duel, amie
86 Dame, cui je n'os nomeir
87 E bone amourette
88 Lai saigette blondette m'a (*ms.* ait)
89 Duez! j'ain par amourette
90 Li très dous panceirs ke j'ai
91 Deduxans suis et joliette
92 Les malz d'amors santit ai (*cf.* n° 49)
93 Trop mi demoine li malz d'amer
94 Bom fait ameir par amors

- 95 Amors ait boine aventure
 96 Vos qui ameis, je vos fais a savoir
 97 Je me levai ier main par .i. matin
 98 Silz a cui je suis amie
 99 Mesdixans can tient a vos
 100 Dues ! Dues ! Dues ! Dues ! Dues !
 101 Jai comans ma chansonette
 102 Saige blondette, vos biauteit
 103 (*La pièce manque*)
 104 Très dous amins, je lou vos di(x) (*cf. n° 32*)
 105 Par defaut de loialteit (*cf. n° 33*)
 106 Trop mi destrant li malz dont point (*cf. n° 34*)
 107 Trop mi destraint l'amor Biautrix
 108 Li hons fait folie (*cf. n° 39*)
 109 Envers fauce amor (*cf. n° 38*)
 110 Je ne puis mais se je ne chans sovent
 111 Trop mi destraint amorette, ke ferai
 112 Ou la truis trop durette (*cf. n° 36*)
 113 Bargerounette
 114 Honis soit li jones hons
 115 Dame, boin grei vos savroie
 116 Dame d'onour m'ait an voie
 117 J'ain dame anvoixie
 118 Por ceu chant
 119 Biauteit et sans vaillance
 120 On dit ke trop suis jone, se poize mi
 121 Duez confonde mesdixans
 122 Cilz qui me tient por jolit
 123 Quant li nouviaux tens s'agence
 124 Dont sont qui sont
 125 Onques an ameir loialment
 126 Amors qui tout puet doneir

- 127 Et por ceu je dois avoir et mins an obli
 128 Merci dame, ou je morrai
 129 Lai blondette saigette que j'ain me tient an joie
 130 Il ait teil an ceste vile qui ait belle amie
 131 Dame il n'est dolors en terre ne en meir
 132 Osteis ma kenoille, je ne pux fileir
 133 A dous tens ke violettes
 134 An espoir d'avoir aïe (*et aussi n° 136 bis*)
 135 Cant remir la belle a cui je n'os jehir (*cf. n° 41*)
 136 Trop me repent mais tairt mi suis parsue
 137 Anvoixiez suis chantans
 138 L'autrier par un matinet
 139 Amors m'ont si doucement
 140 De mai droite norriture
 141 Plus amerous c'onkes mais
 142 Sis qui contre mal bien rent
 143 J'ai main jour de cuer amei
 144 An espoir d'avoir lai joie
 145 Se j'ain et sers loialment
 146 Je chant d'un amerous talant
 147 Or est raisons et si l'acorde drois
 148 Je suis an esmai, ma dame, sovent
 149 Chansonete m'estuet faire
 150 Amors me font languir
 151 Onkes mais n'o oquixon
 152 Je morrai des malz d'amours
 153 Biauteis, bonteis, douce chiere
 154 Douce Mergot, je vos pri
 155 Bone volenteit ke j'ai
 156 Onkes mais de chanson faire
 157 De vrai cuer humeliant
 158 Certes nuns ne ce doit fieir

- 159 Je ne sai coment nomeir
 160 Fine amour me semont de chanteir
 161 Puez ke bone amor
 162 Amors an la cui bailie
 163 Onkes mais ne so devoir
 164 Aucuns sont qui ont anvie
 165 Por nul meschief que je sante
 166 Tant ai mal ni puis dureir
 167 Tant ai servi sans fauceir
 168 S'aligement ne puis troveir
 169 Onques jour ne me vantai
 170 Bone amor qui m'ait norrit
 171 Ir intrai en lai ruwelette
 172 Belle et bone mi proie
 173 Près d'un boix et lons de gent
 174 Aucuns d'ameir ce bobance
 175 Ke lais je chante et bien voi
 176 Un dous regairs sans folaige
 177 Des puez ke je so ameir
 178 Honis soie je lou jour
 179 Onkes ne so c'amors eüst pooir
 180 Alegiez moi ma grevance
 181 Por ceu m'ait point ci poins
 182 Et je sohait frex fromage et si volz
 183 Puez ke nature passe et verdure faut
 184 Talant m'ait pris de chanter
 185 Se je me plain j'ai bien raison
 [186] Se fortune m'ait mostreit
 [187] Je me dois bien resjoir
 [188] Gratiousement suis pris

VI. — SOTTES CHANSONS CONTRE AMOURS (*fol.* 251).N^o d'ordre.

- 1 Chans de singe ne poire mal pellée
- 2 Amors graici de son jolit present
- 3 Bien doit chanteir qui est si fort chargiés
- 4 Chanteir m'estuet jusc'al jour dou juïse
- 5 Quant j'oi crieir rabardie
- 6 Quant voi vendre chair de porc sour samée
- 7 Quant j'oi la quaile chaucie
- 8 Quant en yver voi ces ribaus lancier
- 9 Amours me fait chanter a poc d'argent
- 10 Quant je regart lou bel visaige
- 11 J'ai aussi belle oquison
- 12 Ameire amors par lai grande poi[ssance]
- 13 Quant voi negier par vergiers
- 14 Onkes mais jour de mai vie
- 15 Quant voi plorer lou froumaige on chazier
- 16 Quant voi paroir la perselle on vert bleif
- 17 El tans ke hernus repaire
- 18 Ens ou novel ke chascuns se baloce
- 19 Ce fu tot droit lou jor de la Chandoile
- 20 Amors et sa signorie
- 21 Se je chant com gentil home
- 22 Devant aost, c'on doit ces bleis soier

Pa

Paris. Bibliothèque de l'Arsenal 5198 (anc. B. L. F. 63), provenant de la bibliothèque de M. de Paulmy. Très beau ms. sur vélin à 2 col. de 0^m,315 sur 220. 211 feuillets, comptant par erreur 420 pages (deux pages

ne sont pas numérotées entre 170 et 171). Les pièces sont divisées en deux parties ; celles dont les auteurs sont connus ; celles qui sont anonymes. Initiales. Musique. XIII^e siècle.

Voy. Brakelmann, *Archiv* XLII, 53-4.

Pag.

LI ROIS DE NAVARRE.

1	Amors me fet commencier
1	Seigneurs, sachiez qui or ne s'en ira
2	J'aloie l'autrier errant
3	En chantant vueil ma dolor descouvrir
4	L'autre nuit en mon dormant
5	Dame, cist vostre fins amis
6	Contre le tens qui devise
7	Por froidure ne por yver felon
7	Je ne puis pas bien metre en nonchaloir
8	Por ce se d'amer me dueil
9	Por conforter ma pesance
10	A enviz sent mal, qui ne l'a apris
11	De ma dame souvenir
12	Chançon ferai car talent m'en est pris
13	Tout autresi con fraint nois et yvers
14	Nus hons ne puet ami reconforter
15	Douce dame, tout autre pensement
16	Une chançon oncor vueil
17	De grant joie me sui toz esmeüz
18	Je ne voi mès nului qui gieut ne chant
19	Por mau tens ne por gelée
19	Dame, ensi est q'il m'en couvient aler
20	De nouviau m'estuet chanter
21	Li douz pensers et li douz souvenir(s)
22	De touz maus n'est nus plesanz
23	Chanter m'estuet, car ne m'en puis tenir

- 24 Li rosignous chante tant
 25 Empereres ne rois n'ont nul pouoir
 25 Au tens plain de felonnie
 26 Tout autresi con l'ente fet venir
 27 Mauvès arbres ne puet florir
 29 Ausi conme unicorne sui
 29 De grant travail et de petit exploit
 31 L'autrier par la matinee
 32 Au très douz non a la virge Marie
 32 Les douces dolors
 33 Dame, merci, une riens vos demant
 34 Deus est ensi conme li pellicans
 35 Une dolor enossée
 36 De chanter ne me puis tenir
 37 Phelipe, je vous demant :
 Dui ami de cuer verai
 37 Phelipe, je vous demant
 Qu'est devenue amors
 38 Par Dieu, sire de Champaigne et de Brie
 39 Cuens, je vous part un gieu par aatie
 41 Sire, nel me celés mie
 41 Robert, veez de Perron
 42 Bons rois Thiebaut, sire, conseilliez moi
 43 Sire, loez moi a choisir
 44 Rois Thiebaut, sire, en chantant responnez
 45 Quant fine amor me prie que je chant
 46 Je n'os chanter trop tart ne trop souvent
 47 Tant ai amors servies longuement
 48 Coustume est bien quant on tient un prison
 49 De bone amor vient seance et biauté
 50 Je (*ms. De*) mi cuidois partir
 51 Qui plus aime, plus endure

51 Tuit mi desir et tuit mi grief torment
 52 Fueille ne flor ne vaut riens en chantant
 53 Dame, l'en dit que l'en muert bien de joie

MONSEIGNEUR GACE BRULLEZ.

54 Au renouviau de la douçor d'esté
 55 Cil qui d'amors me conseille
 56 Contre tens que voi frimer
 57 Chanter m'estuet irément
 58 D'amors qui m'a tolu a moi
 59 De bien amer grant joie atent
 59 Avril ne mai, froidure ne let tens
 60 J'ai oublié paine et travaux
 61 J'ai esté lonc tens hors du país
 62 Ire d'amors qui en mon cuer repere
 63 N'est pas a soi qui aime coriaument
 64 Grant pechié fet qui de chanter me proie
 65 Mains ai joie que ne sueil
 66 Ne mi sont pas acheson de chanter
 67 Ne puis faillir a bone chançon faire.
 68 Iriez et destrois et pensis
 68 Li plus desconfortez du mont
 69 Les oisellons de mon país
 70 Quant fleurs et glais et verdure s'esloigne
 71 Quant bone dame et fine amor me prie
 71 Quant voi paroir la fueille en la ramée
 73 Tant de solaz conme j'ai por chanter
 74 Fine amor et bone esperance
 74 A l'entrant du douz termine
 75 Qui sert de fausse priere
 76 Oncore a si grant poissance
 77 Bien ait l'amor dont l'en cuide avoir joie
 78 Quant je voi l'erbe reprendre

- 79 De bone amor et de loial amie
 80 Quant voi le tens bel et cler
 80 Li pluseurs ont d'amors chanté
 81 Tant m'a mené force de seignorage
 82 En douz tens et en debonere
 83 Quant voi la flor boutonner
 84 Quant je voi la noif remise
 84 Chanter me plest qui de joie est norriz
 85 Quant noif et goil et froidure
 86 Sorpris d'amors et plains d'ire
 87 Je ne puis pas si loing fuir
 88 Quant define fueille et flor
 88 Pensis d'amors vueil retrere
 89 A la douçor de la bele seson
 90 Douce dame, grez et graces vous rent
 91 Sans atente de guerredon
 92 Oez pour quoi plang et souspir
 92 Quant l'erbe muert, voi la fueille cheoir (*ms* cheïr)

LE CHASTELAIN DE COUCI.

- 93 Ahi, amors, com dure departie
 94 Commencement de douce seson bele
 95 Li nouviaus tens et mais et violete
 96 Mult m'est bele la douce conmençance
 97 Mult ai esté longuement esbahis
 98 Nouvele amor ou j'ai mis mon penser
 99 La douce voiz dou rosignol sauvage
 100 L'an que rose ne fueille
 101 Par quel forfet et par quele acheson
 102 Quant li rosignol jolis
 103 Tant ne me sai dementer ne conplaindre
 104 Merci clament de mon fol errement
 105 Je chantasse volentiers liement

- 106 S'onques nus hons pour dure departie
 107 A vous, amanz, plus que a nule autre gent
 108 Bele dame me prie de chanter

BLONDIAU DE NEELE.

- 109 Quant je plus sui en poor de ma vie
 111 A la douçor du tens qui raverdoic
 112 Bien doit chanter qui fine amor adrece
 113 De mon desir ne sai mon melz ellire
 114 Li plus se plaint d'amors, mès je n'os dire
 114 Amors dont sui espris
 115 J'aim par coustume et par us
 116 Conment que d'amer me dueille
 117 Cil qui touz les maus essaie
 117 Chanter m'estuet, car joie ai recouvrée
 118 Ma joie me semont
 118 Puis qu'amors dont m'otroie a chanter
 119 Se savoient mon torment
 120 Tant ai en chantant proié
 120 A l'entrant d'esté que li comence

MONSEIGNEUR THIEBAUT DE BLAZON.

- 121 Bien voi que ne puis morir
 122 Au main par un ajornant
 123 Amors, que porra devenir
 124 Chanter m'estuet, si criem morir
 124 Quant je voi esté venir
 125 Chanter et renvoisier sueil

GAUTIER D'ARGIES.

- 126 Bien font amors leur talent
 127 Desque ci ai touz jorz chanté
 128 A Deus ! tant sont mès de vilaine gent
 129 Autres que je ne sueil faz
 130 Chançon ferai mult marriz

- 130 Or chant novel, car longuement
 131 Quant la sesons s'est demise
 131 Quant il ne pert fueille ne flor[s]

MONIOT D'ARRAZ.

- 133 Li douz termine m'agrée
 134 Bone amor sanz tricherie
 134 Amors, s'onques en ma vie
 135 Ce fu en mai
 Au douz tens gai
 136 Nus n'a joie ne solaz
 137 Amors n'est pas que qu'en die
 138 De jolif cuer enamoré

MESIRES RAOUL DE SOISSONS.

- 138 Chançon m'estuet et fere et conmencier
 140 Rois de Navarre, sire de vertu
 141 Quant voi la glaie meüre
 142 Quant je voi et fueille et flor

GILBERT DE BERNEVILLE.

- 143 Haute chose a en amor
 144 Amors, pour ce que mes chanz soit jolis
 145 Cuidoient li losengier
 145 Hé, amors, je fui norriz
 146 J'ai fet maint vers de chançon
 147 Elas ! je sui refusez
 148 J'ai souvent d'amors chanté
 149 Onques d'amors n'oi nule si grief paine
 150 Foi et amor et loiauté
 150 Merci, amors, car j'ai vers vous mespris
 151 Tant me plect a estre amis
 152 Au nouviau tens que l'ivers se debruisse
 153 Au besoing voit on l'ami

PERRIN D'ANGECORT.

- 154 Jamès ne cuidai avoir
 154 Il feroit trop bon morir
 155 Quant li cincejuz s'escrie
 156 Heneur et bone aventure
 157 Bone amor, conseiliez moi
 158 Chançon vueil fere de moi
 158 Onques ne fui sanz amor
 159 On voit souvent en chantant amenrir
 160 Au tens nouvel
 Que cil oisel
 161 Quant li biaux estez repere
 162 Quant voi le felon tens finé
 162 Quant je voi l'erbe amatir
 163 Très haute amor qui tant s'est abessie
 164 Amor, dont sens et cortoisie
 165 Quant voi en la fin d'esté
 166 Onques pour esloignement
 167 J'ai un jolif souvenir
 167 Li jolis mais ne la fleur qui blancoie
 169 Il ne me chaut d'esté ne de rousée
 170 Je ne chant pas pour verdor
 170 Quant partiz sui de Prouvence

MESTRE RICHART DE SEMILLI.

- 170 *bis* L'autrier chevauchioie delez Paris
 171 De chanter m'est pris corage
 171 Par amors ferai chançon
 172 Mult ai chanté, riens ne m'i puet valoir
 174 Chançon ferai plain d'ire et de pensée
 174 Je chevauchai l'autrier la matinée
 175 Quant la seson renouvele,
 Que li douz tens doit venir

- 176 L'autrier tout seus chevauchioie mon chemin
 177 J'aim la plus sade riens qui soit de mere née
 177 Nous venions l'autrier de joer

LI VISDAME DE CHARTRES.

- 178 Tant ai d'amors qu'en chantant me fet plaindre
 179 Quant la sesons dou douz tens s'asegure
 180 Quant florissent li boscage
 181 Chascuns me semont de chanter
 181 Tant con je fusse fors de ma contrée

ROBERT DE BLOIS.

- 182 Par trop celer mon corage
 183 Puis que me sui de chanter entremis
 184 Merveil moi que chanter puis

RAOUL DE FERRIERES.

- 184 Une haute amor qui esprent
 185 L'en ne puet pas a deus seigneurs servir
 186 Par force chant conme esbahiz
 187 Si sui du tout a fine amor

LA CHIEVRE DE RAINS.

- 188 Bien s'est amors honie
 188 Plaindre m'estuet de la bele en chantant

ROBERT DE RAINS.

- 189 Qui bien veut amors descrivre
 190 Quant voi le douz tens venir

MONIOT DE PARIS.

- 191 A une ajornée
 Chevauchai l'autrier
 191 Lonc tens ai mon tens usé
 192 Je chevauchioie l'autrier
 193 L'autrier par un matinet
 194 Li tens qui raverdoie
 195 Qui veut amors maintenir

- 196 Au nouviau tens que nest la violete
 198 Quant je oi chanter l'aloete
 199 Pour mon cuer resleecier
- ODES DE LA COUROIERIE.
- 199 Trop ai longuement fet grant consivrance
 200 Ma derreniere vueil fere en chantant
 201 Tout soit mes cuers en grant desesperance
 202 Chançon ferai par grant desesperance
 203 Desconfortez com cil qui est sanz joie
- JEHAN ERARS.
- 204 Dehors Loncpré el bosquel (*ms.* bosquet)
 205 Au tens Pascor
 206 Penser ne doit vilanie
- RAOUL DE BIAUVÈS.
- 207 El mois de mai par un matin
 208 Delez un pré verdoiant
 209 Remembrance de bone amour
 210 Puis que d'amors m'estuet chanter
 210 Quant la seson renouuele
 D'aoust que mais est passez
- GAUTIER D'ESPINAIS.
- 211 Quant voi yver et froidure aparoir
 212 Tout autresi con l'aymant desoit
 213 Desconfortez et de joie partiz
 214 Aymanz fins et verais
 Se li mons est vostre en pais
- JAQUES D'ESPINAIS.
- 215 Au commencier de ma nouuele amor
- JAQUES DE CHISON.
- 216 Quant la sesons est passée
 217 Nouuele amour qui m'est el cuer entrée
 218 Quant l'aube espine florist

- 219 Contre la froidor
GONTIERS DE SOIGNIERS.
- 220 Au tens gent que raverdoie
221 Combien que j'aie demoré
221 Merci, amors, ore ai mestier
222 El mois d'esté que li tens rassoage
SIMONS D'AUTIE.
- 223 Tant ai amors servie et honorée
224 Amors qui fet de moi tot son conmant
MESTRE RICHART DE FORNIVAL.
- 224 Chascuns qui de bien amer
226 Ce fu l'autrier en un autre país
VIELARS DE CORBIE.
- 227 De chanter me semont amours
227 Cil qui me prient de chanter
OUDARS DE LACENI.
- 228 D'amors vient joie et honor ensemment
229 Flor qui s'espant et fueille qui verdoie
BAUDE DE LA QUARRIERE.
- 230 Coroz d'amors, mautalens ne meschiez
231 Chanter m'estuet et si ni sai
LI TRESORIERIERS DE LILLE.
- 232 Haut[e] honor d'un conmandement
233 Joie ne guerredon d'amors
GILES DE MESONS.
- 233 J'oi tout avant blasmé, puis voeil blasmer
234 Je chant, mès c'est mauvès signes
BURNIAUS DE TORS.
- 235 Ha, quanz sospirs me viennent nuit et jor
236 Quant voi chair la froidure
COLIN MUSSET.
- 236 Sire cuens, j'ai vielé

- 238 Volez oïr la muse Muset
 JAQUES DE HEDINS.
- 239 Je chant conne desvez
- 240 Se par mon chant mi pouoie alegier
 LI DUX DE BREBAN.
- 241 Biau Gillebert, dites s'il vous agrée
- 242 L'autrier estoie montez
 COLARS LI BOTEILLIERS.
- 243 Je n'ai pas droite acheson
- 243 L'autrier par un matinet,
 En nostre aler a Chinon
 GOBIN DE RAINS.
- 244 Pour le tens qui verdoie
- 245 On soloit ça en arrier
 MESIRE ROBERS MAUVOISIN.
- 246 Au tens d'esté que voi vergier florir
 JAQUES D'OSTUN.
- 247 Bele, sage, simple et plesant
 JEHAN L'ORGUENEOR.
- 248 Au tens que voi la froidure
 MESTRE GILE LI VINIERS.
- 249 Aler m'estuet la ou je trefrai paine
 MESIRE MORISE DE CREON.
- 250 Fine amour claim en moi par heritage
 CHANOINE DE SAINT QUENTIN.
- 251 Rose ne flor, chant d'oisiaus ne verdure
 BAUDOINS DES AUTIEUS.
- 252 M'ame et mon cors doig a celi
 CHARDON.
- 253 Li departirs de la douce contrée
 SAUVAGE D'ARRAZ.
- 254 Quant li tens pert sa cholor

AUBINS DE SEZANE.

255 Tant sai d'amours com cil qui plus l'enprent

MESIRE ROBERS DE MARBEROLES.

255 Chanter m'estuet, car pris m'en est corage

PHELIPOT PAON.

256 Se felon et losengier

MESIRE GUILLAUME LI VIGNEIRRES.

257 Quant ces moissons sont cueillies

MESIRE HUGUES DE BRESI.

258 Oncor ferai une chançon perdue

ROGERET DE CANBRAI.

259 Nouvele amour qui si m'agrée

JEHAN DE MESONS.

260 Je ne cuit pas qu'en amours traïson

LI CUENS DE BRETAGNE

261 Bernart, a vos vueil demander

ROBERT DU CHASTEL

262 Se j'ai chanté sanz guerredon avoir

LAMBERT FERRIS,

263 Amours qui m'a du tout en sa baillie

JEHANS LI CUNELIERS.

264 Pour la meilleur c'onques formast nature

JEHAN ERARS.

265 Je ne cuidai mès chanter

COLARS LI BOTEILLIERS.

266 J'avoie lessié le chanter

EUSTACES LI PAINTRES.

267 Nient plus que droiz puet estre sanz reson

268 Force d'amours me destraint et mestroie

269 Ferm et entier sanz fausser et sanz faindre

270 Tant est amours puïssanz queque nus die

271 Amours, comment porroie chanson faire

- 272 Chanter me fet pour mes maus alegier
 273 Cil qui chantent de fleur ne de verdure
 THOMAS ERIERS.
- 274 Onc (*ms. Dnc.*) ne sorent mon pensé
 ROBERT DU CHASTEL.
- 275 Amours qui mult mi guerroie
 LAMBERT FERRIS.
- 276 Li très douz tens ne la seson nouvele
 CARASAUZ.
- 277 Puis que j'ai chançon [es]meüe
 JEHAN ERARS.
- 278 Bone amour qui son repere
 AUBINS DE SEZANE.
- 279 Lonc tens ai esté
 JEHAN ERARS.
- 279 Je ne me sai mès en quel guise
 MAHIUS DE GANT.
- 280 Mahiu, jugiez se une dame amoie
 281 Mahiu de Gant, responez
 ROBERT DU CHASTEL.
- 282 En loial amour ai mis
 JEHAN FRUMIAUS.
- 283 Ma bone foiz et ma loial pensée
 MESTRE GUILLAUME VEAUS.
- 284 J'ai amé trestout mon vivant
 MAHIUS DE GANT.
- 285 Onques de chant[er] en ma vie
 VILAINS D'ARRAZ.
- 286 Se de chanter me pöisse tenir
 CARASAUZ.
- 286 Fine amour m'envoie

THOMAS ERIERS.

- 287 Bien me sui aperceüz
 LI CUENS DE LA MARCHE.
 288 Puisque d'amours m'estuet les maus souffrir
 289 L'autrier chevauchois seus
 290 Tout autresi com li rubiz

MESIRE THIERRIS DE SOISSONS.

- 291 Amis Harchier, cil autre chanteor
 292 A la plus sage et a la plus vaillant
 293 Chanson legiere a chanter
 294 Destrece de trop amer
 295 Encor n'est (pas) reson[s].
 296 Helas ! ore ai je trop duré

GILLEBERT DE BERNEVILLE.

- 297 Je n'eüsse ja chanté
 PIERRES DE BIAUMARCHÉS.

- 297 Joie et jouvent, valor et cortoisie
 BLONDIAUS DE NEELE.

- 298 Li rosignous a noncié la nouvele
 PERRIN D'ANGECORT.

- 299 Lors quant je voi le buisson en verdure
 301 Biau m'est du tenz de gaïm qui verdoie
 302 Haute esperance garnie

Anonymes.

- 303 Pour moi renvoisier
 303 Ja de chanter en ma vie
 304 Car me conseilliez, Jehan, se Deus vous voie
 305 Quant voi la prime florete
 306 Quant voi née
 307 Huimain par un ajornant,
 Chevauchai ma mule amblant
 308 Quant voi la flor nouvele

- 309 Las ! por quoi m'entremis d'amer
309 Merveilles est que toz jors vueil chanter
311 Li chastelains de Couci ama tant
312 Amors me tient en esperance
312 Trop par est cis mondes cruaus
313 Jolif, plain de bone amor
314 Volez vous que je vous chant
315 Par mainte foiz ai chanté
316 A ma dame ai pris congié
316 Quant li boscages retentist
317 Qui a chanter veut entendre
318 En mai la rousée que nest la flor
318 Jamès chançon ne feroie
319 Quant yver trait a fin
320 Un petit devant le jor
321 E serventois, arriere t'en revas
322 Por cele ou m'entente ai mise
323 Pour verdure ne por préee
324 Rose ne lis ne mi donent talent
325 Mar vit reson qui couvoite trop haut
325 Quant voi blanchoyer la flor
326 Par le tens bel
D'un mois nouvel
327 Force d'amors me fet dire
328 Por mon cuer a joie atrere
329 Chanterai par grant envie
330 Contre le tens que je voi qui repere
331 Quant florist la préee
332 Souvent souspire
333 Au partir d'esté et de flors
333 Desconfortez, plain d'ire et de pesance
334 En (*ms.* In) ceste note dirai

- 335 Quant marz commence et fevrier faut
336 Li rosignous que j'oi chanter
337 En une praele,
Lez un vergier
338 Joliveté et bone amor m'ensaingne
340 Au renouvel du tens que la florete
341 Je chant par droite reson
341 Se j'ai du monde la flor
342 L'autrier m'en aloie
343 Lasse! pour quoi refusai
344 Quant voi le douz tens bel et cler
345 Quant voi le douz tens revenir
Que li chaus fet le froit muer
345 Deus! je n'os nonmer amie
346 La bele que tant desir
347 L'autrier, quant je chevauchoie
Tout droit d'Arraz vers Doai
348 Avant hier en un vert pré
349 J'ai bon espoir d'avoir joie
349 Quant li novviau tens define
350 A l'entrée de Pascor
351 Quant je chevauchoie
Tot seus l'autrier
352 L'autrier d'Ais a la Chapele
353 Quant je voi esté
354 Li tens d'esté renvoisiez et jolis
355 Chanter m'estuet, plain d'ire et de pesance
356 Encontre esté qui nos argüe
356 Bele et blonde, a qui je sui touz
357 Amors me semont et proie
357 A la fontenele
Qui sourt soz la raimé

- 358 De vous, amors, me conplaing par reson
359 Destroiz de cuer et de mal entrepris
360 La bele que tant desir
361 Quant fine yvers que cil arbre sont nu
361 Plains de tristeur et de desesperance
362 Au commencier de l'amor qui m'agrée
363 Ma douce dame, qui j'ai m'amor donée
364 Ma chançon n'est pas jolie
365 Amors qui m'a en baillie
366 En mai, au douz tens nouvel
366 Gent de France, mult estes esbahie
367 L'autrier par une matinée,
En cele très douce seson
368 J'ai mainte foiz d'amours chanté
369 Loial amour, qui m'est el cuer entrée
370 L'autrier tout seus chevauchoie
371 Souvent me vient au cuer la remembrance
372 Tant ai au cuer ire et duel et pesance
373 Je sui vostres ligement
374 Gai (*ms.* Cai) cuer et gent doit avoir sanz muer
375 Il m'est avis que nus ne puet chanter
376 L'autrier quant je chevauchoie
Desouz l'onbre d'un prael
376 Chanter me fet ce dont je criem morir
377 Quant voi le douz tens venir
Que faut nois et gelée
378 L'autrier estoie en un vergier
379 Desconfortez, plains de dolor et d'ire
380 En chantant m'estuet conplandre
381 Conment que longue demore
381 Biau m'est quant voi verdir les chans
382 Quant li tens torne a verdure

- 383 Quant oi tentir et bas et haut
 384 A la douçor dont li oisiaus
 385 Chanterai pour mon corage
 386 Chanter veuil d'amors certaine
 386 Quant nest flor blanche et vermeille
 387 Nonc (*ms. Conc*) ire d'amours enseigna
 388 Flor ne verdure de pré
 389 Amors me semont et prie
 389 Sire Dieus, en tante guise
 390 Quant voi esté et le tens revenir
 390 Pluie ne vens, gelée ne froidure
 391 Quant voi le tens felon rassoagier
 392 Ja nus hons pris ne dira sa reson
 393 Par grant franchise me couvient chanter
 394 Mult m'a demoré
 394 Quant je voi fremir la brueille
 395 Quant voi raverdir
 396 Quant li oiselon menu
 396 Bien cuidai guarir
 397 En mai par la matinée
 397 Pensis d'amours, joianz et corrociez
 398 Bien me deüsse targier
 399 A une fontainé
 400 Ne me done pas talent
 400 Ne rose ne flor de lis
 401 Bergier de ville champestre
 401 Au nouviau tens toute riens s'esjoïst
 402 Amors ne se puet celer
 403 Amors de chanter m'avoie
 404 A l'entrant de mai,
 L'autrier chevauchois
 405 Bois ne lis ne rose en mai

- 406 Bien doit amors guerredoner
 406 Contre le tens d'esté qui reconcence
 407 Chanter me font amors et resjoïr
 408 Douce dame, mult sui liez et joianz
 409 Destroiz d'amours et pensis sanz deport
 410 En ma forest entrai l'autrier
 410 En avril au tens Pascour
 411 En marz quant la violete
 412 Force d'amours qui m'a en son dangier
 413 Joliveté decuer et remembrance
 414 L'autrier en une praele
 415 Les genz me dient que g'empir
 416 Quant voi le rosignol chanter
 417 Rose ne flor ne verdure
 418 Sens (*ms.* Vens) et reson et mesure
-

Pb¹

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 765 (Colbert 3075, anc. 7182^b). Ce ms. composé de 16 feuillets de vélin, écrits à longues lignes au commencement du xiv^e siècle, n'est qu'un fragment détaché d'un chansonnier perdu, classé par noms d'auteurs, mais dont les rubriques n'ont pas été mises. Ces feuillets de 0^m 220 sur 290 occupent la fin (fol. 48-63) du ms. fr. de la Bibl. nat. 765, de format beaucoup plus grand. Notes autographes de Fauchet qui en a été propriétaire. Musique. Pagination moderne.

Voy. P. Paris, *Les mss. fr.* VI, 40-5, et *Cat. des mss. fr.* I, 77-8.

Fol.

- 48 Au renouviau de la douçour d'esté
 48 Cil qui d'amours me conseille
 48 v^o Contre tans que voi frimer (*ms.* fremir)

- 48 v^o Chanter m'estuet iréement
 49 Amours, qui m'a tolue a moi
 49 v^o De bien amer grant joie atant
 49 v^o Avril ne mais, (ne) froidure ne lait tans
 50 J'ai oublié painne et travaus (*ms.* travail)
 50 v^o J'ai esté lonc tans fors du païs
 50 v^o Ire d'amours qui en mon cuer repaire
 51 N'est mie a soi qui aime couraument
 51 v^o Grant pechié fet qui de chanter me pr(o)ie
 51 v^o Mains ai joie que ne veil
 52 Ne mi sont pas achoison de chanter
 52 v^o Ne puis faillir a bone chançon faire
 52 v^o Iriez et destroiz et pensis
 53 Li plus desconfortez du mont
 53 Les oisellons (*ms.* oisiaus) de mon païs
 53 v^o Quant flours et glaiz et verdure s'eslonge
 53 v^o Quant bone dame et fine amours me prie
 54 Quant voi paroir la fueille en la ramée
 54 v^o Tant de soulaz com j[e] ai pour chanter
 54 v^o Fine amour et bone esperance
 55 A l'entrant dou dous termine
 55 Qui sert de fausse proiere
 55 v^o Encor a si grant puissance
 55 v^o Bien ai l'amour dom l'en cuide avoir joie
 56 Quant je voi l'erbe reprendre
 56 v^o De bone amour et de loial amie
 56 v^o Quant voi le tans bel et cler
 57 Li plusour ont d'amours chanté
 57 Tant m'a mené force de seignourage
 57 v^o En dous tans et en bone eure
 58 Quant voi la flour botonner
 58 Quant je voi la noif remise

- 58 v^o Chanter mout plaist qui de joie est nourriz
 59 Quant noif et gel et froidure
 59 Soupirs d'amours et plains d'ire
 59 v^o Je ne puis pas si loin fouïr
 59 v^o Quant define fueille et flour
 60 Pensis d'amours veil retraire
 60 A la douçour de la douce saison
 60 v^o Douce dame, grez et grasse vous rent
 61 Sanz atente de guerredon
 61 Oiez pour coi plain et soupïr
 61 v^o Quant l'erbe muert voi la fueille cheoir
 61 v^o Nouvele amour ou j'ai mis mon pense[r]
 62 Mout ai esté lonc tans esbahiz
 62 v^o Bele dame me prie de chanter
 62 v^o Li nouviaus tans et mais et violete
 63 Mout m'est bele la douce commen[çan]ce
 63 v^o Commencement de fine saison bele (*inc. à la fin.*)
-

Pb²

Ms. formé des feuillets 13 (*b, c, d*), 59-77, du vol. Pb³ (Paris, Bibl. nat. fr. 844) (le feuillet 13 appartenait au vol. primitif, mais était en majeure partie blanc; le copiste qui a ajouté les fol. 59-77, a d'abord continué à écrire sur le feuillet 13, puis a fait l'intercalation des nouveaux cahiers, dont les chansons ne sont pas reproduites dans la table, faite antérieurement). Les pièces contenues dans ce fragment sont toutes de Thibaut, sans attribution. Écriture du xiii^e siècle. Encre pâle. Vélin à 2 col. Musi-

que. Lettres ornées. Pagination moderne, confondant les 2 mss. Pb² et Pb³.

Voy. plus loin (p. 78) la description du ms. Pb³, comprenant aussi celle de Pb².

Fol.

- 13 *b* Amors me fait commencer
 13 *c* Seignor, saichiés, qui or ne s'en ira
 13 *d* J'aloie l'autrier errant
 59 *a* En chantant vueil ma dolor découvrir
 59 *b* L'autre nuit en mon dormant
 59 *c* Dame, cist vostre fins amis
 59 *d* Contre le tans qui devise
 60 *a* Por froidure ne por yver felon
 60 *b* Je ne puis pas bien metre en nonchaloir
 60 *d* Por ce se d'amer me duel
 61 *a* Por conforter ma pesance
 61 *b* [A] envis sent mal qui ne l'a pris
 61 *c* De ma dame souvenir
 61 *d* Chançon ferai, que talenz m'en est pris
 62 *b* Tot autressi com fraint nois et yvers
 62 *c* Nus hom ne puet ami reconforter
 62 *d* Douce dame, tot autre pensement
 63 *a* Une chançon encor vueil
 63 *b* De grant joie me sui toz esmeüz
 63 *d* Je ne voi mais nului qui geut ne chant
 64 *a* Por mal tens ne por gelée
 64 *b* Dame, ensi est qu'i m'en couvient aler
 64 *c* De nouviau m'estuet chanter
 64 *d* Li douz pensers et li douz souvenir(s)
 65 *a* De toz maus n'est nus plaisans
 65 *b* Chanter m'estuet, que ne m'en puis tenir
 65 *d* Li rossignous chante tant
 66 *a* Commencerai a faire un lai

- 66 *c* Mi grant desir et tuit mi grief torment
66 *d* L'autrier par la matinée
67 *a* Dou très douz non a la virge Marie
67 *b* Les douces dolors
67 *c* Dame, merci, une rien vos demant
67 *d* Dieus est ainsi comme li pelicans
68 *b* Bien me cuidoié partir
68 *c* De fine amor vient seance et biauté(z)
69 *a* Une dolors enossée
69 *b* Fueille ne flors ne vaut rien en chantant
69 *c* De chanter ne me puis tenir
69 *d* Phelipe, je vos demant :
Dui ami de cuer vrai
70 *a* Phelipe, je vos demant
Qu'est devenue amors
70 *b* Par Dieu, sire de Champaigne et de Brie
70 *d* Cuens, je vos part un geu par aatie
71 *b* Sire, ne me celés mie
71 *c* Robert, veez de Perron
71 *d* Bons rois Thiebaut, sire, conseiliez moi
72 *a* Sire, loez moi a choisir
72 *c* Rois Thiebaut, sire, en chantant respandez
72 *d* Baudouin, il sont dui amant
73 *b* Une chose, Baudouin, vos demant
73 *d* Costume est bien, quant l'en tient un prison
74 *a* Tant ai amors servies longuement
74 *c* Empereres ne rois n'ont nul pooir
74 *d* Au tans plain de felonie
75 *a* Tot autressi com l'ante fet venir
75 *b* Mauvez arbres ne puet florir
75 *c* Ensi com unicorne sui
76 *a* Dame, l'en dit que l'en muert bien de joie

- 76 c Qui plus aime, plus endure
 76 d Paine d'amors et li maus que je trai

 Pb³

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 844 (anc. 7222). Ce ms., utilisé par de La Borde sous le nom de ms. du Roi, faisait autrefois partie de la bibliothèque du cardinal Mazarin (n^o 96). Vol. sur vélin de 0^m, 315 sur 215. xiii^e siècle. La pagination est moderne et comprend 217 feuillets à 2 col. ; les pièces françaises s'arrêtent au fol. 185. Ce ms. a beaucoup souffert et de nombreuses mutilations se constatent dans le texte et l'ornementation. Les commencements de vers et les noms d'auteurs sont restitués ici entre crochets d'après la table placée en tête du ms. La partie comprise entre les fol. 59 et 77 appartient à un autre vol. (voy. plus haut Pb²). Le ms. contient à partir du fol. 188 des pièces provençales, des Motets et des Lais. Quelques chansons plus modernes ont été écrites postérieurement sur des feuillets blancs. Musique. Vignettes et initiales renfermant parfois le sceau figuré d'un trouvère connu.

Voy. P. Paris, *Les mss. fr.* VI, 450-3, et *Cat. des mss. fr.* I, 98-403.

Fol.

- 1 a [Mere au Sauveour] (*inc. au com.*)
 MAISTRE WILLAUMES LI VINIERS.
- 1 a Virgene pucele roiauz
 LI PRINCE DE LE MOURÉE.
- 2 a [Loiaux amours qui m'alume..... ir]
 2 b Au novel tans quant je voi la muance
 LI CUENS D'ANGOÛ.
- 4 a Li granz desirs et la douce pensée
 LI QUENS DE BAR.
- 5 a De nos, seigneur, que vos est il avis

LI DUX DE BRABANT.

- 6 a Amors m'est u cuer entrée
6 b Hé, Gilebert, dites s'il vos agréé

LI VIDAMES DE CHARTRES.

- 7 a D'amours vient joie et honours ensement
7 c Quant la saisons del douz tanz s'asseüre
7 d Combien qu'aie demouré
8 a Tant com je fuisse hors de ma contrée (*inc. à la fin*)
8 c [Li plus desconfortez du mont]

[SAUVAGES.]

- 8 d [Robert de Bethune, en]tendez (*inc. au com.*)
9 a Quant voi paroir la fueille en la ramée

[BESTOURNÉS.]

- 9 c [Or seroit merci de saison] (*inc. au com.*).

LI ROIS DE NAVARE.

- 10 a Coustume est bien, quant [on tient un] prison
10 b Tuit mi desir et tuit mi grief tourment
10 d Je me quidoie partir
12 a De bone amour vient science et biauté[z]

MAISTRE RICHART.

- 12 c Puisqu'il m'estuet de ma dolour chanter

LI ROIS DE NAVARE.

- 12 d Très haute amors qui tant s'est abaissie

[MESIRE JAKES DE CYSON.]

- 14 a [Li nouviaus tans que.....ier]
14 b Quant reconnence et revient biaux estez
14 c Li tans d'esté ne la bele saisons
15 a Quant foille vers et flors naist sor la branche
15 b Contre la froidor
15 c Quant la saisons del douz tans se repaire
16 d Quant la saisons est passée (*inc. à la fin*)

HUGES DE BREGI.

- 17 *a* [Lonc tans ai servi en balance] (*inc. au com.*)
 17 *b* Ausi com cil qui cuevre sa pesance
 17 *c* Encor ferai une chanson perdue (*inc. à la fin*)
 [MESIRE TIEBAUS DE BLASON.]
- 18 *a* [Bien font amours lor talent]
 18 *b* Quant je voi esté venir
 18 *c* Huimain par un ajournant,
 Chevauchai lés un buisson
- 18 *d* Li miens chanters ne puet mais remanoir
 [MESIRE ALARS DE CAUS.]
- 19 *b* E! serventois, arriere t'en revas
 19 *d* A touz amans pri qu'il dient le voir
 [MESIRE PIERES DE CORBIE.]
- 20 *a* En aventure ai chanté
 20 *b* Pensis com fins amoureux
 21 *a* Esbahiz en lonc voiage
 21 *b* Par un ajornant,
 Trouvai en un pré
- 21 *d* Dame, ne vous doit desplaire
 22 *a* Li mounier du mariage
 [CEVALIERS.]
- 22 *c* Au commencier de ma nouvele amor (*incomplet*)
 [MESSIRE GASSE.]
- 23 *a* Les oiseillons de mon païs
 23 *b* En cel tans que voi frimer (*ms. former*)
 23 *d* [Quant voi la flour botoner
 Que resclarcissent rivage]
- 24 *a* En dous tans et en bone eure
 24 *c* Tant m'a mené force de seignorage
 24 *d* Quant voi la noif remise
 25 *a* De bien amer grant joie atent

- 25 *c* Quant voi le tans bel et cler
25 *d* Biaus m'est estez que retentist la brueille
26 *a* Quant nois et giaus et froidure
26 *c* Li pluseur ont d'amours chanté
26 *d* Savez pour coi plaig et souspir
27 *a* A la joie que desir tant
27 *b* Quant l'erbe muert, voi la feuille cheoir
27 *d* Je ne puis pas si loing fuir
28 *a* Sanz atente de guerredon
28 *c* Desconfortez, plains de douleur et d'ire
28 *d* Quant li tans raverdoie
29 *a* Pensis d'amours vueill retraire
29 *c* L'an que fine fueille et flor
29 *d* Grant pechié fait qui de chanter me prie
30 *a* Quant bone dame et fine amour me prie
30 *c* Compaignon, je sai tel chose
30 *d* Merci, amours, qu'iert il de mon martire
31 *a* De bone amour et de loial amie
31 *c* Cil qui tous les maus assaie
31 *d* A malaise est qui sert en esperance
32 *a* Au renouvel de la douçor d'esté
32 *c* Tant de soulaz que je ai pour chanter
32 *d* Je n'oi pieça nul talent de chanter
33 *b* Mout ai esté longement esbahiz
33 *d* Li biaux estez se resclaire
34 *a* Foille ne flour ne rousée ne mente
34 *c* Cil qui d'amour me conseille
34 *d* Dame, merci, se j'aim trop hautement
35 *a* Soupris d'amours et plains d'ire
35 *c* Douce dame, grez et grasses vous rent
35 *d* Des or me vueill esjoir
36 *a* Quant fine amours me proie que je chant

- 36 c Desconfortez, plains d'ire et de pesance
 37 a Pour verdure ne pour préé
 37 b Chanters me plaist qui de joie est norriz
 37 d Quant flours et glais et verdure s'esloigne
 38 a Li consirrers de mon païs
 38 b Bel m'est quant je voi repairier
 38 d Ja de chanter en ma vie (*inc. à la fin*)
 [.....?.... . . .]
 39 b [..... aigne]
 MESIRE ANDRIUS CONTREDIS.
 39 d Dame, pour vous m'esjoïs bonement
 40 b Au tans que je voi averdir
 40 c Quant voi partir foille et flour et rousée
 41 a Très haute amours me semont que je chant
 41 b Iriez, pensis, chanterai
 41 d Pré ne vert bois, rose ne flour de lis
 42 b Amours m'a si del tout a son voloir
 42 d Mout m'est bel quant voi repairier (*inc. à la fin*)
 [MESIRE PIERE DE MOLINS.]
 43 a [Quant foillissent li boschage] (*inc. au com.*)
 43 a Chanter me fait ce dont je criem morir
 43 c Tant sai d'amours que cil qui pluz l'emprant
 43 d Fine amours et bone esperance
 [MESIRE QUENES DE BIETHUNE.]
 45 a L'autrier avint en cel autre païs
 45 c Mont me semont amours que je m'envoïse
 45 d Tant ai amé c'or me convient haïr
 46 a Bele douce dame chiere
 46 c Se rage et derverie
 46 d Ahi ! amours, com dure departie
 47 b Bien me deüsse targier
 47 c L'autrier un jour après la saint Denise

[MESIRE JOIFROIS DE BARALE.]

48 a Chançonete pour proier

48 b A nul home n'avient

MESIRE MORISSES DE CREON.

49 a A l'entrant del douz termine

MESIRE GILLES DE BEAUMONT.

49 c Cil qui d'amors a droite remembrance

MESIRE HUES D'OYSI.

50 a Maugrez tous sainz et maugré Dieu ausi

50 b En l'an que chevalier sont abaubi

MESIRE JEHANS DE LOUVOIS.

51 c Chanz ne me vient de verdure

[LI CHASTELAINS DE COUCHI.]

52 a Je chantaisse volentiers liement.....

Maiz je ne puis dire se je ne ment

52 c Conment que longe demeure

52 d [A vous, amant, plus qu'a nule autre gent]

53 b Merci clamans de mon fol errement

53 c Li novviauz tanz et mais et violete

54 a L'an que rose ne fueille

54 b Mout m'est bele la douce conmençance

54 d La douce voiz du louseignol sauvage

55 b Quant voi venir le bel tanz et la flour

55 c Quant li estez et la douce saisons

56 a [A la douçour dou tens qui raverdoie]

56 b En aventure commens

[MESIRE BAUDUINS DES AUTEUS.]

56 d Avrius ne mais, froidure ne lais tans

MESIRE BOUCHARS DE MALLI.

57 b Trop me puis de chanter taire

[LI QUENS JEHANS DE BRAINE.]

79 a Je n'ai chanté trop tart ne trop souvent

- 79 *b* Pensis d'amours, dolenz et courrouciez
 79 *d* Par desous l'ombre d'un bois (*inc. à la fin*)
 MESIRE GILES DE VIÉS MAISONS.
- 80 *a* Pluie ne vens, gelée ne froidure
 80 *b* Chanter m'estuet, quar pris m'en est corage(s)
 80 *d* Se par chanter me pooie alegier
 [HUES DE SAINT QUENTIN.]
- 81 *b* [Jherusalem se plaint et li païs]
 81 *d* A l'entrant del tanz salvage
 MESIRE RAOUS DE FERIERES.
- 82 *a* [Par force chant com esbahiz]
 82 *b* Si sui de tout a fine amour
 82 *d* [Encore m'estuet il chanter] (*inc. au com.*)
 83 *a* Quant li louseignolz jolis
 83 *b* Quant il ne pert feuille ne flours
 83 *d* Quant je voi les vergiers florir
 84 *b* Quant yvers a tel poissance
 84 *c* J'ai oublié painnes, travauz
 84 *d* Se j'ai chanté ce poise moi
 [MESIRE RAOUS DE SISSONS.]
- 85 *b* [Chanter m'estuet et faire et commencer]
 85 *d* Rois de Navare [et] sires de vertu
 MESIRE PIERES DE CREON.
- 86 *b* Fine amours claimme en moi par hiretage
 MESIRE GAUTIERS D'ARGIES.
- 87 *a* Ainc mais ne fis chançon jour de ma vie
 87 *b* En icel tanz que je voi la fredour
 87 *d* Autres que je ne sueill fas
 88 *b* Bien me quidai de chanter
 88 *d* Dusques ci ai tous jours chanté
 89 *a* Une chose ai dedens mon cuer emprise
 89 *c* De cele me plaig qui me fait languir

- 90 *c* La douce pensée
 91 *b* J'ai maintes foiz chanté
 92 *c* Quant li tans pert sa chalour
 93 *a* Maintes foiz m'a l'en demandé
 93 *c* Quant la saisons s'est demise
 93 *d* La gent dient pour coi je ne faiz chanz
 94 *b* Humilitez et franchise
 94 *d* Chançon ferai mout maris
 95 *a* Se j'ai esté lonc tanz hors du paiz
 95 *c* N'est pas a soi qui eimme coraument
 95 *d* Hé ! Dieus ! tant sunt maiz de vilainnes gens
 96 *b* En grant aventure ai mise
 96 *d* Je ne me doi pluz taire ne tenir

MESIRE HUES DE LE FERTÉ.

- 97 *a* Je chantaisse volentiers liement.....
 Et deïssé et l'estre et l'errement
 97 *c* En talent ai que je die
 97 *d* [Or somes a ce venu]

[JEHANS DE TRIE.]

- 98 *a* [Bone dame me proie de chanter] (*inc. au com.*)
 98 *c* Li lons consirs et la granz volontez (*inc. à la fin*)

JEHANS BODEAUS.

- 99 *a* [Lés un pin verdoiant]
 99 *a* Contre le douz tans novel

JEHANS ERARS.

- 99 *b* L'autrier par une valée

BAUDES DE LE KAKERIE.

- 99 *c* Ier main pensis chevauchai

JEHANS DE NUE[VILE.]

- 100 *b* L'autrier par un matinet,
 Erroie en l'ost a Cynon

JEHANS ERARS.

100 *c* Pastorel

Lés un boschel

LAMBERS LI AVULES.

100 *d* L'autrier quant jors fu esclarcis

JEHAN ERARS.

101 *a* L'autrier une pastore[le]101 *b* Lés le brueill101 *d* L'autre ier chevauchai mon chemin102 *b* Al tans novel

Que cist oisel

ERNOUS LI VIELLE.

102 *c* Por conforter mon corage102 *d* Pensis, chief enclin103 *b* [Quant voi le tans avriller] (*inc.*)103 *c* [Trespensant d'une amorete] (*inc.*)

MAISTRE WILLAUMES LI VINIERS.

105 *a* Chançon renvoisie105 *b* Qui merci crie, merci doit avoir105 *d* Voloirs de faire chançon106 *a* Amours, vostre sers et vostre hom106 *c* Encor n'est raisons que ma joie107 *a* Amours grassi, si me lo de l'outrage107 *b* Ire d'amours et doutance107 *c* Flours ne glais ne vois autainne108 *a* S'onques chanters m'eüst aidié108 *b* En tous tans se doit fins cuers resjoïr108 *c* En mi mai, quant s'est la saisons partie109 *a* La flour d'yver seur la branche109 *c* Li louseignolès avrillouz110 *a* Bien doit chanter la qui chançon set plaïre110 *b* Tel fois chante li jugglere

- 110 *d* Mout a mon cuer esjoï
111 *a* Frere, qui fait mieuz a proisier
111 *c* Thomas, je vous vueill demander
112 *a* Sire Frere, faites m'un jugement
112 *b* De bien amer croist sens et courtoisie
112 *d* Bone amour, cruel manaie
113 *b* Dame des cieus (*ms.* *ciuus*)
113 *c* Qui que voie en amor faindre
114 *a* Le premier jour de mai
114 *b* Je me chevauchai pensis
114 *d* Moines, ne vous anuit pas
115 *a* Espris d'ire et d'amour
116 *a* [Se c]hans ne descors ne lais
[MONIOS.]
118 *a* [Ne me do]une pas talent
118 *b* Amours n'est pas que c'om die
118 *d* [Amours me fait renvoisier et chanter]
119 *a* Chançonete a un chant legier
119 *c* A ma dame ai pris congié
119 *d* Encore a si grant poissance
120 *a* Bone amour sanz trecherie
120 *c* Plus aim que je ne soloie
120 *d* Dame, ainz que je voise en ma contrée
121 *b* Li dous termine m'agrée
121 *c* Nus n'a joie ne soulaz
121 *d* Quant voi les prés flourir et blanchioier
122 *a* A l'entrant de la saison
[MAISTRE SYMONS D'AUTIE.]
123 *a* [Quant je voi le gaut foillir] (*inc. au com.*)
123 *a* Quant li dous estez define
123 *b* Quant la saisons commence
123 *d* Tant ai amors servie et honorée

- 124 a Li noviaus tans qui fait paroir
 124 b Folz est qui a escient
 [GILES LI VINIERS.]
 136 a [Au partir de la froidure] (*feuil. transp.-inc.*)
 136 b [Amors ki le [me] commande] (*inc.*)
 136 c [Biaus m'est prins tous au partir de fevrier] (*inc.*)
 136 d A ce m'acort (*suite au fol. 125*)

COLARS li BOUTELLIER.

- 126 c Quant voi le tans del tot renoverer
 126 d Ce c'on aprent en enfance
 127 a Merveil moi que de chanter
 127 b Je ne sai tant merci crier
 127 d Guillaume, trop est perduz
 128 b Loiauz amors et desirriers de joie
 128 c Amors et bone esperance
 129 a Je n'ai pas droite ochoison
 129 b Li biaus tans d'esté
 129 c Aucunes gens m'ont mout repris
 129 d Ne puis laissier que je ne chant
 130 a Onques mais en mon vivant
 [GILEBERS DE BERNEVILLE.]
 131 a Je n'eüsse ja chanté
 131 b Je feïsse chançons et chans
 131 c Puisqu'amors se veut en moi herbergier
 131 d Helas ! je sui refusez
 132 a Li joli pensé que j'ai
 132 b Comment qu'amors me demainne
 132 d Jolivetez de cuer et ramembrance
 133 a Adès ai esté jolis
 133 b Amors, vostre seignorie
 133 c Aucunes gens m'ont enquis
 133 d Onques mais si esbahiz

- 134 *a* Jamais ne perdroie maniere
 134 *b* D'amors me vient li sens dont j'ai chanté
 134 *c* Fois et amors et loiautez

[BLONDIAUS.]

- 137 *a* Quant je pluz sui en paour de ma vie
 137 *c* Li pluz se plaint d'amours (*inc.*)
 138 *a* S'amours veut que mes chans remaigne
 138 *c* Cuer desirous apaie
 138 *d* Conment que d'amours me dueille
 139 *b* Bien doit chanter qui fine amours adrece
 139 *d* Mes cuers me fait commencier
 140 *a* En tous tans que vente bise
 140 *b* Tant ai en chantant proié
 140 *d* J'aim par coustume et par us
 141 *b* A l'entrant d'esté que li tans commence
 141 *d* Qui que soit de joie partis
 142 *a* Ainz que la fueille descende
 142 *b* A l'entrée de la saison
 142 *c* De la pluz douce amour
 142 *d* Tant aim et vueill et desir
 143 *b* [L'amo]ur dont sui espris
 143 *c* Se savoient mon tourment
 143 *d* Onques mais nus hom ne chanta
 144 *b* Tant de soulaz com je ai pour chanter
 144 *c* Rose ne lis ne mi doune talent

[AUDEFROIS LI BASTARS.]

- 145 *a* Quant voi le tans verdir et blanchioier
 145 *b* Tant ai esté pensis iréement
 145 *d* Bien doi faire mes chanz oïr
 146 *a* Pour travaill ne pour painne
 146 *b* Com esbahiz m'estuet chanter souvent
 146 *a* Fine amours en esperance

- 147 *a* Amours de qui j'esmuef mon chant
 147 *b* Onques ne seü tant chanter
 147 *c* Ne sai mais en quel guise
 147 *d* Destrois, pensis, en esmai
 148 *a* Belle Ysabriauz, pucele bien aprise
 148 *c* Belle Ydoine se siet desous la verde olive
 149 *d* En chambre a or se siet la bele Beatris
 150 *b* Au novel tans Pascour que florist l'aube espine
 151 *a* En l'ombre d'un vergier
 151 *b* Belle Emmelos es prés desouz l'arbroie
 [MAISTRE RICHARS.]
 152 *a* [Teus s'entremet de garder] (*inc. au com.*)
 152 *b* Quant chiet la fueille en l'arbroie
 152 *c* Gente m'est la saisons d'esté
 152 *d* Ainc ne vi grant hardement
 153 *a* Quant chante oisiauz tant seri
 [MAISTRE WIBERS KAUKESSEL.]
 155 *a* [Un chant novel vaurai faire chanter] (*inc.*)
 155 *b* [Fins cuers enamorés] (*inc.*)
 [SIRE ADANS DE GIEVENCI.]
 155 *c* [Mar vi loial voloir et jalousie] (*inc.*)
 155 *d* Compains Jehan, un gieu vos vueill partir
 156 *a* Si com fortune d'amor(s)
 156 *b* Assez plus que d'estre amez
 156 *c* Por li servir en bone foi
 157 *a* Amis Guillaume, ainc si sage ne vi
 157 *c* Trop est coustumiere amors
 158 *c* La douce acordance
 ROBERS DE LE PIERE.
 160 *a* Cele qui j'aim veut que je chant por li
 160 *b* Hé! amors, je fui norris
 160 *c* J'ai chanté mout liement

- 161 *a* Je chantai de ma dolor
[THUMAS HERIERS.]
- 162 *a* [Quant la froidure est partie] (*inc. au com.*)
- 162 *a* Deus ! com est a grant dolor
- 162 *b* Tant ai amé et proié
- 162 *c* Ne doi chanter de foilles ne de flors
[PIEREKINS DE LE COUPELE.]
- 163 *a* Chançon faz, non pas vilainne
- 163 *b* A mon pooir ai servi
- 163 *d* Quant li tans jolis revient
- 164 *a* Quant yvers et frois depart
- 164 *b* Je chant en aventure
[JEHANS ERARS.]
- 165 *a* Hardis sui en l'acointance
- 165 *b* De legier l'entrepris
- 165 *c* Amors dont je me cuidoie
- 165 *d* Pré ne vergié ne boschage foillu
JOSSELINS DE DIGON.
- 166 *b* Par une matinée en mai
- 166 *c* A l'entrée dou douz commencement
MAHIUS DE GANT.
- 167 *a* De faire chançon envoisie
- 167 *b* Je serf amors a mon pooir
JAKES LI VINIERS.
- 167 *c* De loial amor jolie
- 167 *d* Loiaus amors qui en moi maint
LI MOINES DE SAINT DENIS.
- 168 *a* En non Dieu, c'est la rage
- 168 *b* Amors m'a aprise rente
- 168 *c* D'amors me doit sovenir
[GONTIERS DE SOIGNIES.]
- 169 *a* [Tant] ai mon chant entrelaissié

- 169 *b* Dolereusement commence
 169 *c* Quant j'oi tentir et bas et haut (*inc.*)
 ROUFINS DE CORBIE.
 170 *a* M'ame et mon cors doins a celi
 SAWALES COSSÈS.
 170 *b* Amors qui fait de moi tot son conmant
 CARDONS DE CROISILLES.
 170 *c* Mar vit raison qui covoit trop haut
 ROGIERS D'ANDELIS.
 170 *d* Par quel forfait ne par quele ochoison
 171 *a* Ja por ce se d'amer me dueill
 Ne laisserai que je ne chant
 OUDARS DE LACHENI.
 171 *c* Flors qui s'espant et foille qui verdoie
 171 *d* Amors et deduis de joie
 ERNOUS CAUS PAINS.
 172 *b* De l'amor celi sui espris
 172 *d* Quant j'oi chanter ces oiseillons
 PIEROS DE BEL MARCAIS.
 173 *a* Douce dame, ce soit sanz nul nomer
 173 *b* Bien cuidai toute ma vie
 GUIOS DE DIGON.
 173 *c* Uns maus c'ainc mais ne senti
 PIEROS LI BORGNES DE LILLE.
 173 *d* Li louseignolz que j'oi chanter
 GUIOS DE DIGON.
 174 *b* Li douz tans noviaus qui revient
 174 *c* Chanterai por mon corage
 174 *d* De moi dolereus vos chant
 [MAHIUS LI JUIS.]
 174 *d* Par grant franchise me convient chanter
 175 *b* Por autrui movrai mon chant

LI CHIEVRE DE RAINS.

- 175 *c* Qui bien veut amors descrivre
 175 *d* Jamais por tant con l'ame el cors me bate

GUIOS DE DIGON.

- 176 *a* Quant je voi pluz felons rire
 176 *c* Amors m'ont si enseignié
 176 *d* Penser ne doit vilenie
 177 *a* Helas ! qu'ai forfait a la gent
 177 *b* Quant li dous estez decline
 177 *c* Joie ne guerredons d'amors
 177 *d* Desoremais est raison(s)
 178 *a* Quant voi la flor boutoner
 Et le douz tans revenir (*inc.*)

[GAUTIERS D'ESPINAU.]

- 178 *b* Connencemens de douce saison bele
 178 *c* Desconforté et de joie parti
 178 *d* Aymans fins et verais,
 Se li mons ert vostre en pais
 179 *b* Touz esforciez avrai chanté sovent
 179 *c* Outrecuidiers et ma fole pensée (*inc.*)
 179 *d* Quant je voi par la contrée
 180 *a* Amors a cui toz jors serai (*inc.*)
 180 *b* Jherusalem, grant damage me fais
 180 *c* Quant voi fenir yver et la froidor
 181 *a* En tot le mont ne truis point de savoir

MAROIE DE DREGNAU DE LILLE.

- 181 *b* Mont m'abelist quant je voi revenir

JEHANS DE NUEVILE.

- 181 *c* La douçor d'esté est bele
 181 *d* L'an que la froidure faut
 182 *a* Mout ai esté longemant
 182 *b* Gautiers de Formeseles, voir

182 *c* D'amors me plaig ne sai a cui

182 *d* Li douz tanz de Pascor

183 *a* Quant li boschages retentist

183 *b* Puisqu'ensi l'ai entrepris

JEHANS FREMAUS DE LISLE

183 *c* De loial amor vueill chanter

183 *d* Ma bone fois et ma loiaus pensée

184 *b* Onques ne chantai faintement

CARAS AUS.

184 *c* Com amans en desesperance

185 *a* Fine amours m'envoie

[LE LAI DU CHEVREFEUIL.]

212 *a* [Par cortoisie despueill] (*inc au com.*)

(*Les autres Lais sont en provençal.*)

Pb⁴

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 845 (anc. 7222², Cangé 67). Ce mss. qui a fait partie de la bibliothèque de Cangé, a aussi appartenu à Guyon de Sardièrre dont la signature se lit au premier et au dernier feuillet, et à M^{me} Varennes-Godes, comme le prouvent certaines pièces copiées sur des feuillets supplémentaires du mss. de la Bibl. nat. nouv. acq. fr. 1050 (voy. plus loin). Vol. sur vélin à 2 col. de 0^m, 300 sur 208. Il y a deux paginations, l'une de 382 pages, la seconde tout à fait moderne (qui est ici utilisée) de 191 feuillets. Un feuillet manque après le fol. 8; il y a une interversion de feuillets à la fin du ms. Une partie des pièces contenues dans ce volume portent les noms de leurs auteurs; les autres sont anonymes. A la fin se trouvent des Motets dont il n'est pas tenu compte et quelques Lais dont la liste est donnée. Les noms d'auteurs sont entourés d'un trait rouge, sauf au fol. 54 *b* où le nom de *Perrin d'Angecourt* est marqué

d'un trait *bleu*, en regard d'une chanson qui dans d'autres mss. est citée comme *couronnée*. Musique. Lettres ornées. XIII^e siècle.

Voy. *Cat. des mss. fr.* I, 105-10 et Brakelmann, *Archiv* XLII, 52-3.

Fol.

LI ROIS THIEBAUT DE NAVARRE.

- | | |
|------|--|
| 1 a | Amors me fet commencer |
| 1 c | Seigneur, sachiez qui or ne s'en ira |
| 2 a | J'aloie l'autrier errant |
| 2 c | En chantant vueil ma dolor descouvrir |
| 3 a | L'autre nuit en mon dormant |
| 3 c | Dame, cist vostres fins amis |
| 3 d | Contre le tens qui devise |
| 4 b | Pour froidure ne pour yver felon |
| 4 d | Je ne puis pas bien metre en non chaloir |
| 5 b | Por ce se d'amer me dueil |
| 6 a | Pour conforter ma pesance |
| 6 b | A enviz sent mal, qui ne l'a apris |
| 6 d | De ma dame souvenir |
| 7 b | Chançon ferai car talent m'en est pris |
| 8 a | Tout autresi con fraint nois et yvers |
| 8 c | Nus hons ne puet ami reconforter |
| 9 b | Robert, veez de Perron |
| 9 c | Bons rois Thiebaut, sire, conseiliez moi |
| 10 b | Sire, loez moi a choisir |
| 10 d | Rois Thiebaut, sire, en chantant responez |
| 11 b | Quant fine amour me prie que je chant |
| 12 a | Feuille ne flor ne vaut riens en chantant |
| 12 c | Dame, l'en dit que l'en muert bien de joie |
| 13 b | Coustume est bien quant on tient un prison |
| 13 d | De bone amour vient seance et biauté |
| 14 b | Je me cuidoie partir |
| 14 d | Qui plus aime, plus endure |

- 15 *b* Tuit mi desir et tuit mi grief torment
 MONSEIGNEUR GASSE BRULLÉ.
- 15 *d* Au renoviau de la douçor d'esté
- 16 *b* Cil qui d'amours me conseille
- 16 *d* Contre tens que voi frimer
- 17 *b* Chanter m'estuet iréement
- 17 *d* D'amours qui m'a tolu a moi
- 18 *b* De bien amer grant joie atent
- 18 *d* Avril ne mai, froidure ne let tens
- 19 *b* J'ai oublié paine et travaus
- 19 *d* J'ai esté lonc tens hors du païs
- 20 *b* Ire d'amours qui en mon cuer repaire
- 21 *a* N'est pas a soi qui aime coriaument
- 21 *c* Grant pechié fet qui de chanter me pr(o)ie
- 22 *a* Mains ai joie que ne sueil
- 22 *c* Ne mi sont pas acheson de chanter
- 23 *a* Ne puis faillir a bone chançon fere
- 23 *c* Iriez et destroiz et pensis
- 23 *d* Li plus desconfortez du mont
- 24 *b* Les oisellons de mon païs
- 24 *c* Quant fleurs et glais et verdure s'esloigne
- 25 *a* Quant bone dame et fine amour me prie
- 25 *c* Quant voi paroir la fuele en la ramée
- 26 *a* Tant de solaz com je ai por chanter
- 26 *c* Fine amour et bone esperance
- 27 *a* A l'entrant du douz termine
- 27 *c* Qui sert de fausse proiere
- 27 *d* Oncore a si grant puissance
- 28 *b* Bien ait l'amor dont l'en cuide avoir joie
- 28 *d* Quant je voi l'erbe reprendre
- 29 *b* De bone amour et de loial amie
- 29 *d* Quant voi le tens bel et cler

- 30 *b* Li pluseurs ont d'amours chanté
 30 *c* Tant m'a mené force de seignorage
 31 *a* En douz tens et en bone eure
 31 *c* Quant voi la flor boutonner
 Que resclarcissent rivage
 32 *a* Quant je voi la noif remise
 32 *c* Chanter me plest qui de joie est norriz
 33 *a* Quant noif et gel et froidure
 33 *b* Sorpris d'amours et plains d'ire
 33 *d* Je ne puis pas si loing foïr
 34 *b* Quant define fueille et flor
 34 *c* Pensis d'amours vueil retrere
 35 *a* A la douçor de la bele seson
 35 *c* Douce dame, grez et graces vous rent
 36 *a* Sanz atente de guerredon
 36 *c* Oez pour quoi plaing et souspir
 36 *d* Quant l'erbe muert, voi la feuille cheoir
 37 *b* Chanter me fet ce dont je criem morir
 38 *a* Desconfortez, plains de dolor et d'ire
 38 *c* En chantant m'estuet complaindre
 38 *d* Conment que longue demore

LE CHASTELAIN DE COUCI.

- 39 *b* Ahï ! amours, con dure departie
 39 *d* Commencement de douce seson bele

BLONDIAUS DE NEELE.

- 40 *b* Quant je plus sui en poor de ma vie
 41 *a* A la douçor du tens qui raverdoie
 41 *c* Bien doit chanter qui fine amor adrece
 42 *b* De mon desir ne sai mon melz ellire
 42 *c* Amors dont sui espris
 43 *a* J'aim par coustume et par us
 43 *b* Conment que d'amer me duelle

- 43 *d* Cil qui touz les maus essaie
 44 *a* Chanter m'estuet, car joie ai recouvrée
 44 *c* Ma joie me semont
 44 *d* Li plus se plaint d'amors, mès je n'os dire
 45 *a* Puis qu'amours dont m'otroie a chanter
 45 *c* Se savoient mon tourment
 45 *d* Tant ai en chantant proié
 46 *b* A l'entrant d'esté que li tens commence
 LI CUENS D'ANJOU.
 46 *d* Trop est destroiz qui est desconforté(z)
 MESIRE HUGUE DE BRESI.
 47 *b* Nus hons ne set d'ami q'il puet valoir
 PERRIN D'ANGECORT.
 48 *a* Jamès ne cuidai avoir
 48 *b* Contre la froidor m'est talent repris
 48 *c* Il feroit trop bon morir
 49 *a* Quant li cincejuz s'escrie
 49 *c* Heneur et bone aventure
 50 *a* Bone amour, conseiliez moi
 50 *c* Chançon vueil fere de moi
 50 *d* Onques ne fui sanz amor
 51 *b* Quant li biaux estez repere
 51 *c* Quant voi le felon tens finé
 52 *a* Quant je voi l'erbe amatir
 52 *c* Très haute amor qui tant s'est abessie
 53 *a* Amors, dont sens et cortoisie
 53 *c* Quant voi en la fin d'esté
 54 *a* Onques pour esloignement
 54 *b* J'ai un jolif souvenir (*nom et trait bleus*)
 54 *d* Li jolis mais ne la fleur qui blanchoisie
 55 *c* Il ne me chaut d'esté ne de rousée
 56 *a* Quant li biaux estez revient

- 56 c An voit souvent en chantant amenrir
 57 b Au tens nouvel
 Que cil oisel
 57 c Je ne chant pas pour verdor
 58 a Quant partiz sui de Prouvence
 58 c Lors quant je voi le buisson en verdure
 59 b Biau m'est du tens de gain qui verdoie
 59 d Haute esperance garnie
 60 a Helas! or ai ge trop duré

MESIRE TIERRIS DE SOISSONS.

- 60 b Amis Harchier, cil autre chanteor (*ms.* chanteur)
 61 a A la plus sage et a la plus vaillant
 61 d Chançon legiere a chanter
 62 b Chanter m'estuet por fere contenance
 62 d Destresce de trop amer
 63 b Sens et reson et mesure
 63 d Se j'ai esté lonc tens en Romanie
 64 c Roi de Navarre [et] sire de vertu(z)
 65 a Chançon m'estuet et fere et commencier
 65 d Quant voi la glage meüre
 66 b Quant je voi et fueille et flor

GILLEBERT DE BERNEVILLE.

- 66 d Haute chose a en amor
 67 b Amors, por ce que mes chanz soit jolis
 67 d Cuidoient li losengier (*ms.* mesdisant)
 68 a E! amors, je fui norriz
 68 b J'ai fet maint vers de chançon
 68 d Elas! je sui refusez
 69 b J'ai souvent d'amors chanté
 69 c Onques d'amors n'oi nule si grief paine
 70 b Tant me plest a estre amis
 70 d Au nouviau tens que yvers se debrise



- 71 *b* Au besoign voit on l'ami
 71 *c* Merci, amors, car j'ai vers vos mespris

TIEBAUT DE BLAZON.

- 72 *a* Bien voi que ne puis morir
 72 *c* Au main par un ajornant
 Chevauchai lés un buisson
 73 *a* Amors, que porra devenir
 73 *b* Chanter m'estuet, si criem morir
 73 *d* Quant je voi esté venir

- 74 *a* Chanter et renvoisier sueil

GAUTIER D'ARGIES.

- 74 *c* Bien font amors lor talent
 75 *a* Desque ei ai toz jorz chanté
 75 *c* Adex tant sont mès de vilaine gent
 76 *a* Autres que je ne sueil faz
 76 *c* Chançon ferai mout marriz
 76 *d* Or chant nouvel, car longuement
 77 *b* Quant la seson s'est demise
 77 *c* Quant il ne pert fueille ne flor[s]

MONIOT D'ARRAZ.

- 78 *a* Li douz termine m'agrée
 78 *c* Bone amor sanz tricherie
 79 *a* Amors, s'onques en ma vie
 79 *b* Ce fu en mai,
 Au douz tens gai
 79 *d* Nus n'a joie ne solaz
 80 *a* Amors n'est pas que qu'on die (*trait bleu*)
 80 *c* De jolif cuer enamoré

MESTRE RICHART DE SEMILLI.

- 81 *a* L'autrier chevauchioie delez Paris
 81 *c* De chanter m'est pris corage
 82 *a* Par amors ferai chançon



- 82 *c* Mout ai chanté, riens ne mi puet valoir
 83 *a* Chançon ferai plain d'ire et de pensée
 83 *c* Je chevauchai l'autrier la matinée
 84 *a* Quant la seson renouuele
 84 *c* L'autrier tout seul chevauchoie mon chemin

LI VISDAME DE CHARTRES.

- 84 *d* Tant ai d'amors qu'en chantant me fet plaindre
 85 *b* Quant la seson du douz tens s'asegure
 85 *d* Quant florissent li boscage
 86 *b* Chascun me semont de chanter

ROBERT DE BLOIS.

- 86 *c* Tant con je fusse fors de ma contrée
 87 *a* Par trop celer mon corage
 87 *b* Puis que me sui de chanter entremis
 87 *d* Merveil moi que chanter puis

RAOUL DE FERRIERES.

- 88 *a* Une haute amor qui m'esprent
 88 *c* L'en ne peut pas a .ii. seignors servir
 89 *a* Par force chant comme esbahiz
 89 *c* Je sui du tout a fine amor

ROBERT DE RAINS.

- 89 *d* Bien s'est amors honie
 90 *a* Plaindre m'estuet de la bele en chantant
 90 *c* Qui bien veut amors descrivre
 91 *a* Quant voi le douz tens venir,
 La flor en la pré

MONIOT DE PARIS.

- 91 *c* A une ajornée
 Chevauchai l'autrier
 91 *d* Lonc tens ai mon tens usé
 92 *b* Je chevauchoie l'autrier
 92 *c* L'autrier par un matinet,

Un jor de l'autre semaine

- 93 *b* Li tens qui raverdoie
 93 *d* Qui veut amor maintenir
 94 *b* Au nouveau tens que n'est la violeste
 94 *d* Quant je oi chanter l'aloete
 95 *b* Pou[r] mon cuer releecier

OEDE DE LA COUROIERIE.

- 95 *d* Mout a longuement fet grant consievance
 96 *a* Ma derreniere vueil fere en chantant
 96 *d* Tout soit mes cuers en grant desesperance
 97 *b* Chançon ferai par grant desesperance
 98 *a* Desconfortez com cil qui est sanz joie

JEHAN ERARS.

- 98 *c* Dehors Loncpré el boschel (*ms.* boschet)
 99 *a* Au tens Pascor
 99 *c* Penser ne doit vilanie
 99 *d* El mois de mai par un matin
 100 *c* Delez un bois verdoiant

RAOUL DE BIAUVÈS.

- 100 *d* Remembrance de bone amor

JEHAN ERARS.

- 101 *b* Puis que d'amors m'estuet chanter

RAOUL DE BIAUVÈS.

- 101 *d* Quant la seson renouele

GAUTIER D'ESPINAIS.

- 102 *b* Quant voi yver et froidure aparoir
 102 *d* Tout autresi com l'aymant deçoit
 103 *b* Aymanz fins et verais,
 Se li mons ert nostre en pais,
 103 *d* Desconfortez et de joie parti(z)
 104 *b* Au commencier de la nouvele amor
 104 *d* Puis qu'il m'estuet de ma dolor chanter (*ms.* complaindre)

MESIRES JAQUES DE CHISON.

105 *b* Quant la seson est passée105 *d* Nouvele amor qui m'est el cuer entrée106 *b* Quant l'aube espine florist

GONTIER DE SOIGNIES.

106 *d* Au tens gent que raverdoie107 *a* Combien que j' aie demoré107 *c* Merci, amors, or ai mestier

SIMONS D'AUTIE.

107 *d* Tant [ai] amors servie et honorée

JEHAN L'ORGUENEUR.

108 *b* Amors, qui fet de moi tout son conmant

MESTRE RICHART DE FORNIVAL.

108 *d* Chascun qui de bien amer109 *c* Ce fu l'autrier en un autre país

VIELARS DE CORBIE.

110 *a* De chanter me semont amors110 *c* Cil qui me proient de chanter

ODARZ DE LACENI.

111 *a* D'amors vient joie et honors ensement111 *c* Flor qui s'espant et fueile qui verdoie

BAUDE DE LA QUARRIERE.

112 *a* Corouz d'amors, mautalent ne meschiés112 *c* Chanter m'estuet et si n'i sai

LI TRESORIERIERS DE LILLE.

113 *a* Haute honor d'un conmandement113 *b* Joie ne guerredon d'amors

GILES DE MESONS.

113 *c* J'oi tout avant blasmé, puis vueil blasmer114 *a* Je chant, mès c'est mauvès signes

BRUNIAUS DE TORS.

114 *c* Ha! quanz sospirs me viennent nuit et jor

- 115 a Quant voi cheïr (*ms.* choir) la froidure
COLIN MUSET.
- 115 d Sire cuens, j[e] ai vielé
- 116 a Voulez oïr la muse Muset
JAQUES DE HEDIN.
- 116 d Je chant conme desvez
- 117 a Se par mon chant mi pooie alegier
LI DUX DE BREBAN.
- 117 c Biau Gillebert, dites s'il vous agrée
- 118 b L'autrier estoie montez
COLARS LI BOTEILLIERS.
- 118 c Je n'ai pas droite acheson
- 119 a L'autrier, par un matinet,
En nostre aler a Chinon
GOBIN DE RAINS.
- 119 c Por le tens qui verdoie
- 120 a On soloit ça en arrier
MESIRE ROBERT MAUVOISIN.
- 120 c Au tens d'esté que voi vergiers florir
JAQUES D'OSTUN.
- 121 b Bele, sage, simple et plesant
JEHAN L'ORGUENEUR.
- 121 c Au tens que voi la froidure
MESTRE GILE LI VINIERS.
- 122 a Aler m'estuet la ou je treré paine
MESIRE AMAURI DE CREON.
- 122 c Fine amor claim en moi par heritage
CHANOINE DE SAINT QUENTIN.
- 123 b Rose ne flor, chant d'oiseaux ne verdure
BAUDOIN DES AUTIEUS.
- 123 d M'ame et mon cors doig a celi (*ms.* celui)

CHARDON DE RAINS.

- 124 *b* Li departirs de la douce contrée
SAUVAGE D'ARRAZ.
- 124 *d* Quant li tens pert sa cholor
AUBINS DE SEZANE.
- 125 *a* Tant sai d'amors con cil qui plus l'enprent
MESSIRES ROBERT DE MARBEROLES.
- 125 *b* Chanter m'estuet, car pris m'en est corage
PHELIPE PAON.
- 126 *a* Se felon et losengier
MESIRE GUILLAUME LI VIGNIERRES.
- 126 *b* Quant ces moissons sont cueillie(e)s
MESIRE HUGUES DE BRESI.
- 126 *d* Oncor ferai une chançon perdue
ROGERET DE CAMBRAI.
- 127 *b* Nouvele amor qui si m'agrée
JEHAN DE MESONS.
- 127 *d* Je ne cuit pas qu'en amors traïson
LI CUENS DE BRETAGNE.
- 128 *b* Bernart, a vos vueil demander
ROBERT DU CHASTEL.
- 128 *d* Se j'ai chanté sanz gueredon avoir
LAMBERT FERRIS.
- 129 *c* Amors, qui m'a du tout en sa baillie
JEHANS LI CUEVELIERS.
- 130 *a* Por la meïllor c'onques formast nature
JEHAN ERARS.
- 130 *c* Je ne cuidai mès chanter
COLARS LI BOTEILLIERS.
- 131 *a* J'avoie laissé le chanter (*ms.* chant et)
EUSTACES DE RAINS OU LI PAINTRES.
- 131 *c* Nient plus que droiz puet estre sanz reson

- 132 *a* Cil qui chantent de flor ne de verdure
 132 *c* Force d'amors me destraint et metroie
 133 *a* Ferm et entier, sanz fausser et sanz faindre
 133 *c* Tant est amors puissans queque nul die
 134 *b* Amors, comment porroie chançon faire
 134 *d* Chanter me fait por mes maux alegier

THOMAS ERIERS.

- 135 *c* Onc ne seurent mon pensé

ROBERT DU CHASTEL.

- 136 *a* Amors qui mout me guerroie

LAMBERT FERRIS.

- 136 *c* Li très douz tens ne la seson nouvele

CARASAUZ.

- 137 *a* Puis que j'ai chançon meüe

JEHAN ERARS.

- 137 *c* Bone amors qui son repaire

GONTIER DE SOIGNIES.

- 137 *d* El mois d'esté que li tens rassoage

- 138 *b* Lonc tens ai esté

JEHANS ERARS.

- 138 *c* Je ne sai mès en quel guise

MAHIU DE GANT.

- 139 *a* Mahieu, jugiez se une dame amoie

- 139 *c* Mahieu de Gant, respondez

LI CUENS DE LA MARCHE.

- 140 *a* Puisque d'amors m'estuet les maus souffrir

- 140 *c* L'autrier chevauchioie seus

- 140 *d* Tout autresi com li rubiz

JEHAN FRUMIAUS.

- 141 *c* Ma bone fois et ma loial pensée

MESTRE GUILLAUME VEAUS.

- 142 *a* J'ai amé trestout mon vivant

MAHIU DE GANT.

142 c Onques de chant en ma vie

VILAINS D'ARRAZ.

143 a Se de chanter me peüsse tenir

CARAUSAUZ.

143 c Fine amor m'envoie

Anonymes.

144 a Pour moi renvoisier

144 b Ja de chanter en ma vie

144 d Car me conseilliez, Jehan, se Deus vos voie

145 b Quant voi la prime floreste

145 c Quant voi née

La flor en la prée

146 b Huimain par un ajornant,

Chevauchai ma mule anblant

146 d Quant voi la flor nouvele

147 a Las! por quoi m'entremis d'amer

147 c Merveilles est que toz jorz vueil chanter

148 b Li chastelains de Couci ama tant

148 d Amors me tient en esperance

149 b Trop [par] est cist mondes cruaus

149 d Jolif, plain de bone amor

150 a Volez vos que je vos chant

150 b Par mainte foiz ai chanté

151 a A ma dame ai pris congié

151 b Quant li boscages retentist

151 c Qui a chanter veut entendre

152 a En mai la rosée que nest la flour

152 b Jamès chançon ne feroie

152 d Quant yver tret a fin

153 a Un petit devant le jor,

Me levai l'autrier

- 153 *d* A serventois, arriere t'en revas
 154 *b* Por cele ou m'entente ai mise
 154 *d* Por verdure ne por prée
 155 *b* Rose ne lis ne mi donnent talant
 155 *d* Mar vit reson qui couvoite trop haut
 156 *b* Quant voi blanchoyer la flor
 156 *c* Par le tens bel
 D'un mai nouvel
 157 *b* Por ce d'amors me fet dire
 157 *d* Por mon cuer a joie t'rere
 158 *b* Chanterai par grant envie
 158 *d* Contre le tens que je voi qui repere
 159 *c* Quant florist la prée
 159 *d* Souvent souspire
 160 *a* Au reperier que je fis de Prouvence
 160 *c* Au partir d'esté et de flors
 161 *a* Desconfortez, plains d'ire et de pesance
 161 *c* En ceste note dirai
 162 *a* Quant marz commence et fevrier faut
 162 *c* Li rosignous que j'oi chanter
 163 *a* En une praele,
 Lez un vergier
 163 *d* Joliveté et bone amor m'ensaigne
 164 *c* Au renouviau du tens que la florete
 165 *a* Je chant par droite reson
 165 *c* Se j'ai du monde la flor
 166 *a* L'autrier m'en aloie
 166 *b* Lasse, por qui refusai
 166 *d* Quant voi le douz tens bel et cler
 167 *b* Quant voi li douz tens revenir,
 Que li chaz fet le froit muer
 167 *c* Deus, je n'os nonmer amie

- 168 *a* La bele que tant desir
168 *b* L'autrier, quant je chevalchoie
Tout droit d'Arraz a Doai
168 *d* Avant hier en un vert pré
169 *b* J'ai bon espoir d'avoir joie
169 *c* Quant li nouviau[s] tens define
170 *a* A l'entrée de Pascor
170 *c* Quant je cheyauchioie
Tout seul l'autrier
171 *a* L'autrier d'Ais a la Chapele
171 *c* Quant je voi esté
172 *a* Li tens d'esté renvoisiez et jolis
172 *b* Chanter m'estuet, plains d'ire et de pesance
173 *a* Encontre esté qui nos argue
173 *b* Bele et blonde, a qui je sui toz
173 *c* Amors me semont et proie
174 *a* A la fontenele
Qui sort soz l'a raime
174 *b* De voz, amors, me conplaing par reson
174 *d* Destroiz de cuer et de mal entrepris
175 *b* Quant fine yvers que cil arbre sont nu
175 *d* Plains de tristour et de desesperance
176 *a* Quant oi tentir et bas et haut
176 *c* A la douç(ouç)or des oiseaus
176 *d* Chanter vueil d'amors certaine
177 *b* Quant nait flor blanche et vermeille
177 *d* S'onc ire d'amo[r]s ensaigna
178 *a* Flor ne verdure de pré
178 *c* Amors (qui) me semont et prie
178 *d* Sire Deus, en toute guise
179 *a* Quant voi esté et le tens revenir
179 *b* Pluie ne venz, gelée ne froidure

- 179 *c* Quant voi le tens felon assoagier
 180 *a* Ja nus hon pris ne dira sa reson
 180 *c* Par grant franchise me couvient chanter
 181 *a* Mout m'a demoré
 181 *b* Quant je voi fremir la brueille
 181 *d* Quant voi raverdir
 182 *a* Quant li oiseillon menu
 182 *b* Bien cuidai garir
 182 *c* En mai par la matinée
 182 *d* Pensis d'amors, joianz et corociez
 183 *b* Bien me deüsse targier
 183 *d* A une fontaine
 184 *a* Douce seson d'esté que verdissent

LI LAIS DE LA PASTORELE.

- 186 *b* L'autrier chevauchioie
 Pensant par un matin

LI LAIS DES HERMINS.

- 185 *b* Lonc tens m'ai teü

LA NOTE MARTINET.

- 187 *c* J'ai trouvé

Pb⁵

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 846 (anc. 7222³, Cangé 66). Ce ms., avant d'appartenir à Cangé, qui, d'après une note autographe écrite sur le feuillet de titre, l'a acheté 175^{lt} en 1724, était dans la bibliothèque de Baudelot ¹, membre de l'Académie des Inscriptions ; c'est un vol.

1. J. Brakelmann, dans un article du *Jahrbuch f. rom. u. engl. Literatur* (XI, 101), a considéré comme perdu le ms. connu au XVIII^e siècle et cité dans les co-

sur vélin à 2 col., de 0^m 242 sur 166, comprenant 141 feuillets. Les feuillets 142-151, ajoutés après coup, contiennent des chansons transcrites par Cangé, et empruntées à divers mss. Deux tables, faites aussi par Cangé, l'une pour les auteurs, l'autre pour les anonymes, occupent 11 feuillets préliminaires. Les Chansons sont, comme dans un des mss. de Berne, classées par ordre alphabétique, sans noms d'auteurs. Cangé a rétabli les noms d'auteurs et introduit un grand nombre de variantes. Musique. Lettres ornées. XIII^e siècle.

Voy. *Cat. des mss. fr.* I, 110-4 et Brakelmann, *Archiv* XLII, 54.

Fol.

- 1 a Ausi cum l'unicorne sui
 1 b Amours me fait comencier
 1 d A enviz sent mal qui ne l'a apris
 2 b Au tens ploin de felonie
 2 c A la douçour dou tens qui reverdoie
 3 b Au renovel de la douçor d'esté
 3 d Amours qui a son oes m'a pris
 4 b A la douçour de la bele saison
 4 d A vous, amours, plus qu'a nule autre gent
 5 b A la douçor des oiseaux
 5 d Amours me semont [et prie]
 6 a A l'entrant dou douz termine
 6 b Amours que porra devenir
 6 d A la saison dou tens qui s'asseüre

pies de Sainte-Palaye sous le nom de ms. Baudelot. La raison qui, d'après Brakelmann, empêche d'identifier ce ms. avec aucun des chansonniers existant aujourd'hui, est que dans la table dressée par Sainte-Palaye des chansons de Thibaut de Navarre (Bibl. nat., Moreau 1679) les pièces appartenant au ms. Baudelot se rapportent à une pagination qu'on ne retrouve nulle part ailleurs. Brakelmann n'a pas vu que cette pagination est, non pas celle de l'original, mais celle de la copie que possède aussi la Bibliothèque nationale (fr. 12610, anc. supp. fr. 469¹). L'examen de cette copie prouve sans discussion que le ms. acheté par Cangé (1724) après la mort de Baudelot (1722) n'est autre que le ms. actuel fr. 846.

- 7 a A une fonteinne
 7 b A ma dame ai pris congié
 7 c A l'entrant d'esté, que li tans comence
 8 a Aymanz fins et verais,
 Se li monz fust vostre en pais
 8 c Amours dont senz et cortoisie
 8 d Amours qui m'a du tout en sa baillie
 9 b Au noviau temps que yvers se debrise
 9 d Au besoing voit on l'ami
 10 b Amours qui mout mi guerroie
 10 c Apri ai qu'en chantant plour
 11 a Au comencier de ma novele amour
 11 b A l'entrant dou temps novel
 11 d Au douz mois de mai joli
 12 a Amours me done achoison de chanter
 12 b Amours qui m'a doné, je l'en merci
 12 c Aucune gent ont dit par felonie
 12 c Au comencier de totes mes chançons
 13 a Aucun vuelent demander
 13 b Amours est une mervoille
 13 c Amis quelx est li mieuz vaillant (*ms.* vaillanz)
 13 d Au tans d'aoust que fuille de boschet
 14 a Bien me cuidoie partir
 14 c Bons rois Thiebaut, sire, consoilliez moi
 15 b Baudoy n, il sont dui amant
 15 d Biaus m'est estez quant retentist la bruille
 16 b Bien puet amors guierredoner
 16 d Bien cuidai vivre sanz amour(s)
 17 b Biau m'est quant voi verdir les champs
 17 d Bien font amors lor talant
 18 b Bien cuidai garir
 18 b Bien me deüsse targier

- 18 *d* Bernart, a vos vuil demander
19 *b* Bone amors qui son repaire
19 *c* Bone amors m'a en son service mis
19 *d* Bien est obliez chanters
20 *a* Bel avantaige a de chanter
20 *b* Biau m'est dou tans d'esté qui renverdoie
20 *d* Bien doi chanter quant dire le me daigne (*ms.* doigne)
21 *b* Bien m'ont amors entrepris (*avec tenor*)
21 *c* Contre le tans qui devise
21 *d* Chançon ferai, que talanz m'en est pris
22 *c* Chanter m'estuet que ne m'en puis tenir
23 *a* Comencerai a faire un lay
23 *c* Cuens, je vos part .i. jeu par ahaitie
24 *b* Chanter me fait ce dont je crien morir
24 *d* Contre (le) temps que voi frimer (*ms.* fremir)
25 *b* Chanter me plait que de joie est norriz
25 *d* Chanter et renvoisier suel
26 *a* Cil qui d'amors me consaille
26 *c* Coment que longue demore
27 *a* Chançon de plain(s) et de sopir(s)
27 *b* Contre le froit tans d'yver
27 *d* Coment que d'amors me dueille
28 *a* Chanterai por mon coraige
28 *b* Chanter vuil d'amour certaine
28 *d* Comencementz de douce saison bele
29 *b* Costume est bien, quant on tient .i. prison
29 *d* Chanter vuil .i. son
29 *d* Conforz me prie et semont
30 *b* Chançon envoisie
30 *b* Costume et us de bien amer m'apprent
30 *c* Coment qu'amors me destroingne et travaut
31 *a* Chascuns qui de bien amer

- 31 *d* Chascun an voi le tans renoverer
32 *b* Car me consoilliez, Jehan, se Deus vos voie
32 *c* Dame, ciz vostre fins amis
32 *d* De ma dame souvenir
33 *a* Douce dame, tout autre pensement
33 *c* De grant joie me sui touz esmeüz
34 *b* Dame, ensinc est qu'il m'en covient aler
34 *d* De nouveau m'estuet chanter
35 *a* De touz maus n'est nuns plaisanz
35 *b* Dame, l'en dit que l'en muert bien de joie
35 *d* De grant travail et de petit exploit
36 *c* Dou très douz non a la virge Marie
37 *a* Dame, merci, une rien vos demant
37 *b* Deus est ausi comme li pellicans
38 *a* De bone amour vient seance et beauté(z)
38 *c* De chanter ne me puis tenir
38 *d* Des or me vuil esjoïr
39 *b* Desconfortez, ploins de dolour et d'ïre
39 *d* De bien amer grant joie atent
40 *b* De la joie que desir tant
40 *d* Douce dame, grez et graces vous rent
41 *b* De bone amour et de leaul amie
41 *d* D'amours vient joie et honors ausiment
42 *c* Desconfortez et de joie partiz
43 *a* Dame, je verroie
43 *a* Dedanz mon cuer naist une ante
43 *b* Douce dame, mi grant desir
43 *d* Dites, seignor, que devoit on jugier
44 *a* De cuer dolant et ploin d'ïre
44 *c* Deus ! com m'ont mort norrices et enfant
44 *d* Devers Chastelvilain
45 *b* De la procession

- 45 *d* Deus saut ma dame et doit honor et joie
46 *a* Desoremais est raison(s)
46 *b* Douz est li maus qui met la gent en voie
46 *d* En chantant vuil ma dolour descovrir
47 *b* Empereres ne rois n'ont nul pooir
47 *d* En douz temps et en bone hore
48 *a* En chantant me vuil complaindre
48 *c* Encor ferai une chançon pardue
49 *a* Ensi com cil qui cuevre sa pesance
49 *c* En mai par la matinée
49 *d* En aventure ai chantei
50 *b* Encore a si grant poissance
50 *c* En douce dolour
50 *d* Enuiz et desesperance
51 *a* En la douce saison d'estey
51 *c* En esmai et en confort
51 *d* Enz ou cuer m'est entrée finement
52 *b* En chantant plaing et sopir
52 *c* En mai quant li rossignolet (*ms.* li rossignoz)
53 *a* Encor n'est raisons
53 *b* En may, quant florissent prey
53 *c* Foile ne flors ne vaut riens en chantant
54 *a* Fine amour et bone esperance
54 *b* Fine amor clainme a moi par heritage
54 *d* Flour ne verdour ne m'a pleü
55 *b* Foi et amor et leautez
55 *c* Fine amours en esperance
56 *a* Fine amors me fait chanter
56 *b* Grant pieça que ne chantai
56 *c* Grant pieça que ne chantai mais
56 *d* Haute chose a en amor
57 *b* Helas! il n'est mais nus qui aint

- 57 *c* J'aloie l'autrier errant
 58 *a* Je ne puis [pas] bien metre en nonchaloir
 58 *c* Je ne voi mais celui qui geut ne chant
 59 *a* Ja por ce se d'amer me dueil
 Ne laisserai que je ne chant
 59 *c* Ja de chanter en ma vie
 60 *a* Iriez, destroiz et pansis
 60 *c* Je n'oi pieça nul talant de chanter
 61 *a* Ire d'amors qui en mon cuer repaire
 61 *c* Je ne puis pas si loing foïr
 62 *a* Je chantasse volontiers liement.....
 Mès je ne puis dire se je me ment
 62 *c* Ja nuns hons pris ne dira sa raison
 63 *a* Je n'ous chanter trop tart ne trop sovent
 63 *c* J'ai un joli sovenir
 64 *a* Je ne cuit pas qu'en amors trahison(s)
 64 *b* Je ne cuidai mès chanter
 64 *d* J'avoie lessié le chanter
 65 *a* Joie d'amors que j'ai tant desirrée
 65 *c* Je sui espris doucement
 65 *d* Joliz cuers et sovenance
 65 *d* J'ai sovent d'amors chantey
 66 *b* Il covient qu'en la chandoile
 66 *c* J'ai novel comandement
 66 *d* Je n'ai autre retenance
 67 *a* Joie et solaz mi fait chanter
 67 *b* J'ai oblié poinne et travaux
 67 *d* J'osasse bien jurer n'a pas lonc tans (*ms.* temps)
 68 *b* Je ne chant mais dou temps qui renverdist
 68 *d* Il me covient renvoisier
 68 *d* Je ne tieng mie a sage
 69 *b* Il feroit trop bon morir

- 69 *c* Je soloie estre^venvoisiez
69 *d* L'autre nuit en mon dormant
70 *a* Li douz penser(s) et li douz sovenir(s)
70 *c* Li rossignoz chante tant
71 *a* Les douces dolors
71 *b* L'autrier estoie en un vergier
71 *d* Li plusor ont d'amors chanté
72 *b* Las! por quoi m'entremis d'amer
72 *d* L'an que voi l'erbe resplandre
73 *b* L'an que fine fueille et flor
73 *c* Li noveaus temps et maiz et violete
74 *a* L'an que rose ne fuille
74 *c* La douce voiz dou rossignot sauvage
74 *d* L'autrier avint en cel autre païs
75 *b* Lonc temps ai esté
75 *c* Li jolis maiz ne la flors qui blancheoie
76 *a* Li très douz temps ne la saisons novele
76 *c* Li joliz temps d'estey
77 *a* Lons desirs et longue atente
77 *b* Leaus desirs et pensée jolie
77 *d* Li très douz maux que j'endure
77 *d* Lorsque je voi le boisson en verdure
78 *a* Leaus amors puisqu'en fin cuer s'est mise
78 *c* Lorsque rose ne fuille (*cf.* fol. 74 *a*)
79 *a* L'amours dont sui espris
79 *b* Li joliz maux que je sent ne doit mie
79 *c* Le brun temps voi resclarcir
80 *a* Li douz chanz de l'oiseillon
80 *b* Lonc temps ai mon temps usey
80 *d* Mi grant desir et tuit mi grief torment
81 *b* Mauvais arbres ne puet florir
81 *d* Mout ai esté longuement esbahiz

- 82 *b* Merci clamanz de mon fol errement
 82 *d* Mout m'est bele la douce commencement
 83 *c* Mout longuement avrai dolour ahue
 83 *d* Mout m'a demoré
 84 *a* Ma douce dame, on ne me croit
 84 *b* Mout m'abelit li chanz des oiseillons
 84 *d* Ma douce dame et amours
 85 *b* Ma dame me fait chanter
 85 *c* Nuls hons ne puet ami reconforter
 86 *a* N'est pas a soi qui ainme coralment
 86 *c* Ne me sont pas achoison de chanter
 87 *b* Nuns hons ne seit d'ami qu'il puet valoir
 87 *c* Ne me donne pas talant
 87 *d* Ne rose ne flors de lis
 88 *b* Neant plus que droiz puet estre sanz raison
 88 *d* Novele amors qui m'est ou cuer entrée
 89 *b* Ne lairai que je ne die
 89 *c* Ne sui pas si esbahiz
 89 *d* Oez por quoi plaing et sopir
 90 *a* Or ne puis je plus celer
 90 *c* Oimi! amours, si dure departie
 91 *a* Onques por esloingnement
 91 *c* Onques d'amors n'oi nule si grief paine (*ms.* poinne)
 92 *a* Onc ne sorent mon pensey
 92 *b* Or seroit merciz de saison
 92 *d* Outrecuidiez et ma fole pensée
 93 *a* On voit sovent en chantant amenrir
 93 *c* Onques mais jor de ma vie
 93 *c* Or voi je bien qu'il souvient
 93 *d* Onques ne me poi percevoir
 94 *b* Pour froidure ne pour yver felon
 94 *d* Pour ce se d'amer me dueil,

- Si i ai je grant confort
 95 *b* Pour conforter ma pesance
 95 *c* Pour mal temps ne pour gelée
 Ne pour froide matinée
 95 *d* Phelippe, je vos demant :
 Dui ami de cuer verai
 96 *b* Phelippe, je vos demant
 Qu'est devenue amors
 96 *d* Par Deu, sire de Champaigne et de Brie
 97 *c* Par quel forfait et par quel mesprison
 98 *a* Pour faire l'autrui volenté
 98 *b* Pansis d'amors vuil retraire
 98 *c* Pour mal temps ne por gelée
 Ne lairai que je ne chant
 99 *a* Pour verdure ne pour préee
 99 *c* Pluie ne venez, gelée ne froidure
 99 *d* Par grant franchise me covient chanter
 100 *c* Pansis d'amors, joianz et corrouciez
 100 *d* Puis qu'en moi a recovré seignorie
 101 *b* Puis qu'il m'estuet de ma dolour chanter
 101 *d* Pour la moillor c'onques formast nature
 102 *b* Puis que j'ai chançon meüe
 102 *d* Pour le tens qui verdoie
 103 *a* Puis qu'en chantant covient que me deport
 104 *a* Puis que je sui de l'amoreuse loy
 104 *c* Puis que li maux qu'amours me fait sentir
 104 *d* Pour demorer en amour sanz retraire
 105 *a* Poinne d'amors et li mal que j'en trai
 105 *c* Panser mi font et voillier
 105 *d* Pour longue atente de merci
 106 *a* Povre veillece m'asaut
 106 *b* Pour quoi se plaint d'amors nu(n)s

- 106 *d* Qui plus aime, plus endure
 107 *a* Quant fine amors me prie que je chant
 107 *c* Quant foillissent li boschaige
 108 *a* Quant je voi le douz temps venir
 Que faut noif et gelée^e
 108 *c* Quant voi la flour boutener
 Qu'esclarcissent [li] rivaige
 109 *a* Quant je voi la noif remise
 109 *b* Quant flors et glaiz et verdure s'esloingne
 109 *d* Quant noif et gief et froidure
 110 *b* Quant l'erbe muert et voi fuille cheoir
 110 *d* Quant li rossignoz joliz
 111 *a* Quant li temps renverdoie
 111 *c* Quant bone dame et fine amour me prie
 112 *a* Quant voi le temps bel et cler
 Ainz que soit noif ne gelée
 112 *b* Quant voi venir le beau tens et la flour
 112 *d* Quant je plus sui en paour de ma vie
 113 *c* Quant li temps torne a verdure
 114 *a* Quant oi tentir et bas et haut
 114 *c* Quant naist flors blanche et vermoille
 114 *d* Quant voi esté et le tens revenir
 115 *a* Quant voi le tens felon rasoagier
 115 *c* Qui bien vuet amors descrivre
 116 *a* Quant voi renverdir
 116 *b* Quant li oisseillon menu
 116 *c* Quant je voi esté venir
 117 *a* Qui d'amors a remembrance
 117 *b* Quant li rossignoz joliz (*cf.* fol. 110 *d*)
 117 *c* Qui or voudroit leal amant trover
 117 *d* Quant voi yver et froidure aparoir
 118 *b* Quant voi en la fin d'estey

- 118 *d* Quant je voi l'erbe amatir
119 *a* Quant voi le felon tens finey
119 *c* Quant li beaus estez repaire
120 *a* Quant la flor de l'espinete
120 *b* Quant florist la préé
120 *d* Quant la saisons est passée
121 *a* Quant voi blanchoyer la flour
121 *c* Qui porroit .i. guierredon
121 *d* Quant par douçour dou temps novel
122 *b* Quant voi le tens en froidure changier
122 *c* Quant voi fuille et flor d'esté
122 *d* Quant la saisons dou douz tens s'aseüre
123 *b* Qui seit por quoi amors a non amors
123 *c* Quant l'erbe muert, voi la fuille cheoir
123 *d* Quant voi renverdir l'arbroie
124 *b* Quant voi paroir la fuille en la ramée
124 *d* Quant voi le novel tens venir
 Au comencement de Pascor
124 *d* Quant la saisons desirrée
125 *a* Quar eusse je .c. mile mars d'argent
125 *c* Quant je voi yver retourner
125 *d* Qui sert de fause proiere
125 *d* Quant li noveaus tens d'esté
126 *a* Quant li beaus estez repaire (*cf.* fol. 119 *c*)
126 *c* Rois Thiebaut, sire, en chantant responnez
127 *a* Robert, veez de Perron
127 *b* Seignor, sachiez, qui or ne s'en ira
127 *d* Sire, ne me celez mie
128 *b* Sire, loez moi a choisir
128 *d* Sopris d'amours et ploins d'ire
129 *b* Sanz atente de guierredon
129 *d* S'onc ire d'amors enseingna

- 130 *a* Sire Deus, en tote guise
130 *b* Se par force de merci
130 *c* Se j'ai chanté sanz guierredon avoir
131 *a* S'onques nuls hons por dure departie
131 *c* Se j'ai chanté ne m'a gaires valu
131 *d* Sovent m'ont demandé la gent
131 *d* Se valors vient de mener bone vie
132 *b* Sor toutes riens soit amors honorée
132 *c* Tout autresi com fraint noif et yvers
133 *b* Tout autresi com l'ente fait venir
133 *d* Tant sai d'amors, c'est cil qui pis en prent
134 *b* Tant m'a mené force de seignorage
134 *d* Tant ai en chantant proié
135 *a* Tant ai d'amors qu'en chantant m'estuet plaindre
135 *d* Touz esforciez avrai chanté sovent
136 *a* Tout autresi com l'aymanz deçoit
136 *c* Très haute amor qui tant s'est abaissie
137 *a* Tant me plait a estre amis
137 *b* Telx nuit qui ne puet aidier
137 *d* Tant ai amors servies longuement
138 *a* Tant de solaz comme j'ai por chanter
138 *d* Très fine amors, je vos requier merci
139 *a* Tout autresi com dou soloil li rai
139 *c* Tant ai d'amours apris et entendu
139 *d* Trop m'abelit quant j'oi au point dou jor
140 *b* Une chançon encor vuil
140 *c* Une dolour enossée (*ms.* enniouse)
140 *d* Une chose, Baudoyne, vos demant
141 *c* Vuiz de joie, plains d'ennoi
-

Pb⁶

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 847 (anc. 7222⁴, Cangé 65). Ms. sur vélin à 2 col. écrit de plusieurs mains à la fin du XIII^e siècle. 0^m,193 sur 132. 228 feuillets (le feuil. 92 manque). Les pièces portent les noms de leurs auteurs pour commencer, puis deviennent anonymes. Aux fol. 135 et 198 deux nouvelles séries commencent. Le *roman du Vergier et de l'Arche d'amour* (fol. 204 a-210 b) précède les Chansons et Jeux-Partis d'Adan de la Halle, qui forme aussi une autre partie. Au commencement table des auteurs, à la fin table alphabétique des pièces, par Cangé. Musique. Lettres historiées.

Voy. *Cat. des mss. fr.* I, 114-8 et Brakelmann, *Archiv* XLII, 54-5.

Fol.

MESIRE GACES BRULLEZ.

- | | |
|------|--|
| 1 a | Cil qui d'amors me conseille |
| 1 c | Chanter m'estuet iriéement |
| 2 b | D'amors qui m'a tolu a moi |
| 2 d | De bien amer grant joie atent |
| 3 c | Avril ne mai, froidure ne lai tens |
| 4 b | J'ai oublié paine et travaus |
| 5 a | J'ai esté lonc tens fors du païs |
| 5 d | Ire d'amors qui en mon cuer repere |
| 6 c | N'est pas a soi qui aime coralment |
| 7 c | Grant pechié fet qui de chanter me pr(oi)e |
| 8 a | Mains ai joie que je (<i>ms.</i> ne) ne sueil |
| 8 d | Ne mi sont pas acheson de chanter |
| 9 b | Ne puis faillir a bone chançon fere |
| 10 a | Iriez et destroiz et pensis |
| 10 c | Li plus desconfortez du mont |
| 11 b | Les oisellons de mon païs |

- 11 *c* Quant flors et glais et verdure s'esloigne
 12 *b* Quant bone dame et fine amor me prie
 12 *d* Quant voi paroir la fueille en la ramée
 13 *d* Tant de solaz con je ai por chanter
 14 *c* Fine amor et bone esperance
 15 *a* Qui sert de fause proiere
 15 *d* Oncor a si grant poissance
 16 *c* Quant je voi l'erbe reprendre
 17 *a* Au renouvel de la douçor d'esté
 18 *a* Mes cuers m'a fet commencier
 18 *c* Quant voi la flor botoner
 Que resclarcicent rivage
 19 *b* En dous tens et en bonne eure (*ms.* debonere)
 19 *d* Quant je voi la noif remise
 20 *b* Chanter me plest qui de joie est norris
 21 *a* Je n'oi pieça nul talent de chanter
 22 *a* Quant voi le tens bel et cler
 Ainz que soit nois ne jelée
 22 *c* Biau m'est estez quant retentist la brueille
 23 *b* Quant nois et gel et froidure
 24 *a* Li pluseurs ont d'amors chanté
 24 *c* De la joie que desir tant
 25 *b* Sopris d'amors et plain d'ire
 25 *d* Quant define fueille et flor
 26 *c* Pensis d'amor vueil retrere
 27 *a* A la douçor de la bele seson
 27 *d* Oez por qoi plaig et sospir
 28 *b* Quant fine amor me prie que je chant
 29 *a* Quant l'erbe muert, voi la fueille cheoir (*ms.* chair)
 LI CHASTELAINS DE COUCI.
 29 *d* Ahi ! amors, com dure departie
 30 *c* Li nouviau tens et mais et violete

- 31 *b* Mout m'ai bele la douce conmençance
 32 *b* Mout ai esté longuement esbahis
 32 *d* Nouvele amor ou j'ai mis mon penser
 33 *c* La douce vois du rosignol sauvage
 34 *a* L'an que rose ne fueille
 34 *d* Par quel forfet et par quel acheson
 35 *c* Quant li rosignol jolis
 36 *b* Tant ne me sai dementer ne complaindre
 37 *a* Merci clamant de mon fol errement
 37 *d* Je chantasse volentiers liement.....
 Mès je ne puis dire se je ne ment
 38 *c* S'onques nus hons por dure departie
 39 *b* A vos, amans, plus qu'a nul[e] autre gent

BLONDIAU DE NEELE.

- 40 *b* Bien doit chanter qui fine amor adrece
 41 *b* Amors dont sui espris
 41 *d* J'aim par costume et par us
 42 *b* Comment que d'amer me dueille
 43 *a* Cil qui tos les maus essaie
 43 *b* Chanter m'estuet car joie ai recouvrée
 44 *a* Ma joie me semont
 44 *b* Li plus se plaint d'amors mè[s] je n'os dire
 45 *a* Puis qu'amors dont m'otrie de chanter
 45 *b* Se savoient mon torment (*ms.* corage)
 45 *d* Tant ai en chantant proié
 46 *c* L'amors veut que mes chans remaigne

LI ROIS DE NAVARE.

- 47 *b* Tant (*ms.* Quant) ai amors servies longu[e]ment
 48 *a* Coustume est bien quant on tient un prison
 48 *d* Je ne voi mès nului qui gieut ne chant
 49 *b* Je n'os chanter trop tart ne trop souvent
 50 *a* Tuit mi desir et tuit mi gref torment

50 *d* De bone amor vient seance et biauté

51 *c* Je me cuidoie partir

MESIRE GAUTIERS D'ARGIES.

52 *a* Bien font amors lor talent

52 *d* Au tens gent que raverdoie

53 *b* Des que ci ai toz jors chanté

54 *a* A ! Deus, tant sont [mès] de vilaine(s) gent (*ms.* gens)

54 *d* Au commencier du douz tens qui repere

55 *a* Autres que je ne sueil fas

55 *d* Chançon ferai mout marris

56 *b* Or chant nouvel car longuement

56 *d* Quant la seson s'est demise

MONIOT D'ARRAZ.

57 *b* Amors, s'onques en ma vie

58 *a* Bone amor sanz tricherie

MONIOT DE PARIS.

58 *c* A une ajornée

Chevauchai l'autrier

MONIOT D'ARRAZ.

59 *a* Ce fu en mai

Au douz tens gai

59 *c* Nus n'a joie ne soulaz

MONIOT DE PARIS.

60 *b* Lonc tens ai mon tens usé

61 *a* Li tens qui raverdoie

TIEBAUT DE BLAZON.

61 *d* Au main par .i. ajornant,

Chevauchai lez .i. buisson

62 *b* Amors, que porra devenir

63 *a* Chanter m'estuet, si criem morir

63 *b* Quant je voi esté venir

MESTRE RICHART DE FORNIVAL.

64 *a* Chascun qui de bien amer

MESIRE GAUTIER D'ARGIES.

65 *a* Contre tens que voi frimer

JAQUES D'OSTUN.

65 *c* Bele et sage et simple et plesant

LE FILZ MESTRE BAUDOIN L'ORGUENEUR.

66 *b* Au tens que vo[i] la froidure

LI VISDAME DE CHARTRES.

66 *d* Quant foillissent li boscage67 *c* Quant la seson du douz tens s'asegure68 *a* Tant ai d'amors qu'en chantant me fet plaindre68 *d* Chascun me semont de chanter

ROBERT DE BLOIS.

69 *c* Merveil moi que chanter puis70 *a* Par trop celer mon corage70 *b* Puis que me sui de chanter entremis71 *a* Tant com je fusse fors de ma contrée

ROBERT DE RAINS.

71 *c* Bien s'est amors honie72 *a* Qui bien veut amors descri[v]re72 *c* Quant voi le douz tens venir

RAOUL DE FERRIERES.

73 *a* Une haute amor qui esprent73 *d* L'en ne puet pas a .ii. seigneurs servir74 *b* Par force chant comme esbahis75 *a* Si sui du tot a fine amor

GONTIERS DE SOIGNIES.

75 *c* Combien que j'aie demoré76 *b* Merci, amors, or ai mestier76 *c* Quant il ne pert fueille ne flor[s]

VIELARS DE CORBIE.

77 *b* De chanter me semont amors77 *d* Cil qui me prient de chanter

BURNIAUS DE TORS.

78 *c* Ha ! quant sospir me vien[en]t nuit et jor79 *c* Quant voi chaïr la froidure

BAUDE DE LA QUARRIERE.

80 *b* Coros d'amors, mautalens et meschiez81 *a* Chanter m'estuet, et si n'i sai

AUBIN DE SEZANE.

81 *d* Tant sai d'amors con cil qui plus l'enprent

MESIRE ROBERT DE MARBEROLES.

82 *b* Chanter m'estuet, car pris m'en est corage

JEHAN ERARS.

83 *a* Dehors Loncpré el bosquel (*ms.* bosquet)

PERRIN D'ANGECORT.

83 *d* Quant li cincejuz s'escrie

MESIRE RAOUL DE SOISONS.

84 *c* Quant je voi et fueille et flor85 *b* Quant voi la glage meüre86 *b* Chançon m'estuet et fere et commencier87 *b* Roi de Navare, sire de vertu

MESIRE HUGUE DE BRESIL.

88 *a* Nus hons ne set d'amî q'il puet valoir88 *d* Oncor ferai une chançon perdue

LI DUX DE BREBEN.

89 *d* Biau Gilebert, dites s'il vos agréé90 *c* L'autrier estoie montez

COLARS LI BOTEILLIERS.

91 *b* Je n'ai pas droite acheson93 *a* L'autrier par un matinet

En nostre aler a Chinon

ROGERET DE CANBRAI.

93 *d* Nouvele amor qui si m'agrée

GOBIN DE RAINS.

94 *c* Por le tens qui verdoie

JEHAN ERAERS.

95 *a* Penser ne doit vilanie95 *d* El mois de mai par un matin

MESTRE RICHART DE SEMILLI.

96 *c* Quant la seson renouvele,

Que li douz tens doit venir

97 *b* Je chevauchai l'autrier la matinée97 *d* Chançon. ferai plain d'ire et de pensée98 *c* Mult ai chanté, riens ne mi puet valoir99 *c* J'aim la plus sade riens qui soit de mere née100 *a* Nos veniom l'autrier de joer

MONIOT DE PARIS.

100 *d* Qui veut amors maintenir

MESTRE RICHART DE SEMILLI.

101 *b* Par amors ferai chançon

MONIOT DE PARIS.

102 *b* Au nouviau tens que nest la violete

GILLE DE MESONS.

103 *a* J'oi tot avant blasmé, puis vuoil blasmer103 *c* Je chant, mès c'est mauvès si[g]nes

MESTRE GILLES LI VINIERS.

104 *b* Aler m'estuet la ou je trerai paine

MESTRE SIMON D'AUTIE.

105 *a* Amors qui fet de moi tot son conmant105 *d* Tant ai amors servie et honorée

ODART DE LACENI.

106 *b* D'amors vient joie et honors ensemment106 *d* Mout m'ennaie et doit desplere

CHANOINES DE SAINT QUENTIN.

- 107 *c* Rose ne flor, chant d'oiseaus ne verdure
BAUDOIN DES AUTIEUS.
- 108 *b* M'ame (*ms.* Dame) et mon cors doig a celi
MESIRE PIERRE DE CREON.
- 109 *a* Fine amor claim en moi par eritage
LI CHASTELAINS D'ARRAZ.
- 109 *d* Bele et bone est cele por qui je chant
LI TRESORIERES DE LILLE.
- 110 *c* Haute honor d'un commandement
- 111 *a* Joie ne guerredon d'amors
BAUDOIN DES AUTIEUS.
- 111 *b* M'ame et mon cors doig a celi (*cf.* fol. 108 *b*)
CHARDONS.
- 112 *b* Li departirs de la douce contrée
LA CHIEVRE DE RAINS.
- 113 *a* Plaindre m'estuet de la bele en chantant
SAUVAGE D'ARRAZ.
- 113 *d* Quant li tens pert sa chalor
JEHANNOT PAON DE PARIS.
- 114 *c* Se felon et losengier
GILLEBERT DE BERNEVILLE.
- 115 *a* Haute chose a en amor
- 115 *c* Amors, por ce que mes chans soit jolis
- 116 *b* Cuidoient li losengier
- 116 *d* J'ai fet maint vers de chançon
GAUTIER D'ESPINAIS.
- 117 *c* Quant voi yver et froidure aparoir
- 118 *b* Tot autresi con l'aimant deçoit
- 119 *a* Aymanz fins et verais,
Se li mons ert vostre en pais

COLIN MUSSET.

119 *d* Sire quens, j'ai vielé

JAQUES DE HEDINS.

120 *c* Je chant conme desvez121 *a* Se par mon chant m'i pouoie alegier

PERRIN D'ANGEFORT.

121 *d* Heneur et bone aventure122 *b* Bone amor, conseiliez moi

MESIRE JAQUES DE CHISON.

123 *a* Quant la sesons est passée123 *d* Nouvele amor qui m'est el cuer entrée

RAOUL DE BEAUVÈS.

124 *c* Delez un pré verdoiant125 *b* Au dieu d'amors ai requis un don125 *d* Remembrance de bone amor126 *c* Puisque d'amors m'estuet chanter126 *d* Quant li douz tens renouele

D'avril que maiz est passez

LI CUENS D'ANJOU.

127 *c* Trop est destroiz qui est desconforté(z)

HUITACES DE FONTAINES.

128 *b* Hier main quant je chevachoie

Pensis amoreusement

*Anonymes.*129 *a* Desconfortez et de joie parti(z)129 *d* Quant voi le douz tens bel et cler

Et esté qui repere

130 *c* Quant voi le douz tens revenir,

Que li chaus fet le froit muer

131 *b* Chançon vueil fere de moi131 *d* Trop est mes maris jalos132 *c* Avant hier en un vert pré

- 133 *a* Trop par eist est mondes cruaus
 134 *a* Qui a chanter veut entendre
 135 *a* Au commencier de ma nouvele amor
 135 *c* Quant florist la préé
 136 *b* Souvent souspire
 137 *a* Par mainte foiz m'ont mesdisanz grevé
 137 *d* Flor ne verdor ne m'a pleü
 138 *c* J'ai fait maint vers de chançon (*cf.* fol. 116 *d*)
 139 *a* Por le tens qui verdoie (*cf.* fol. 94 *c*)
 139 *d* Tel nuist qui ne puet aidier
 140 *b* Apris ai qu'en chantant plor
 140 *d* Cil qui chantent de flor ne de verdure
 141 *c* Bele dame me prie de chanter
 142 *c* Qui d'amors a remembrance
 143 *a* Chanter voil un novel son
 143 *c* Amors qui souprent
 144 *b* Quant li douz tens renouvele
 En esté par la cholor
 145 *a* En Pascor un jor erroie
 145 *d* Au partir d'esté et de flors
 146 *b* Amors est trop fiers chastelains
 146 *d* Chanter me covient pla[ins] d'ire
 147 *b* De mon desir ne sai mon melz eslire
 148 *a* Au tens d'esté que voi vergier florir
 148 *d* A l'entrant du douz termine
 149 *b* A la douçor du tens qui raverdoie
 150 *a* Au reperier que je fis de Prouvence
 150 *d* Bien voi que ne puis morir
 151 *b* Contre tens que voi frimer (*cf.* fol. 65 *a*)
 152 *a* Ce fu l'autrier en .i. autre país
 152 *d* Chanter et renvoisier suel
 153 *b* Commencement de douce seson bele

- 154 *a* Amors qui m'a tolu a moi
154 *d* Dame ensi est qu'il me couvient aler
155 *c* Contre la froidor
156 *a* Jamès ne cuidai avoir
156 *c* Il feroit trop bon morir
157 *a* D'amors (*ms.* A amors) me plaig plus que de tot le mont
157 *d* Por moi renvoisier
158 *b* Ja de chanter en ma vie
158 *d* Car me conseilliez, Jehan, se Deus vos voie
159 *c* Quant voi la prime florete
160 *b* Huimain par .i. ajornant
Chevauchai ma mule amblant
160 *d* Quant voi la fleur nouvele
161 *b* Las ! por quoi m'entremis d'amer
161 *d* Merveilles est que toz jors voeil chanter
162 *c* Li chastelains de Couci ama tant
163 *c* Amors me tient en esperance
164 *a* Jolif, plain de bone amor
164 *c* Bien ait l'amor dont l'on cuide avoir joie
165 *b* A ma dame ai pris congié
165 *d* Quant li boschage retentist
166 *b* En mai la rosée que nest la flor
166 *d* Jamès chançon ne feroie (*ms.* feraie)
167 *a* Heneur et bone aventure
167 *d* Quant iver tret a fin
168 *b* Un petit devant le jor
169 *a* E ! serventois, arriere t'en revas
169 *d* Por verdure ne por préé
170 *b* Rose ne lis ne me (*ms.* ne) donent talent
171 *a* Mar vit reson qui couvoite trop haut
171 *d* Je chevauchois l'autrier
Seur la rive de Saine

- 172 *b* L'autrier tot seul chevauchois mon chemin
 172 *d* Quant voi blanchioier la fleur
 173 *b* Por le tens qui verdoie (*cf.* fol. 94 *c* et 139 *a*)
 174 *a* Trop ai longuement fet grant consievrance
 174 *c* Tot soit mes cuers en grant desesperance
 175 *b* Je chant par droite reson
 175 *d* Se j'ai du monde la flor
 176 *c* L'autrier m'en aloie
 Chevauchant par mi une arbroie
 177 *a* Lasse ! por quoi refusai
 177 *c* Quant la rosée el mois de mai
 178 *c* Je ne mi vuoil de bone amor retraire
 179 *a* Trop sui d'amors enganez
 179 *c* Des or mès ne me puis tere
 180 *b* Quant je voi esté venir
 180 *d* De jolif cuer enamoré
 181 *b* Le cuer se vait de l'oïl pleignant
 182 *a* Quant l'aube espine fleurist
 182 *d* Quant mars commence et fevrier faut
 183 *c* De chanter m'est pris corage
 184 *b* Quant je oi chanter l'aloete
 185 *a* Li rosignol que j'oi chanter
 185 *d* L'autrier chevauchois delez Paris
 186 *c* En une praele
 Lez .i. vergier
 187 *c* Joliveté et bone amor m'ensaigne
 188 *b* Au renouvel du tens que la florete
 189 *b* Par le tens bel
 D'un main nouvel
 189 *d* Force d'amor me fet dire
 190 *d* Por mon cuer a joie atrere
 191 *c* Chanterai par grant envie

- 192 *b* Au tens Pascor
 193 *a* Contre le tens que je voi qui repere
 193 *d* M'amors, je fui norris
 194 *c* Qui bien aime a tart oublie
 194 *d* Mere au roi puissant
 195 *b* Lonc tens ai usé ma vie
 195 *c* Prion en chantant
 196 *b* On doit la mere Dieu honorer
 196 *c* Chanter vos vuoil de la virge Marie
 197 *a* De la très douce Marie voil chanter
 197 *c* Mout sera cil bien norris
 198 *a* Fous est qui en folie

LI QUENS DE BRETAGNE.

- 198 *d* Bernart, a vos vueil demander
 199 *d* Chanter me fet ma dame que j'aim tant
 201 *a* Nouviaument m'est pris envie
 201 *d* Longuement ai esté pensis
 202 *b* Haute chanson de haute estoire di
 202 *d* Je feré chançon nouvelle

ADANS DE LE HALE.

- 211 *a* D'amourous cuer voel canter
 211 *c* Li jolis maus ke jou senc ne doit mie
 212 *a* Jou n'ay autre retenanche
 212 *c* Il ne vient pas de sens chelui ki plaint
 213 *b* Helas ! il n'est mais nus ki aint
 213 *d* Helas ! il n'est mais nus ki n'aint
 214 *b* On me deffent ke mon cuer pas ne croie
 214 *d* Jou senc en moi l'amor renouveler
 215 *c* Li maus d'amors me plaist mius a sentir
 216 *a* Li dous maus me renouviele
 216 *c* Pour koy se plaint d'amour nus
 217 *b* Merchi, amors, de la douce dolor

- 218 *a* On demande mout souvent k'est amors
218 *c* Au repairier en la douce contrée
219 *b* Puis ke je sui de l'amoureuse loi
219 *d* De canter ai volenté curieuse
220 *c* Ma douce dame et amors
221 *a* Merveille est quant talent j'ai
221 *b* Ki a droit weut amours servir
221 *d* Sans espoir d'avoir secours
222 *b* Je ne cant pas reveleus de merchi
222 *d* Se li maus k'amors envoie
223 *b* Amours ne me vuet oïr
223 *c* Dame, vos hom vous estrine
224 *a* Mout plus se paine amors de moi esprendre
224 *c* Pour chou se jou n'ai esté
225 *a* Dous est li maus qui met la gent en voie
225 *c* Or voi jou bien k'il souvient
225 *d* Amours m'ont si doucement
226 *b* De cuer pensiu et desirant
226 *d* Onkes nus hom ne fu pris
227 *a* Ki n'a pucele u dame amée
227 *c* Glorieuse virge Marie
228 *a* Assenés chi, Grievilier, jugement

Pb⁷

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 1109 (anc. 7363). Beau ms. bien conservé de 329 feuillets à 2 col. (0^m, 311 sur 200), daté de 1310. Vélin. Les Chansons et Jeux-Partis n'occupent que les fol. 311-325 de la nouvelle pagination. L'ancienne pagination ne va pas jusqu'au bout. Toutes les pièces énumérées ci-dessous appartiennent, comme le dit une rubrique moderne, à Adan de la Halle, sauf la dernière qui est de Guillebert de Berneville Miniature. Les Chansons seules sont notées, sauf les trois premières.

Voy. *Cat. des mss. fr.* I, 187-8.

Fol.

- 311 *a* D'amourous cuer voel canter
 311 *b* Li jolis maus que je senc ne doit mie
 311 *c* Puis ke je sui de l'amourose loy
 311 *d* Je n'ai autre retenance
 312 *a* Dous est li maus qui met le gent en voie
 312 *c* On me desfent que mon cuer pas ne croie
 313 *a* Je senc l'amour en moi renoverer
 313 *c* Il ne muet pas de sens celui qui plaint
 314 *a* Helas ! il n'est mais nus qui aint
 314 *b* Ma douce dame et amours
 314 *c* Li maus d'amours me plaist mieus a sentir
 315 *a* Au repairier en la douce contrée
 315 *b* Glorieuse virge [Marie] (*ms.* pucele)
 315 *d* Qui a pucele u dame amée
 316 *a* On demande mout souvent k'est amours
 316 *c* De chanter ai volenté curieuze
 316 *d* Merveille est quel talent j'ai
 317 *a* Qui a droit veut amours servir

- 317 *b* Sans espoir d'avoir secours
317 *d* Merchi, amours, de la douce dolour
318 *a* Amours ne me veut oïr
318 *b* Pour quoy se plaint d'amours nus
318 *d* Mout plus se paine amours de moi esprendre
319 *a* Li dous maus me renouvele
319 *b* Helas ! il n'est mais [nus] qui n'aint
319 *c* De cuer pensiu et desirant
319 *d* Sire Jehan, ainc ne fustes partis
320 *b* Adan, li qués doit mius trouver merchi
320 *c* Adan, s'il estoit ensi
320 *d* Adan, s'il soit que me feme amés tant
321 *a* Compains Jehan, un gieu vous voel partir
321 *b* Sire, assés sage vous voi
321 *c* Adan, du quel cuidiés vous
321 *d* Adan, d'amour vous demant
322 *a* Adan, qui aroit amée
322 *c* Adan, a moi respondés
322 *d* Adan, mout fu Aristotes boins clers
323 *a* Adan, vau(u)rriés vous manoir
323 *b* Avoir cuidai engané le markié
323 *d* Adan, amis, mout savés bien vo roi
324 *d* Adan, vous devés savoir
325 *a* Adan, se vous amiés bien loiaument
325 *b* Thunas Herier, j'ai partie
-

Pb^s

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 1591 (anc. 7613). Ce ms. sur vélin de 184 feuillets (le verso du feuil. 36 est blanc; le feuil. 64 est double), écrits à longue ligne, a appartenu aux frères Dupuy; il compte 0^m,245 sur 171. Les pièces sont anonymes pour la plupart; les premières seules ont un nom d'auteur, et les Jeux-Partis portent la mention des deux interlocuteurs. Lettrines. Musique (excepté pour quelques Jeux-Partis, fol. 16 à 27). xiv^e siècle.

Voy. *Cat. des mss. fr.* I, 260-4, et Brakelmann, *Archiv* XLII, 64-5.

Fol.

LE ROY DE NAVARRE.

- 1 Savez pour quoy amours a non amours
 1 v^o En ne voit mais nului qui jut (*ms. vit*) ne chant
 2 v^o Mi grant desir et tout mi grief torment

HUBERT CHAUCESEL.

- 3 Chanter voudrai d'amours qui m'est estrange
 4 Quant voi le dous temps aparoir

MESIRE ANDRIEU CONTREDIS.

- 4 v^o Tout tans est mes cuers en joie
 5 v^o Bonne, belle et avenans (*ms. avenant*)

MONSEIGNEUR ANDRIEU DOUCHE.

- 6 Quant je voi la saison venir

MESTRES RICHART DE FOURNIVAL.

- 7 Puisqu'il m'estuet de ma dolour chanter

MESIRE ANDRIEU CONTREDIS.

- 8 Ja pour nul mal ne pour nulle pensée

LI VIDAMES DE CHARTRES.

- 9 Combien que j'aie demouré
 9 v^o D'amours vient joie et honnours ensement

MESIRE QUESNES, CHEVALIER.

- 10 Chançon legiere a entendre
 11 Chanter m'estuet, quar pris m'en est courage
 11 v^o Au comancier de ma nouvelle amour

AUDEFROIS LI BASTARS.

- 12 v^o Se par mon chant me pouoie aligier
 13 Bien doi faire mon chant oïr

JAQUES DE DEMPIERRE.

- 13 v^o Cors de si gentil faiture
 14 D'amours naist fruis vertueus

MONNIOS.

- 15 S'amours n'est pas que c'om die
 15 v^o A ma dame ai pris congiet

SENDRART a COLART.

- 16 Doy home sont auques tout d'un eage
 JEHAN DE TOURNAY.

- 17 Colart, respondez sans targier
 CHIERTAIN a SANDRART.

- 17 v^o Sandrat, s'il estoit ainsi
 JEHAN a SENDRART.

- 18 Sandrat, pour ce que vous voi
 COLART a MAHIEU.

- 19 Mahieu, je vous part, compains
 JEHAN a COLART LE CHANGEUR.

- 19 v^o Respondés, Colart li Changierres
 COLART a MICHIEL.

- 20 Robers, c'est voirs c'amours a bien poissance
 LI ROYS DE NAVARRE a GIRART D'AMIENS.

- 21 Girart d'Amiens, amours qui a pouoir
 RENIER a JEHAN.

- 22 Jehan, li quieus a mieudre vie

HUE a ROBERT.

- 22 v^o Robert, or me conseiliez
RENIER DE QUARIGNON a ANDRIU DOUCHE.
- 23 Andriu Douche, .ii. compaignon(s)
JEHAN a ROBERT.
- 23 v^o Robert, j'ains dame jolie
ANDRIU DOUCHE a JEHAN AMIS.
- 24 Jehan Amis, par amours je vous pri
GUILLAUME a THOUMAS.
- 25 Thoumas, je vous vueil demander
SAUVAGE a ROBERT DE BETUNE.
- 25 Robert de Betune, entendez
FRERE a ROY DE NAVARRE.
- 25 v^o Sire Frere, fetes mon jugement
LE ROY DE NAVARRE a FRERE.
- 26 Frere, qui fait mieus a prissier
MONNIOS.
- 27 Li dous termines m'agrée
- 28 Qui bien veult amours descri[v]re
- 28 v^o A l'entrant d'esté que li temps commance
- 29 v^o Mi dous penser et mi dous souvenir
MES[]RES GASSES BRULEZ, CHEVALIER.
- 30 v^o Tant que fine fueille et flour
- 31 Chançon de plain et de souspir
LI CHASTELAINS DE COUCY.
- 31 v^o Belle dame bien aprise
MESIRES GUILLAUME LI VINIERS.
- 32 v^o Qui merci crie, merci doit avoir
LI CHASTELAINS DE COUCY.
- 33 Combien que longue demeure
- 34 Quant voi venir le bel tans et la flour
- 34 v^o Quant li estez et la douce saisons

- 35 v^o Li plusour ont d'amours chanté
Anonyme.
- 37 Fine amours et bone espe(ran)ce
 LE ROY DE NAVARRE.
- 37 v^o Moult m'est belle la douce commançance
- 38 v^o Ainsi com l'unicorne sui
- 39 Coustume est bien quant on tient .i. prison
 MESIRES QUESNES, CHEVALIER.
- 40 He[i]! amours, con dure departie
 MONSEIGNEUR RAOUL DE SOISSONS.
- 41 Chançon m'estuet et dire et commancier
 JEHAN au ROY DE NAVARRE.
- 42 v^o Roy de Navarre, sire de vertu(s)
 THIEBAUT, ROY DE NAVARRA.
- 43 Emperaour ne roy n'ont nul pouoir
- 43 v^o De fine amour vient science et bonté
- 44 v^o Tant ai amours servie longuement
- 45 Fueille ne flour ne vaut riens en chantant
 MONNIOS.
- 46 Nuls n'a joie ne soulas
 LI CHASTELAINS DE COUCY.
- 46 v^o Par quel mesfait ne par quelle achoison
- 47 v^o Autre que je ne seul fa(i)s
- 48 Se j'ai esté lonc temps hors du païs
- 49 Quant la saison du dous temps s'aseüre
 CRESTIEN DE TROIES.
- 49 v^o D'amours qui m'a tolu a moi
 HUCS DE BARGI.
- 50 v^o Nulz hons ne set d'ami qu'il puet valoir
 MONSEINGNEUR PIERRE DE CRAON.
- 51 Fijne] amours clainme en moy par heritage

BLONDIAUS.

- 52 Comment que d'amours me dueille
 52 v^o Tant ai en chantant proié
 53 v^o Se amours veult que mes chans remaigne
 54 v^o Li plus se plaint d'amours, mès je n'os dire
 55 Dame, merci, se j'aing trop hautement

CARASAU.

- 56 Pour ce me sui de chanter entremis
 56 v^o N'est pas saiges qui me tourne a folie

ROBERT DU CHASTEL.

- 58 Pour ce ce j'aing et je ne sui amez

MARTINS LI BEGUINS.

- 59 Pour demourer en amours sans retraire

GASTEBLÉ.

- 60 Pour mieus valoir, et baus, [gais] et jolis

CUNELIERS.

- 60 v^o Anuis et desesperance

GERARDIN DE BOULOINGNE.

- 61 v^o Bonne amour m'a a son service mis

Anonymes.

- 62 v^o Li desirriers que j'ai d'achever
 63 On me repret d'amours qui me maistrie
 64 Paine d'amour et li maux que je trai
 64 bis En chantant plaing et sospir
 64 bis v^o Orendroit plus que onques mais
 65 v^o On dit que j'aing et pour quoi n'amerioie
 66 v^o Se j'ai chanté, encore chanterai
 67 v^o Pluseurs amans ont souvent desirré
 68 v^o Li hons qui veut honneur et joie avoir
 69 v^o Bien doit du tout a amour obeïr
 70 v^o En mon chant lo et graci
 71 Aucun qui vueillent leur vie

- 72 Du plaissant mal savoureux, joli(s)
 72 v^o Li rosignos chante tant
 73 v^o Tout autresi con l'ente fet venir
 74 v^o Je me cuidoie partir
 75 Qui plus aime et plus endure
 76 Il feroit trop bon mourir
 76 v^o Mauvès arbre ne peut flourir
 77 v^o Je ne cuidoie partir (*cf.* fol. 74)
 78 Une doulour enossée
 78 v^o Chanter m'estuet que ne m'en puis tenir
 79 Li dous penser(s) et li dous souvenir(s)
 80 Nien plus que d[ro]it peut estre sans raison
 80 v^o Phelippe, je vouz demant :
 Dui ami sont de cuer verai
 81 v^o Phelippes, je vous demant
 Que est devenue amours
 82 v^o Cil qui chantent de fleur ne de verdure
 83 Aymans fins et verais,
 Se li mons fust vostre em pais
 84 Des ore mais est raison
 84 v^o De bonne amour et de loial amie
 85 v^o Onques ne fui sans amour
 86 Se j'ai chanté sans guerredon avoir
 86 v^o Je n'ai loisir d'assez penser
 87 Jamès ne cuidai avoir
 88 Au repairier que je fis de Prouvence
 88 v^o Haute chose a en amour
 89 Ou novviaus temps que iver se debrise
 90 Qui veult amours maintenir
 90 v^o Quant esté faut encontre la saison
 91 Amours, pour ce que mes chans soit jolis
 91 v^o Pensis, desirant d'amours

- 92 A la plus sage et a la mieus vaillant
93 Se felon et losengier
93 v^o Quant voi la glaje meüre
94 v^o Je ne chant pas pour verdour
95 Beau desir et pensée jolie
95 v^o Li grans desir de deservir amie
96 v^o Amours est une merveille
97 Je ne sui pas esbahis
97 v^o Dieus! je n'os nommer amie
98 v^o Grant deduit a et savoureuse vie
99 v^o Bien doi chanter la qui chançon set plaire
100 Li jolis maus que je sent ne (de)doit mie
101 Je sent en moi l'amour renouveler
102 Ma douce dame et amours
102 v^o Qui a droit veult amours servir
103 v^o Sans espoir d'avoir secours de nului
104 Dame, vos hons vous estr(a)inne
105 Pour ce se je n'ai esté
105 v^o Tel s'entremet de garder
106 Lors quant je voi le buisson en verdure
106 v^o Il ne me chaut d'esté ne de rousée
107 v^o Quant voi la douce saison
108 Puisqu'amours m'a donné le beau savoir
108 v^o Puisque je sui de l'amoureuse loy
109 v^o Li jolis mais ne la flor qui blancheoie
110 Lonc tamp ai esté envite et sanz joie
110 v^o Très haute amour qui tant s'est abaissie
111 Biau m'est du tamps de gain qui raverdoie
112 Ne m'i donne pas talent
112 Ne rose ne flour de lis
112 v^o Chanter m'i fait pour mez malz aligier
113 v^o Cilz qui d'amours me conseille

- 114 Au renouviu de la douchour d'esté
 115 Hé! amours, je sui norris
 115 v⁰ Desconfortés et de joie parti(s)
 116 v⁰ Encor ferai une chanson perdue
 117 Foy et amour et loyautés
 117 v⁰ Quant fueille, glais et verdure
 118 Onques d'amours n'oi nulle si grief painne
 119 A vous, amant, plus qu'a nulle autre gent
 119 v⁰ Quant je plus sui en paour de ma vie (*ms.* m'amie)
 120 v⁰ Les oisillons de mon païs
 121 Quant li tamps pert sa chalour
 121 v⁰ Iriés et destrois et pensis
 122 v⁰ Mercis clamant de mon fol errement
 123 S'onques nulz hom pour dure departie
 124 Quant partis sui de Prouvence
 124 v⁰ En loyal amour ai mis
 125 Au besoing voit on l'ami
 125 v⁰ Bien doit chanter [qui] fine amor adrece
 126 v⁰ Au commenchement du tamps
 127 Quant a son vol a failli li oisiaus
 127 v⁰ Au tamps que muert la froidure
 128 v⁰ Tant sai d'amours que cilz qui plus l'emprent
 129 Quant l'erbe muert, voi la fueille cheoir
 129 v⁰ Li nouveaus tamps et mays et violette
 130 v⁰ J'aim par coustume et par us
 131 v⁰ Au repairier en la douce contrée
 132 Nulz ne doit estre alentis
 132 v⁰ Aucun dient que poins et lieus et tamps
 133 v⁰ Aucune gent vont disant
 134 Sens et raisons et mesure
 134 v⁰ Ce que je sui de bone amour espris
 135 v⁰ Moult me merveil comment on puet trouver

- 136 v^o Moult scet amours très savoureusement
137 Amours m'assaut doucement
138 Dedens mon cuer s'est n'a gaires fichiés
139 Je sent le doulz mal d'amour(s)
139 v^o Liés et loiaus, amoureux et jolis
140 v^o Pris fui amoureuxment
141 Onques n'amai plus loyalment nul jour
142 Si me fait très doucement
142 v^o Mervilliés me sui forment
143 Moult a cilz plaisant deduit
144 Onquez mais mainz esbahis
144 v^o Plus amoureuxment pris
145 Hé! bonne amour, si com vous ai servie
145 v^o Ce qu'amours a si très grande poissance
146 v^o Loyal amour point celer
147 Bien doi chanter liés et baus
147 v^o Douce amours, je vous pri merci
148 v^o Li doulz malz qui met en joie
149 Amours me fait joliquement chanter
150 Onques mais si doucement
150 v^o Si me tient amours joli
151 Plus ne me voeil abaubir de chanter
151 v^o Moult douce souffrance
152 Merci, amours, de la douce dolour
153 On demande moult souvent qu'est amours
154 J'ai .i. joli souvenir
154 v^o Quant voi le felon tens finé
155 On voit souvent en chantant esmarrir
156 Quant la flour de l'espinete
157 Quant li cincenis s'escrie
157 v^o Nouvelle amour qui m'est ou cuer (*ms. cors*) entrée
158 v^o Quant yvers trait a fin

- 159 Quant li nouviaus tens define
 159 v^o Li dous maus mi renouvelle
 160 Pourquoi se plaint d'amour nu(l)s
 161 Au repairié de la douce contrée
 162 Tant me plest vivre en amoureux dangier
 162 v^o Dous est li maus qui met la gent en voie
 163 v^o Amours ne me veult oïr
 164 v^o Je n'ai autre retenance
 165 Il ne muet pas de sens celui qui plaint
 166 On me deffent que mon cuer pas ne croie
 167 Helas ! il n'est mais nuls qui aint
 167 v^o Helas ! il n'est mès nuls qui n'aint
 168 Puis que je sui en l'amoureuse loi
 169 Or voi je bien qu'i souvient
 170 Li roussignos chante tant
 170 v^o Tout autressi que l'ente fait venir (*cf.* fol. 73)
 171 v^o A tort m'ociés, amours
 172 Au dieu d'amours ai requis .i. don
 172 v^o Chanter me fait bons vins et resjoïr
 173 D'envis sent mal qui ne l'a apris
 174 Nuls hons ne puet ami reconforter
 175 Chançon ferai, car talens m'en est pri(n)s
 176 L'autre nuit, en mon dormant
 176 v^o En chantant veul ma doulour descouvrir
 177 v^o Pour mau temps ne pour gelée
 178 Je ne chant paz revelaus (*ms.* revelans) de merci
 178 v^o Merveille est quel talent j'ai de chanter
 179 Robert, veés de Pierron
 179 v^o Merci, ou estes vous manans
 180 v^o Une chançon encor veul
 181 De grant joie me sui tous esmeüs
 182 Puisqu'il m'estuet de ma dame partir

- 182 v^o Au temps plain de felonnie
 183 v^o Malvais arbrez ne puet flourir (*cf.* fol. 76)

Pb⁹

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 12483 (anc. supp. fr. 1132). Ce ms. sur vélin à 2 col. de 0^m,253 sur 175, provient de la bibliothèque des frères précheurs de Poissy ; il est divisé en deux parties ne renfermant l'une et l'autre que des pièces anonymes relatives à la Vierge, Miracles, Exemples, Prières, Chansons, etc. Les Chansons, détaillées ci-dessous, ont pour la plupart des refrains et sont notées. Le volume, incomplet au commencement et à la fin, est gravement mutilé et rogné ; des feuillets manquent en maint endroit. La pagination suivie est récente et compte 266 feuillets plus ou moins intacts. Une seule miniature, fol. 95. xiv^e siècle.

Voy. A. Jubinal, *Nouveau recueil* II, 413-23.

Fol.

- 3 *d* A la virge, qui digne est de s'amour
 9 *b* J'ay un cuer mout lent
 14 *d* De la virge nete et pure
 25 *c* Agniaus dous, agniaus gentis, agniaus sans tache
 54 *c* L'autrier matin
 El moys de may (*farcie de latin*)
 59 *b* Toy reclaim; virge Marie
 63 *b* Lasse! que devendrai g[i]é
 65 *c* Qui bien aime, a tort oublie
 71 *c* [De l]a virge nete et pure (*cf.* fol. 14 *d*)
 107 *a* Pour s'amour ai en douleur lonc temps esté
 197 *d* En chantant vueil saluer
 207 *c* Li premiers hons fu jadis

150 PARIS, BIBL. NAT. 12483, 12581 = Pb⁹, Pb¹⁰

- 240 *a* Pleüst Dieu le filz Marie
243 *d* Chanter m'estuet, quar volenté m'en prie
249 *d* Un motet vous voudrai chanter
253 *b* Vous ne savez que me fi(s)t
253 *d* Hé Dieus ! pour quoy n'est bien amez
256 *a* De pleurs plains et de soupirs
264 *b* L'ame qui quiert Dieu de [toute s'en]tente
266 *c* Et que me de mauconduis

Pb¹⁰

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 12581 (anc. supp. fr. 198), provenant du maréchal d'Estrées. Beau volume sur vélin à 2 col. de 0^m,298 sur 225. 429 feuillets. Les Chansons et Jeux-Partis ne forment qu'une partie très minime de ce ms. et y sont réparties en quatre places. Ces pièces ne sont point notées et ne portent pas de nom d'auteurs ; elles sont presque toutes de Thibaut de Navarre. Initiales ornées dans le texte des Chansons xiv^e siècle.

Voy. Brakelmann, *Archiv* XLII, 65-6.

Fol.

- 87 *c* Quant pré reverdoient que chantent cil oisel
87 *c* Quant li noviaus tens repaire
87 *d* Losangier par lor non savoir
88 *a* Par .i. sentier l'autre jor chevauchoie
88 *b* Grant pechié fait qui de chanter me prie
88 *c* A la douçour dou tens qui reverdoie
230 *a* Tant ai amors servie longuement
230 *b* Coustume est bien quant l'an tient .i. prison
230 *c* Ausis com l'unicorne sui

- 230 *c* Phelipe, je vos demant
Que est devenue amors
- 230 *d* Feuille ne flor ne vaut riens en chantant
- 231 *a* Quant voi la glaje meüre
- 231 *b* As ! amans fins et veraiz,
Se li monstre est nostre en pais
- 231 *c* Nus hons ne set d'ami qu'il puet valoir
- 231 *d* Tuit mi desir et tuit mi grief torment
- 232 *a* Se j'ai chanté sanz guerredon avoir
- 232 *b* Je ne chant pas por verdor
- 232 *c* Les douces dolours
- 232 *c* La bele qui m'a soupris
- 232 *d* Quant je voi le douc tens venir
Que faut nois et jalée
- 312 *c* Chanter m'estuet que ne m'an puis tenir
- 312 *d* De chanter ne me puis tenir
- 313 *a* Phelippe, je vos demant :
Dui ami de cuer vrai
- 313 *b* Tout autresi com fraint nois et ivers
- 313 *c* Nus ne puet ami reconforter
- 313 *d* Douce dame, tout autre pensement
- 314 *a* Une chanson ancor vueil
- 314 *b* De grant joie me sui touz esmeüz
- 314 *c* Tout autresi com l'ante fait venir
- 314 *d* En chantant vueil ma doulor descovrir
- 315 *a* Chançon ferai que talens m'an est pris
- 315 *b* Dame, ainsis est qu'il m'an covient aler
- 315 *c* De touz maus n'est nus plus plaisans
- 315 *d* De novel m'estuet chanter
- 316 *a* Par Dieu, sire de Champaigne et de Brie
- 316 *b* Amors me fait commancier
- 316 *b* Seignor, sachiez qui or ne s'an ira

- 316 *c* De ma dame sovenir
316 *d* Contre le tens qui debrise
317 *a* Por froidure ne por yver felon
317 *a* L'autrier en mon dormant
317 *b* Dame, cil vostre fins amis
317 *d* Dieus est ausis comme li pellicans
318 *a* Amors a bele maison
318 *b* De grant travail et de petit exploit
318 *c* Dame, merci, une riens vos demant
318 *d* Dou très dous non a la vierge Marie
319 *a* Qui set por quoi amors a non amours
319 *b* Mout est obliez chanters
319 *c* Dame, l'an dit que l'an muert bien de joie
319 *d* Li joliz mais et la flor qui blancheoie
320 *a* Il ne me chaut d'esté ne de rousée
320 *b* Force d'amors me destraint et mestroie
320 *c* L'autrier par une ajornée
Chevauchai si com moi plot
320 *d* J'ai un jolif sovenir
375 *a* Robert, veez de Pierron
375 *b* Mauvès arbres ne puet florir (*ms.* morir)
375 *c* J'aloie l'autrier errant
Sanz compaignon
-

Ph¹¹

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 12615 (anc. supp. fr. 184). Ce ms., connu sous le nom de ms. de Noailles, appartenait autrefois au maréchal de Noailles et portait le n^o 124 dans sa collection. Vol. bien conservé, écrit sur vélin, de 0^m, 307 sur 204. Longues lignes. 233 feuillets (le fol. 226 est double). Outre les pièces, dont la table suit, ce ms. contient : 1^o deux Lais provençaux, *Markiol* et *Nompar* (fol. 72 et 74), 2^o des Motets français (fol. 179-197), 3^o des pièces sur Arras en rimes plates (fol. 199-216), 4^o un poème inachevé sur la Mort (fol. 218-222). Les feuillets 21 v^o-22 v^o, 177 v^o, 216 v^o-217 v^o sont blancs ; les feuillets 20 v^o-21, 177, 178-178 v^o, 222-223 v^o, sont occupés par des pièces ajoutées au xv^e siècle. Musique (les notes manquent souvent). Initiale historiée et lettres ornées. Fin du xiii^e siècle, les chansons d'Adan sont du xiv^e siècle.

Voy. Brakelmann, *Archiv* XLII, 57-9.

Fol.

LI ROIS DE NAVARRE.

- | | |
|------------------|---|
| 1 | Dame, li vostres fins amis |
| 1 | Je ne puis pas bien metre en nonchaloir |
| 1 v ^o | Pour çou se d'amer me duel |
| 2 | Amours me fait commencer |
| 2 v ^o | Signour, saciés ki or ne s'en ira |
| 2 v ^o | J'aloie l'autre ier errant |
| 3 | En chantant voel ma dolour descouvrir |
| 3 v ^o | L'autre nuit en mon dormant |
| 3 v ^o | Contre le tans ki devise |
| 4 | Pour froidure ne pour yver felon |
| 4 | Pour conforter ma pesance |
| 4 v ^o | A envis sent mal ki ne l'a apris |
| 5 | De ma dame sovenir |

- 5 Chançon ferai, que talans m'en est pris
 5 v⁰ Tout autresi com fraint nois et ivers
 6 Nus hom ne puet ami reconforter
 6 Douce dame, tout autre pensement
 6 v⁰ Une chançon encor voil
 7 De grant joie me sui tous esmeüs
 7 Je ne voi mais nului qui geut ne chant
 7 v⁰ Pour mal tans ne pour gelée
 8 Dame, ensi est k'il m'en covient aler
 8 De novel m'estuet chanter
 8 v⁰ Li dols pensers et li dols sovenir(s)
 9 De tous maus n'est nus plaisans
 9 Chanter m'estuet ke ne m'en puis tenir
 9 v⁰ Li rosignols chante tant
 9 v⁰ Comenceraï a faire .i. lai
 10 v⁰ Mi grant desir et tuit mi grief torment
 10 v⁰ Robert, veés de Pieron
 11 Boins rois Thiebaut, sire, conselliés moi
 11 v⁰ Bauduin, il sont doi amant
 11 v⁰ Une chose, Bauduin, vous demanc
 12 Au tans plain de felonie
 12 v⁰ Tout autresi com l'ente fait venir
 13 Mauvais arbres ne puet florir
 13 v⁰ Ausi com unicorne sui
 13 v⁰ Dame, on dist ke on muert bien de joie
 14 Qui plus aime, plus endure
 14 De grant travaill et de petit desploît
 14 v⁰ L'autrier par la matinée
 15 Dou très douc non a la virge Marie
 15 v⁰ Les douces dolours
 15 v⁰ Dame, merci, une riens vous demanc
 16 Dieus est ensi come li pelicans

- 16 v⁰ Bien me quidoie partir
 17 De fine amor vient seance et biauté(s)
 17 Une dolors enossée
 17 v⁰ Foille ne flors ne vaut rien en chantant
 18 De chanter ne me puis tenir
 18 Phelippe, je vous demanc :
 Dieu ami de|cuer verai
 18 v⁰ Phelippe, je vous demanc
 K[e] est devenue amors
 19 Par Dieu, sire de Champaigne et de Brie
 19 v⁰ Quens, je vous parc .i. gieu par ahatie
 20 Sire, ne me celés mie

JEHANS LI QUENS DE BRAINE.

- 23 Je n'os chanter trop tart ne trop souvent
 23 Pensis d'amours, dolans et coureciés

CHOLARS LI BOUTELLIERS.

- 23 Quant voi le tans del tout renoverer
 32 v⁰ Ce c'on aprent [en] enfance
 23 v⁰ Mervel moi que de chanter
 24 Je ne sai tant merchi crier
 24 v⁰ Guilliaumes, trop est perdu
 24 v⁰ Loiaus amours et desirier de joie
 25 Amours et bone esperance

MAISTRE WILLIAUMES LI VINIERS.

- 25 v⁰ Glorieuse virge pucele
 26 Chançon renvoisie
 26 Qui merci crie, merci doit avoir
 26 v⁰ Voloirs de faire chançon
 27 Amours, vostre serf et vostre hom
 27 Encor n'est raison[s]
 27 v⁰ Amors grassy, si me lo de l'oltrage
 28 Ire d'amors et doutance

- 28 Flors ne glais ne vois hautaine
 28 v^o S'onques chanters m'eüst aidié
 28 v^o En tous tans se doit fins cuers resgoïr
 29 En mi mai quant s'est la saisons partie
 29 v^o La flour d'iver sour la brance
 29 v^o Li roussignolès avrillous
 30 Bien doit chanter la cui chançons set plaire
 30 v^o Teus fois chante li jougler(e)s
 30 v^o Mout a mon cuer resjoï
 31 Frere, qui fait mieus a proisier
 31 v^o Thumas, je vos voel demander
 31 v^o Sire Frere, faites me .i. jugement
 32 De bien amer croist sens et cortoisie
 32 v^o Bone amour, cruel manaie
 32 v^o Dame des ciels
 33 Qui que voie en amour faindre
 33 v^o Le premier jour de mai.

GHILEBERS DE BERNEVILLE.

- 34 Thumas Herier, partie
 34 Je n'eüsse ja chanté (*couronnée*)
 34 v^o D'amours me vient li sens dont j'ai chanté
 35 Je fesisse chançons et chans
 35 De moi dolereus vos chant
 35 Puis c'amours se veut a moi herbegier
 35 v^o Elas! je sui refusés
 36 Onques mais si esbahis
 36 Joliement doi chanter

MAISTRE SYMONS D'AUTIE.

- 36 v^o On ne puet bien a .ii. signeurs servir
 37 Bone amours ki m'agrée
 37 Quant je voi le gaut foillir
 37 v^o Quant li dous estés define

- 38 Quant la saisons comence
 38 Novele amors u j'ai mis mon penser
 38 v⁰ Tant ai amors servie et honorée
 39 Li biaux estés se reclaire
 39 Li noviaus tans qui fait paroïr
 HUES LI CHASTELAINS D'ARRAS.
 39 v⁰ Aler m'estuet la u je trairai paine
 ROUFINS DE CORBIE.
 40 M'ame et mon cors doins a celi
 SAUVALES CHOSÈS D'ARRAS.
 40 Amours qui fait de moi tout son commant
 CARDONS DE CROISILLES.
 40 v⁰ Mar vit raison ki covoit trop haut
 41 Roze ne lis ne mi done talent
 ROGIERS D'ANDELIS.
 41 Par quel forfait et par quel oquoison
 41 v⁰ Ja pour çou se d'amer me duel
 ROBERS DE BLOIS.
 42 Li departirs de la douce contrée
 HUES DE SAINT QUENTIN.
 42 v⁰ Jerusalem se plaint et li país
 43 A l'entrant del tans salvage
 43 Par desous l'ombre d'un bois
 OUDARS DE LACENI.
 43 v⁰ Flours ki s'espant et foille ki verdoie
 44 Amours et deduis et joie
 ERNOUS CAUPAINS.
 44 De l'amour celi sui espris
 44 v⁰ Iermain pencis chevalcai
 45 Helas ! k'ai fourfait a la gent
 CRESTHIENS DE TROIES.
 45 v⁰ D'amour ki m'a tolu a moi

- 54 v⁰ Tant ai esté pensis iréement
 55 Bien doi faire mes chans oïr
 55 Pour travail ne por paine
 55 v⁰ Com esbahis m'estuet chanter sovent
 55 v⁰ Fine amors en esperance
 56 Amours de cui je moef mon chant
 56 v⁰ Onques ne seu tant chanter
 56 v⁰ Ne sai mais en quel guise
 57 Destrois, pensis en esmai
 57 Bele Ysabeaus, pucele bien aprise
 57 v⁰ Bele Ydone se siet desous la verde olive
 58 v⁰ En chambre a or se siet la bele Beatris

VILAINS D'ARRAS.

- 59 v⁰ Beau m'est del pui que je voi restoré
 59 v⁰ Joious talent est de moi departis

MAHIUS DE GANT.

- 60 De faire cançon envoisie
 60 v⁰ Je serf amor a mon pooir

JAKEMES LI VINIERS.

- 60 v⁰ De loial amor jolie
 61 Je sui chil qui tos jors foloie
 61 v⁰ Loial amors ki ens moi maint

LI MOINES DE SAINT DENIS.

- 61 v⁰ En non Dieu, c'est la raige

CI COMMENCENT LI LAI ERNOUL LE VIELLE DE GASTINOIS
 ET CIS EST DE NOSTRE DAME.

- 62 En entente curieuse

C'EST CI LI VIÉS TESTAMENS ET LI NOVEAUS:

- 63 v⁰ S'onques hom ens lui s'asist

LI LAIS DU KIEVREFOEL.

- 66 Par cortoisie despuel

LI LAIS DE LE ROSE.

67 Pot s'onques mais nus hom vanter

C'EST LI LAIS D'ÆELIS.

68 En sospirant de trop parfont (*ms. parf. tr.*)

C'EST CHI LI LAIS DES AMANS.

69 Ichi comens

LI LAIS DES PUCELES.

71 Coraigeus

Sui des geus

UNS LAIS DE NOSTRE DAME CONTRE LE LAI MARKIOL.

73 v⁰ Flors ne glais

N'oisieaus lais

(Le lai *Markiol*, fol. 72, et le lai *Nompar*, fol. 74, sont en
provençal.)

DE BEL YZABEL. CONTREDIS.

75 v⁰ De bele Yzabel ferai

PIERES LI BORGNES DE LILLE.

76 v⁰ Li rosignos ke j'o chanter

GILEBERS DE BERNEVILLE.

77 D'amors me vient li sens dont j'ai chanté (*cf. fol. 34*)

JEHANS D'ESQUIRI.

77 v⁰ Jolivetés et boine amors m'ensegne

JEHANS BODEAUS.

78 Entre le bos et le plaine

ERNOUS CAUPAINS.

78 Quant j'oi chanter ces oisellons

78 v⁰ Entre Godefroi et Robin

CAPELAINS DE LOON.

79 v⁰ Un petit devant le jor

80 Amors m'a asise rente

SIRE ADANS DE GIVENCI.

80 v⁰ Amis Guillaume, ainc si sage ne vi

81 Trop est costumiere amors

82 La doce acordance

GILLES LI VINIERS.

83 A ce m'acort

JEHANS ERARS.

84 Au tans Paschor

GHILEBERS DE BERNEVILLE.

84 v⁰ De moi dolereus vos chant

Anonymes.

84 v⁰ D'amors me doit sosvenir

85 L'autre jor lés .i. boschel

85 Un main me chevauchioie

Lés une sapinoie

85 v⁰ Lés .i. pin verdoiant

86 Sire Michiel, respondés

86 La ou la foille et la flor del rosier

BLONDEAUS.

86 v⁰ Quant je plus sui en paor de ma vie

87 Li plus se plaint d'amors mais je n'os dire

87 v⁰ S'amors velt que mes chans remaigne

88 Cuers desiros apaie

88 Coment que d'amors me doelle

88 v⁰ Bien doit chanter qui fine amors adreche

89 Mes cuers me fait comenchier

89 En tos tans ke vente bise

89 v⁰ Tant ai en chantant proié

90 J'aim par costume et par us

90 A l'entrant d'esté ke li tans comence

90 v⁰ Qui quel soit de joie partis

91 Ains ke la fuelle descende

91 A l'entrée de la saison

91 v⁰ De la plus doce amor

99 Tant ai amé c'or me convient haïr

99 v^o Belle doce dame chiere

99 v^o C'est raige et derverie

100 Ahï! amors, com dure departie

100 v^o Bien me deüsse targier

100 v^o L'autrier un jor après la saint Denise

101 Chançon legiere a entendre

MAISTRE GILLES LI VINIERS.

101 v^o Dalés .i. pré verdoiant

101 v^o Amors et deduis et joie

102 Au partir de la froidure

102 Amors ki le me comande

102 v^o Beaus m'est prins tans au partir de fevrier

MESIRE MUEISSSES DE CREON.

103 A l'entrant del douc termine

MESIRE ROBERS DE MEMBEROLES.

103 Qui d'amors a remembrance

MESIRE HUGHES DE BREGI.

103 v^o S'onques nus hom pour dure departie

104 Nus hom ne set d'amis k'i puet valoir

104 Lonc tans ai servi em balance

104 v^o Ausi com cil qui cuevre sa pesance

105 Encoir ferai une chanson perdue

MESIRE BOUCARS DE MARLI.

105 Trop me puis de chanter taire

LI VIDAME DE CHARTRES.

105 v^o D'amors vient joie et honors ensement

105 v^o Quant (*ms.* Avant) la saisons del doc tans s'asegure

106 Conbien ke j'aie demoré

106 v^o Tant com je fuisse hors de ma contrée

MESIRE TIEBAUS DE BLASON.

106 v^o Li plus desconfortés del mont

- 107 Amors, ke porra devenir
 107 Bien font amors lor talent
 107 v^o Quant je voi esté venir
 108 Ier main par .i. ajornant,
 Chevauchai lés .i. buisson
 108 Li miens chanters ne puet mais remanoir

AUBUINS.

- 108 v^o Quant voi le tans felon [rasoagier]
 109 Bien quidai toute ma vie
 109 Contre le douc tans novel

GONTIERS.

- 109 v^o Uns maus k'ainc mès ne senti
 109 v^o Tant ai mon chant entrelaissié
 110 La flors nouvelle ki resplant
 110 v^o L'an ke li dous chans retentist
 110 v^o A la joie des oiseaus
 111 Quant j'oi tentir et bas et haut
 111 v^o Dolerousement comence
 111 v^o Quant j'oi el bruel
 112 Se li oisiel baisent lor chant
 112 v^o Douce amors ki m'atalente
 113 Li tans nouveaus et la douçors
 113 v^o Bel m'est quant voi naistre le fruit
 113 v^o Li tans qui foille et flor destruit
 114 Soffers me sui de chanter
 114 v^o Ivers aproisme et la saisons
 114 v^o L'an ke la froidors s'eslonge
 115 Chanter m'estuet de recom ens
 115 v^o Quant li beaus tans a nous repaire
 115 v^o L'an quant voi esclaireir
 116 Je n'em puis mon cuer blasmer
 116 v^o L'an ke li buisson

117 L'an ke la saisons s'agence

MONIOS.

117 Ne mi done pas talent

117 v⁰ Amors n'est pas quoi c'on die

118 Amors mi fait renvoisier et chanter

118 v⁰ Chançonete a .i. chant legier

118 v⁰ A ma dame ai pris congié

119 Encoir a si grant poissance

119 v⁰ Boine amor sans trecherie

119 v⁰ Plus aim ke je ne soloie

120 Dame, ains ke je voise en ma contrée

120 v⁰ Li dous termines m'agrée

121 Nus n'a joie ne solas

121 Quant voi les prés florir et blanchioier

121 v⁰ A l'entrant de la saison

MESIRE PIERES DE CORBIE.

121 v⁰ En aventure ai chanté

122 Pensis com fins amoureux

122 v⁰ Esbaihis en lonc voiaige

123 Par .i. ajornant

Trovaï en .i. pré

123 Dame, ne vous doit desplaire

123 v⁰ Li monier del mariaige

MESSIRES GILLES DES VIÉS MAISONS.

123 v⁰ Pluie ne vens, gellée ne froidure

124 Chanter m'estuet, car pris m'en est coraige

124 v⁰ Se par mon chant me pooie alegier

MESIRE RAOUS DE FERIERES.

124 v⁰ Par force chant com esbâhis

125 Si sui del tot a fine amor

125 v⁰ Encore m'estuist il chanter

126 Quant li rossignols jolis

PIEREKINS DE LE COUPEL E.

- 126 Chançon(s) fas non pas villaine
 127 A mon pooir ai servi
 127 Quant li tans jolis revient
 127 v^o Quant ivers et frois depart
 128 Je chant en aventure

Anonymes.

- 128 v^o Li dous tans nouveaux ki revient
 128 v^o Chanterai pour mon corage

LI QUENS DE COUSI.

- 129 De joli cuer enamouré

JEHANS ERARS.

- 129 De Pascour .i. jor erroie
 129 v^o Hardis sui ens l'acointance
 130 De legier entrepris
 130 v^o Amors dont je me quidoie
 130 v^o Nus chanters mais le mien cuer ne leeche
 131 Pré ne vergier ne boscaige foillu
 131 v^o Mes cuers n'est mie a moi
 131 v^o Piecha c'on dist par mauvais oir
 132 L'autrier pa[r] une valée
 132 Encor sui cil ki a merchi s'atent

THUMAS HERIERS.

- 132 v^o Un descort vaurai retraire
 133 v^o Ainc mais nul jor ne chantai
 134 Ja ne lairai mon usaige
 134 v^o Quant voi le tans repairier
 134 v^o Quant la froidure est partie
 135 Dieus! co[m est] a grant dolour
 135 Tant ai amé et proié
 135 v^o Ne doi chanter de foille ne de flors

MESIRE ANDRIUS CONTREDIS.

- 136 Dame, pour vous m'esjoïs boinement
 136 Penser ne doit villonie
 136 v^o Au tans ke je voi averdir
 137 Quant voi partir foille et flor et rosée
 137 v^o Très haute amors me semont ke je chant
 137 v^o Iriés, pensis chanterai
 138 Prés ne vert bos, rose ne flors de lis
 138 v^o Amors m'a si de tot a son voloir
 139 Molt m'est bel quant voi repairier
 139 v^o El mois d'avril quant ce vient en Paskour
 140 Ja por nul mal ne por nisun torment
 140 v^o Je ne me doi d'amors de riens loer
 141 Vivre m'estuet en tristor, em pesance

MESIRE GAUTIER D'ARGIES.

- 141 v^o Ainc mais ne fis cançon jor de ma vie
 142 En icel tans ke je voi la froidour
 142 v^o Autres ke jou ne suel fas
 143 Bien me quidai de chanter
 143 v^o Quant li tans pert sa cholor
 143 v^o Maintes fois m'a on demandé
 144 Dusk'a chi ai tos jors chanté
 144 v^o Quant la saisons s'est demise
 144 v^o La gens dient pour quoi je ne fais chans
 145 Umelité, franchise
 145 v^o Cançon ferai molt maris
 146 Se j'ai esté lonc tans hors del païs
 146 Une cose ai dedens mon cuer emprise
 146 v^o De celi me plaig ki me fait languir
 147 v^o La doce pensée
 148 v^o J'ai mainte fois chanté

HUES DE LE FERTÉ.

149 v⁰ Je chantaisse volentiers liement....

Et desisse et l'estre et l'errement

150 En talent ai ke je die

150 v⁰ Or sosmes a çou venu

MESIRE PIERES DE MOLINS.

150 v⁰ Quant foillissent li boskaige

151 Chanter me fait ce dont je criem morir

151 v⁰ Tant sai d'amors ke cil ki plus l'emprant

MESIRE BAUDINS DES AUTEUS.

152 Avrieus ne mais, froidure ne lais tans

KIEVRE DE RAINS.

152 v⁰ Qui bien velt amors descrivre

153 Jamais por tant ke l'ame el cors me bate

GUIOS DE DIGON.

153 v⁰ Quant je voi plus felons rire

154 Amors [m'ont] si ensegnié

LI CHASTELAINS.

154 Je chantaisse volentiers liement.....

Mais [je] ne puis dire se je ne ment

154 v⁰ Coment ke longe demeure

155 A vous, amant, ains k'a nul[e] autre gent

155 Merchi clamans de mon fol errement

155 v⁰ Li nouveaux tans et mais et violete

156 L'an ke la rose ne foelle

156 v⁰ Molt m'est belle la douce commençance

157 La doce vois del rosignol sauvaige

157 v⁰ Quant voi venir le beau tans et la flour

158 Quant li estés et la douce saisons

158 A la douçour del tans ki raverdoie

158 v⁰ En aventure comenc

MESIRE GASSE BRULLÉS.

- 158 v^o Les oisellons de mon païs
 159 En cel tans ke voi frimer
 159 v^o Quant voi la flor botoner
 K'esclarcissent [li] rivaige
 160 En dous tans et em boine eure
 160 Tant m'a mené force de signouraigne
 160 v^o Quant voi la noif remise
 161 De bien amer grant joie atent
 161 Quant voi le tans bel et cler,
 Ains ke soit nois ne gellée
 161 v^o Beaus m'est estés ke retentist la broelle
 162 Quant nois et giaus et froidure
 162 v^o Li pluisors ont d'amors chanté
 162 v^o Savés pour quoi plaig et sospir
 163 A la joie ke desir tant
 163 Quant l'erbe muert, voi la foille chaoir
 163 v^o Je ne puis pas si loins fuir
 164 Sans atente de guerredon
 164 v^o Desconfortés, plains de dolour et d'ire
 165 Quant li tans raverdoie
 165 Pensis d'amors voil retraire
 165 v^o L'an ke fine foille et flour(s)
 165 v^o Grant pechié fait ki de chanter me prie
 166 Quant boine dame et fine amors me prie
 166 v^o Compaignon, je sai tel cose
 166 v^o Merchi, amors, k'iert il de mon martire
 167 De boine amor et de loial amie
 167 Cil ki tous les maus asaie
 167 v^o A malaise est ki sert en esperance

ROBERS DE LE PIERE.

167 v^o Joliement me doi chanter

MAISTRE WIBERS CAUKESSEL.

- 168 Un chant novel vaurai faire chanter
 168 v^o Fins cuers enamourés

MAISTRE SYMONS D'AUTIE.

- 168 v^o Faus est ki a entient

MAROIE DE DRIGNAU.

- 169 Molt m'abellist quant je voi revenir

SIRE ADANS DE GIEVENCI.

- 169 Mar vic loial voloir et jalousie
 169 v^o Compaig Jehan, .i. jeu vous voil partir
 170 Si com fortune d'amor(s)
 170 Assés plus ke d'estre amés

Anonymes.

- 170 v^o Pour li servir en boine foi
 171 N'est pas saiges ki me torne a folie
 171 v^o En une praielle
 Trovai l'autrier
 171 v^o Amours, vostre signourie
 172 Aucunes gens m'ont enquis

JEHANS DE RENTI.

- 172 v^o Amours par sa courtoisie
 172 v^o N'est pas sages ki emprent
 173 Ki n'averait bone amour fait hommage
 173 v^o Li rousignolès jolis
 174 Se loiautés a en amour pooir
 174 L'autrier errai m'ambleüre
 174 v^o J'ai grant piecha delaié le chanter
 175 Plus ke onkes mais ne suel
 175 v^o Onkes ne seuc chanson furnir
 175 v^o Se che n'estoit pour ma dame honerer
 176 Je m'esmervelle forment
 176 v^o Jehan Bertel, .i. chevalier

Anonymes.

- 197 Arras est escole de tous biens entendre
 197 v^o De canter ne me puis tenir
 198 Arras, ki ja fus
 198 v^o Certes c'est laide cose
 204 a E! Arras, vile
 LES CHANÇONS [QUE FIST] ADANS LI BOÇUS.
 224 Or voi je bien qu'il souvient
 224 Li jolis maus que je sent ne doit mie
 224 v^o Puis que je sui de l'amoureuse loi
 224 v^o Au reparier de la douce contrée
 225 On demande mout souvent qu'est amours
 225 v^o Tant me plaist vivre en amoureux dangier
 225 v^o Je n'ai autre retenance
 226 Il ne muet pas de sans celui qui plaint
 226 v^o Helas! il n'est mais nus qui aint
 226 v^o On me deffent que mon cuer pas ne croie
 226 bis Pour quoi se plaint d'amours nus
 226 bis v^o Ki a droit veut amour servir
 226 bis v^o D'amoureux cuer weuil chanter
 227 Douz est li maus qui met la gent en vóie.
 227 v^o Se li maus qu'amours envoie
 227 v^o Helas! il n'est mès nuz qui n'aint
 228 Je sent en moi l'amour renouveler
 228 Li douz maus mi renouvelle
 228 v^o Li maus d'amer me plaist mieus a sentir
 229 Merci, amour, de la douce doulour
 229 De chanter ai volenté curieuse
 229 v^o Ma douce dame et amours
 229 v^o Merveille est quel talent j'ai
 230 Sans espoir d'avoir secours
 230 Je ne chant pas reveleuz de merci

- 230 v^o Dame, vos hom vous estr(e)inne
 231 Mout plus se painne amours de moi esprendre
 231 Pour ce se je n'ai esté
 231 v^o De cuer pensieu et desirrant
 232 Amours ne me veut ouïr
 232 Grant deduit a et savoureuse vie
 232 v^o Qui a pucele ou dame amée
 232 v^o Glorieuse vierge Marie

Pb¹²

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 20050 (anc. S. Germ. fr. 1989). Ce petit ms. de 0^m, 183 sur 120, a appartenu à la bibliothèque Ségurier-Coislin ; il a 173 feuillets, écrits à longue ligne ; une pagination, antérieure à l'achèvement du ms., est placée en marge, au verso de chaque feuillet, et n'a que 167 numéros. Le volume, qui comprend des Chansons, Pastourelles, Romances, etc., toutes anonymes, est écrit de différentes mains et compte ainsi plusieurs parties ; la première du fol. 4 r^o à 91 v^o n'est pas toujours notée ; dans la seconde (fol. 92), les parties seules sont marquées, de même que dans la troisième (fol. 92 v^o à 93 r^o) ; pour la quatrième (fol. 94 r^o à 109 v^o), la musique manque complètement ; les parties seules figurent dans la cinquième partie (fol. 110 r^o à 162 v^o) ; une sixième partie (fol. 163 r^o à 169 v^o) n'a pas de musique ; la fin (fol. 170 r^o à 172 v^o) comprend différentes écritures. On remarque de plus des additions faites par une autre écriture aux fol. 10 v^o, 30 r^o, 81 r^o, 93 v^o, 98 r^o, etc. ; d'autres additions encore paraissent aux feuillets 120 et 151 qui ne sont pas compris dans l'ancienne pagination. Quelques pièces provençales se trouvent aussi dans ce ms. : fol. 81 r^o à 82 v^o, 84 r^o à 91 v^o, 148 v^o à 150 v^o. Le feuillet 130 r^o est blanc ; il manque un feuillet entre les fol. 93 et 94, c'est le 91^e de l'ancienne pagination. Une table incomplète, de plusieurs écritures

res, forme les feuillets 1-3; le feuillet 173 n'a que des notes modernes.
Commencement et milieu du XIII^e siècle.

Voy. Brakelmann, *Archiv* XLII, 48-9.

Fol.

- 4 Molt m'est bele la douce comencence
 4 v^o Molt me mervoil de ma dame et de moi
 5 Molt chantesse volentiers liemant.....
 Mais je ne puis dire se je ne mant
 6 Molt ai esté longuement esbahiz
 6 v^o Molt ai esté lon tens en esperance
 7 Encor ferai une chançon perdue
 8 Quant fiors et glais et verdure s'esloigne
 8 v^o Coment que longe demore
 9 Cil qui aime de bone volenté
 9 v^o En talant ai q'a chanter me retraie
 10 De bone amor et de leial amie
 10 v^o Quant voi venir le dolz tens et la flor
 11 Chanter me fait ce don je criem morir
 11 v^o Bien doit chanter cui fine amors adrece
 12 v^o Quant je plus sui en paor de ma vie
 14 De bien amer grant joie atent
 14 Toz efforciez avrai chanté sovent
 14 v^o Tout altresi con l'aymanz deçoit
 15 v^o Par son dolz comandement
 16 Qui que de chanter recroie
 16 v^o Tant ai d'amor k'en chantant m'estuet plaindre
 17 Ma joie premeraine
 17 v^o Au present sui de joie avoir
 18 Li plus desconfortez dou mond
 18 v^o Ja por mal parliere gent
 19 Leals amors q'est dedanz fin cuer mise
 19 v^o A vos, amors, plus q'a nule autre gent

- 20 v⁰ Novele amors s'est dedanz mon cuer mise
 21 Ne puis laissier que je ne chant
 21 v⁰ Deus saut ma dame et li doit bone joie
 21 v⁰ Quant estez repaire
 22 N'est pas a soi qui aime coralement
 22 v⁰ Tant com je fusse fors de ma contreie
 23 Al renouvel de la dolçor d'esté
 23 v⁰ Quant la saisons dou dolz tens s'asegure
 24 Lors kant rose ne fuelle
 24 v⁰ Ma volentez me requiert et semont
 25 Tant de solaz come j'ai par chanter
 25 v⁰ Quant je voi l'erbe reprendre (*ms.* respplaindre)
 26 A la douçor del tens qui renverdoie
 26 v⁰ Quant je voi mon cuer revenir
 27 Deus ! j'ai chanté si volentiers
 27 v⁰ Novels voloirs me revient
 28 Si voiremant con cele don je chant
 28 v⁰ Par joie chant et por merci
 29 D'amors me plaig ne sai a cui
 29 Quant voi la flor et l'erbe vert pallie
 30 D'amors (*ms.* A amors) qui m'a tolu a moi
 30 v⁰ Mes cuers leals ne fine
 31 Pieça que je n'en amai
 31 v⁰ Qant li dolz estez decline
 32 Fine amors m'aprent a chanter
 32 Jamais por tant com l'erbe el cors me batte
 32 v⁰ Pansis d'amors vuel retraire
 32 v⁰ Desconsilliez plus que nuns hom qui soit
 33 v⁰ Bien s'est amors traïe
 34 Des oiselez de mon país
 34 v⁰ Partis d'amor et de mon chant
 35 Amors, tençon et bataille

- 35 v^o Flors ne verdure de pré
36 Qant li dolz tens s'en reva
36 v^o Talent ai que je vos die
37 Qui bien vuet amors descrivre
37 Novele amors, dont granz peine m'est neie
38 Dame, j'atent en bon espoir
38 Li tens d'esté et mais et violette
38 v^o Se savoient mon torment
39 Molt me prie sovent
39 v^o Qant li rosignols s'escrie,
Qui nos desduit de son chant
39 v^o En aventure comanz
40 Tant ai en chantant proié
40 v^o Floires revient seus de Montoire
41 Al partir del tens felon
41 v^o Par quel forfait ne per quel mesprison
42 Merci clamant de mon fol erremant
42 v^o Fine amors et bone esperance
43 Qant nois et gieus et froidure
43 v^o Li plusor ont d'amors chanté
44 Ancontre lou dolz tens d'esté
44 Al renoveler de la flor
44 v^o Espris d'amor et de longue atandance
45 Amors me semont et prie
45 v^o Qant li estez et la dolce saisons
46 Chevauchoie lez un bruel
46 v^o Quant pert la froidure
47 Je me chevalchoie
Par mi un prael
47 v^o L'on dit q'amors est dolce chose
47 v^o Plaine d'ire et de desconfort
48 Feruz sui d'un dart d'amor(s)

- 48 v^o Quant voi esté et lo tans revenir
 48 v^o Pieça que savoie
 49 v^o En icel tens que je voi la froidor
 50 . Mar vit raison qui covoit trop haut
 50 v^o En aventure ai chanté
 51 Comancemenz de douce saison bele
 51 v^o Le premier jor de mai
 Dou douz tans cointe et gai
 52 La flors d'iver sor la brance
 52 Ne me done pas talant
 52 v^o Au chantant m'estuet complaindre
 53 Li douz termines m'agreie
 53 v^o Quant li douz tens renovele
 53 v^o A droit se plaint et a droit se gaimente
 54 Quant je voi l'erbe menue
 54 v^o Long tens ai amors servie
 55 Cil qui d'amors me conseille
 55 v^o Quant li douz tans rasouage
 56 Nè puet laissier fins cuers qu'adès ne plaigne
 56 v^o En avril au tens novel
 57 Molt avrai long tens demoré
 57 v^o Les genz dient por coi je ne faz chanz
 58 Rose ne lys ne me done talent
 58 v^o La douçors del tens novel
 59 Amors et bone volentez
 59 v^o Li miens chanters ne puet mais remanoir
 60 Quant fine amors me prie que je chant
 60 v^o A l'entrée dou douz comancement
 61 v^o Jusq'a ci ai toz jors chanté
 61 v^o A grant tort me fait languir
 62 Mainte foiz m'a l'on demandé
 62 v^o Quant la douce saisons fine

- 63 Desconfortez, plains d'ire et de pesance
63 v⁰ Trop volentiers chanterioie
64 Quant je voi fremir l'arbuelle
64 v⁰ Bele Yolanz en ses chambres seoit
65 Oriolanz en haut solier
65 v⁰ En un vergier lez une fontenele
66 Bele Doette as fenestres se siet
66 v⁰ Au novel tens Pascor, quant florist l'aube spine
67 Bele et bone [est] cele por cui je chant
67 v⁰ Un petit devant le jor
68 v⁰ Par une matinée en mai
69 Quant li rossignols jolis
69 v⁰ Quant vient en mai que l'on dit as lons jors
70 Bele Yolanz en chambre koie
70 v⁰ Douce dame, or soit an vo nomer
71 Amors m'a si ensengnié
71 v⁰ Avant ier me chevauchoie
De Blazons a Mirabel
71 v⁰ Quant je plus voi felon rire
72 Quant se resjoissent oisel
73 Contre le novel tens
73 v⁰ En mai par la matineie
74 Bien font amors lor talent
74 v⁰ L'autrier quant chevauchoie
Lez une sapinoie
75 Je chantasse d'amorettes
75 v⁰ Bel m'est li tens
Que la saisons renovele
76 v⁰ Une novele amorete que j'ai
77 Quant voi lo douz tens repairier
78 Sospris sui d'une amorete
79 v⁰ L'autrier me levai au jor

- 80 Unques jor de ma vie
80 v⁰ Quant voi yver et froidure aparoir
82 v⁰ Quant voi ces prez florir et verdoier
83 Gaite de la tor
92 Molt se fesist boin tenir de chanter
92 v⁰ J'ai fait main vers de chanson
93 v⁰ Lon tans ai esteit
94 Chans ne me vient de verdure
95 Li plus se plaint d'amors, mais je n'os dire
95 v⁰ Ou mois d'avril que l'on dist an Pascor
96 Bien me deüsse atargier (*ms.* ataisir)
97 Par maintes fois avrai esteit requise
97 v⁰ L'atrier .i. jor après la saint Denise
98 Fine amors clame an moi par eritaige
98 v⁰ Ne me sont pas ochoison de chanter
99 S'onques nuns hons por dure departie
99 v⁰ Encor ferai une chançon perdue (*cf.* fol. 7)
100 v⁰ Près suix d'amors, mais lons suix de celi
101 Quant l'erbe muert, voi la fuelle cheoir
101 Comancemans sanble dou chant d'esteit
101 v⁰ De joli cuer anamoré
102 Bone amor sans tricherie
102 v⁰ A commancier de ma nouvelle amor
103 Se j'ai lon tans amor servit
103 v⁰ Qant li malos brut sor la flor [novele]
104 v⁰ Ja nus hons pris ne dirat sa raison
105 Chanson m'estuet et faire et commancier
105 v⁰ Chanter m'estuet ki m'en est pris coraige(s)
106 Bone amor qui m'agrée
106 v⁰ A novial tens et a nouvelle amor
107 A poinnes puis trover
107 v⁰ Amors et desirs me destraint

- 108 Ansi con cil qui cuevre sa pesance
 108 v^o Douce dame, greis et graces vos rant
 109 Par grant franchise me convient chanter
 109 v^o Bien cuidai toute ma vie
 110 J'ai tous jors d'amors chanteit
 110 v^o Il ne m'an chat d'esteit ne de rousée
 111 Hé ! trikedondene
 111 Mors est li siecles briemant
 111 v^o Savaris de Maliçon[s]
 111 v^o A l'antrant d'esteit ke li tans s'ajancet
 112 Quant l'abe espine florist
 112 v^o Quant voi la prime florette
 113 v^o L'atrief, cant me chevachioie
 Tout droit d'Arrès a Douwai
 113 v^o Jai por noif ne por gelée
 114 Coins de Galles, ameneit
 114 v^o E! Gillebers, ditte[s] si vos agrée
 114 v^o A besoing voit on l'ami(n)
 115 v^o Amours, por tant ke mes chans soit jolis
 116 I[1] feroit trop boen morir
 116 v^o Ancor ait si grant pousance
 117 Nuns ne poroit de mavaise raison
 117 v^o A l'antrant dou dous termine
 118 Quant je voi honor faillie
 118 v^o Qant li rossignors c'escerie
 Ke mairs se vat definant
 119 Consilliez moi, signor
 119 Deus! dont me vient ke j'osa comansier
 119 v^o Tuit mi desir et tuit mi griez tormant
 121 Sovignet vos, dame, d'un dous acuiel
 121 Foilie ne flors ne valt riens an chantant
 121 v^o Ke voit venir son anemin corrant

- 122 De bone amor vient science et bonteï(s)
 122 v^o Rois de Navaire, sire de vertu(s)
 123 Li jolis mais ne la flor ki blanchoi[i]e
 123 v^o Quant li tans pert sa chalour
 123 v^o Qant la saisons est passée
 124 Novele amors ki m'est ou cuer antrée
 124 v^o Qant la saisons désirée
 125 Loals amors et desiriez de joie
 125 v^o Asi com l(i)'unicorne sui (*ms.* seus)
 126 Très ores mais est raison(s)
 126 v^o Chans ne chansons ne riens ke soit an vie
 127 Vous qui ameïs de vraie amor
 127 v^o Li amant ke vivent d'aise
 128 Cant voi la glaje meüre
 129 Desconforteïs et de joie parti(s)
 131 Bién puet amors guerredoneir (*suite au fol. 130 v^o*)
 131 Cant je voi lou dous tans venir
 Ke ranverdit la préé (*suite au fol. 130 v^o*)
 131 v^o Pastorelle
 Viz seant lone .i. bouson
 132 Se par force de mersit
 132 v^o Chanteir m'estuet commant ke me destrangnet
 133 E! amans fins et v[e]rais,
 Se li mons fust vostre an pais
 133 v^o Ou mois de mai ke l'erbe ou preit verdoiet
 133 v^o Quant voi lou tans bel et cleir
 Ke n'apert noif ne gelée
 134 S'amors veult ke mes chans remagnet
 134 v^o Premiers baisiers est plaie
 (*Le même, avec couplet transposé, que*
 Cuers desirous apaie).
 135 Jai por longue demorée

- 135 Tant ai d'amors apris et antanduit
 136 Quant je voi lou tans refroidier
 136 v^o L'atrier avint an cel atre paiz
 137 Quant je voi et fuelle et flor
 137 v^o Onkes m'amai tant com je fus amée
 138 v^o La fille dan Hue
 139 Li roisignorz ke j'oi chanteir
 139 v^o Conpagnon, je sai teil chose
 140 Por tant se mes cuers soffret grant dolor
 140 v^o A novial tans ke li ivers se brise
 141 Il nem'an chat d'esteit ne de rousée (*cf.* fol. 110)
 141 v^o Amors, cui j'ai servit lonc tans
 142 Remanbrance d'amor me fait chanteir
 142 v^o Tout atresi con l'ante fait venir
 143 v^o Joie et juvant, onor et cortosie
 144 De nos barons ke vos est il aviz
 144 v^o E! amors, je fui norris
 145 Prise est Namurs, cuens Hanris est dedans
 145 v^o En halte tour se siet belle Ysabel
 146 Lou samedi a soir, fat la semaine
 146 v^o An chanbre ai or se plaint la belle Biatris
 147 v^o Bele Amelot soule en chanbre feloit
 152 An avrit a tant Pakour (*suite au* fol. 151)
 152 v^o Loials amors et fine et droituriere
 152 v^o Boen jor ait eu celle a cui seus ami(n)s
 153 Gatiers, ke de Franse veneis
 153 v^o Cuidoient li losangier
 154 En une praelle
 Trova l'atrier
 154 v^o Loials desirs et pansée jolile
 155 Bone amors m'ait en son servise mis
 156 Li jolis mas ke je sent ne doit mie

- 156 v^o En une praelle
M'antra l'atre ier (*cf.* fol. 154)
- 157 v^o A novias tans ke nest la violete
- 158 v^o Cuidoient li losangier (*cf.* fol. 153)
- 159 Li rossignors chantet tant
- 159 v^o Trop m'ait greveit force de signorage
- 160 La bone amor ki an mon cuer repa[i]re
M'i fait chanter, car pris m'an est ta(n)lant
- 160 v^o Ire d'amor ki an mon cuer repaire
Ne me lait tant ke de chanteir me tigne
- 160 v^o Deus! com m'ont mort norrisés et enfant
- 161 Por joie avoir perfite en paradis
- 161 v^o Cant la fuelle naist dou rain
- 161 v^o Cant se vient en mai
Ke roze est florie
- 162 A dous tans Pascor
Me levai matin
- 162 v^o Leiz la forest m'alai l'autrier
- 162 v^o Belle dame, gardeis ke ne creeis
- 163 En tous tans ma dame ai chiere
- 163 L'an kant l'aluete
Et la qualle criet
- 163 v^o Je n'os chanter trop tairt ne trop sovant
- 164 Grant pechiet fait ki de chanteir me prie
- 164 v^o Con cest amor me traveille et confont
- 165 Quant florissent si boskage
- 165 Sire Deus, en tante guise
- 165 v^o Qui d'amors ait remanbrance
- 166 Mar vit raison ki covoitet trop haut (*ms.* halt)
- 166 v^o A la dousour kant voi la flour pallir
- 167 Cant li boscages retantit
- 167 Bien doi chanteir cui fine amors ens[e]igne

- 167 v^o Amors, ke porra devenir
 168 Chanter li plaist ki de joie est norris
 168 De celi me plaing ki me fait languir
 169 Lon tans ai servit an ballance
 169 v^o Se j'ai chanté sans guerredon avoir
 170 L'atrier de coste a Canbrai
 170 v^o Pour lou tens qui verdo[i]e
 171 Primiers baixiers est plaie (*cf.* fol. 134)
 171 v^o Pues ke je sui de l'amerouze loi
 172 v^o Kar nulz ne seit d'amin ki puet valoir
 172 v^o Bien doi morir kant d'amors la rekis

Pb¹³

Les manuscrits nombreux des œuvres de Gautier de Coinci ne contiennent pas tous les Chansons pieuses de l'auteur, celles entre autres relatives à la Vierge et à sainte Léocade; les pièces mêmes varient dans les différents mss. C'est ainsi que le ms. de la Bibliothèque nationale de Paris fr. 22928 (anc. La Vall. 85) ¹, l'un des plus complets, n'offre que 16 Chansons sur les 29 qui sont données à Gautier par l'ensemble des autres mss. Il serait superflu de décrire ici les mss. des œuvres de Gautier de Coinci, dont les Chansons forment une si minime partie : on a donc groupé dans la liste suivante par ordre alphabétique d'assonances les 29 pièces attribuées à Gautier par les 9 mss. de la Bibliothèque nationale, auxquels ont été joints un ms. de Neuchâtel (Suisse) et un ms. de Soissons ². On a donné de plus à

1. Sur ce ms., qui peut être considéré comme le type des mss. contenant les *Œuvres de Gautier de Coinci*, voyez *Cat. de Bure* (n° 2710), II, 171-4 et P. Paris, *Les mss. fr.* VI, 311-9.

2. Les manuscrits de Neuchâtel, de Paris et de Soissons ne sont certainement

chaque ms. une lettre pour le désigner; le chiffre qui vient après représente le feuillet du ms., sauf pour les mss. de Neuchâtel et de Soissons. Il est entendu que quelques-unes des pièces détaillées ci-dessous peuvent se rencontrer dans des chansonniers dont la table est donnée à sa place; c'est ce qu'on pourra vérifier dans la deuxième partie de cette *Bibliographie*. Pour le moment on ne doit chercher ici que les chansons de Gautier de Coinci appartenant aux volumes de ses œuvres complètes.

Lettres designant les manuscrits.

a...	Paris, Bibl. nat. fr. 817 (anc. 7207), xv ^e s.
b... »	» 986 (Cangé 7, anc. 7306 ³), xiii ^e s.
c... »	» 1530 (anc. 7580), xiii ^e s.
d... »	» 1533 (anc. 7583), xiii ^e s.
e... »	» 1536 (Colbert 1628, anc. 7583 ⁵), xiii ^e s.
f... »	» 2163 (anc. 7987), xiii ^e s.
g... »	» 2193 (anc. 7998 ²), xiii ^e s.
h... »	» 22928 (anc. La Vall. 85), xiii ^e s.
i... »	» 25532 (anc. N. D. 195), xiii ^e s.
j...	Neuchâtel (voy. N, p. 39-40).
k...	Soissons (voy. S ² , plus loin).

N^o d'ordre.

- | | |
|---|---|
| 1 | De sainte Leocade
(a73, h159, i104, k) |
| 2 | Por conforter mon cuer et mon corage
(b5, c8, d41, e7, g15, h41, i3, k) |
| 3 | Entendez tuit ensemble et li clerz et li lai
(b209, d139, e247, f223, g1, h291, i225, k) |
| 4 | Flours ne glais
(g18) |

pas les seuls qui renferment les Chansons de Gautier de Coinci : la bibliothèque de Blois, entre autres, en possède un exemplaire qui n'a pas été utilisé. Il a paru toutefois suffisant pour un nombre de pièces, qui sont toujours à peu près les mêmes dans des mss. de même genre, de s'en tenir aux 11 mss. énoncés ici.

- 5 De la mieus vaillant
(g10)
- 6 Ja pour iver, pour noif ne pour gelée
(h158, i108, k)
- 7 Hui matin a la journée
(c146, d139, e113, g16, h158, i108, j, k)
- 8 Mere Dieu, vierge senée
(c145, d138, e112, i107, k)
- 9 Puis que voi la fleur novele
(f102)
- 10 Qui que face rotruenge novele
(b3, c5, d40, e5, h39, i1, j, k)
- 11 Vers Dieu mes fais desirrans sui forment
(g11)
- 12 Amours qui bien set enchanter
(b3, c4, d39, e4, h39, i1, k)
- 13 Pour mon chief reconforter
(f103, g145)
- 14 Roïne celestre
(b4, c5, e5, h39, i1, k)
- 15 D'une amour coie et serie
(c146, d139, e113, g146, h157, k)
- 16 Quant je sui plus em pe[r]jilleuse vie
(g11)
- 17 A ce que je vueil commencier
(g9)
- 18 Chanter m'estuet, car nel doi contredire
(g10)
- 19 S'amours dont sui espris
(c146, d138, e112, g16 et 146, h157, i108, k)
- 20 Porte du ciel, pucelle de grant pris
(j)

- 186 PARIS, BIBL. NAT. 22928, ETC., 24406 = Pb¹³, Pb¹⁴
- 21 Las ! las ! las ! las ! par grant delit
(a72, h158, i102, k)
- 22 Quant ces floretes florir voi
(b5, c7, d40, e7, h41, i3, k)
- 23 Sour cest rivage, a ceste crois
(a72, h159, i103, k)
- 24 Efforcier m'estuet ma vois
(b5, c7, d40, e6, h40, i2, k)
- 25 Talens m'est pris orendroit
(b4, c6, e6, h40, i2, k)
- 26 Ma viele vieler veut un biau son
(i109, k)
- 27 Haute pucele, pure et monde
(d41)
- 28 Pour la pucele en chantant me deport
(a75, c145, d138, e111, f102, g15, h157, i107, k)
- 29 Bele douce creature
(g10)

Pb¹⁴

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 24406 (Cat. de Bure 2719, anc. La Vall. 59). Ms. sur vélin à 2 colonnes, de 0^m, 285 sur 197, comptant 155 feuillets et composé de deux parties : l'une du milieu du XIII^e siècle renferme des Chansons, Jeux-Partis, etc., anonymes, groupés par auteurs (fol. 1 à 119), l'autre de la fin du XIII^e comprend, après plusieurs morceaux littéraires, des Chansons à la Vierge (fol. 148 à 155). Diverses paginations existent dans ce ms. ; celle qui est la plus moderne est la seule observée dans cette table. La première partie est notée ; dans la seconde les notes manquent

souvent. Au verso du feuillet préliminaire se trouvent les armes de la famille d'Urfé, à qui ce ms. a appartenu. Miniature. Lettres ornées.

Voy. *Cat. de Bure II*, 193-7 et Brakelmann, *Archiv XLII*, 49.

Fol.

- 1 a Amours m'a fet commencer
 1 c Seigneur, sachiez qui or ne s'en ira
 1 d J'aloie l'autrier errant
 2 b En chantant vueil ma douleur descouvrir
 2 d L'autre nuit en mon dormant
 3 b Dame, cest vostre finz amis
 3 c Contre le tenz qui devise
 4 a Pour froidure ne por yver felon
 4 b Je ne puis pas bien metre en non chaloir
 4 d Por se se d'amer me dueil
 5 c Por conforter ma pesance (*ms.* mon corage)
 5 d A envis sent mal, qui ne l'a apriz
 6 b De ma dame souvenir
 6 c Chanson ferai que talens m'en est priz
 De la meilleur qui soit en tout le mont
 7 b Tout autresi con fraint nois et yvers
 7 d Nus hons ne puet (bon) ami reconforter
 8 b Douce dame, tout autre pensement
 8 d Une chançon encor vueil
 9 a De grant joie me sui touz esmeüz
 9 c Je n'o ne voi pas nului qui se chant
 10 a Pour mau tenz ne pour gelée
 10 b De nouviau m'esteut chanter
 10 c Li douz pensser(s) et li douz souvenir(s)
 11 a De touz maux n'est nus plesanz
 11 c Chanter m'esteut, que ne m'en puis tenir
 12 a Li rousignos chante tant

- 12 *b* Commenceraï a fere .i. lai
 13 *a* Empereres ne rois n'ont nul pooir
 13 *c* Au tenz plain de felonnie
 14 *a* Tout autresi con l'ente fet venir
 14 *c* Mauvès abre ne puet florir
 15 *a* Ausi conme unicorne sui
 15 *c* De grant travail et de petit exploit
 16 *a* L'autrier par la matinée
 16 *c* Du très douz non a la virge Marie
 17 *a* Les douces dolours
 17 *b* Dame, merci, une rienz vous demant
 17 *d* Dieus est ainsi conme li pellicanz
 18 *b* Une douleur enossée
 18 *d* De chanter ne me puis tenir
 19 *a* Phelippe, je vous demant :
 Dui ami de cuer veri
 19 *c* Phelippe, je vous demant
 Que est devenue amours
 20 *a* Par Dieu, sire de Champaigne et de Brie
 20 *c* Quens, je vous part .i. geu par aatie
 21 *a* Sire, ne me celez mie
 21 *c* Robert, veez de Perron
 21 *d* Bons rois Tibaut, sire, conseilliez moi
 22 *b* Sire, loez moi a choisir
 22 *d* Rois Tibaut, sire, en chantant responnez
 23 *b* Quant fine amour me prie que je chant
 23 *d* Je n'os chanter trop tart ne trop souvent
 24 *a* Tant ai amours servie longuement
 24 *c* Coustume est bien quant on tient un prison
 25 *a* De jenne amour vient seance et biauté
 25 *c* Je me cuidoië partir
 25 *d* Qui plus aime, plus endure

- 26 a Tuit mi desir et tuit mi grief torment
26 c Dame, l'en dist que l'en muert bien de joie
27 a Fueille ne flours ne vaut rienz en chantant
27 c Au renouvel de la douçor d'esté
28 a Cil qui d'amours me conseille
28 b Contre tanz¹que voi frimer
28 d Chanter m'esteut iréement
29 a D'amours qui m'a tolu en moi
29 c De bien amer grant joie atent
29 d Avril ne mai, froidure ne let tenz
30 c J'ai oublié poine et travaus
30 d Je ai esté lonc tenz hors du paiz
31 b Ire d'amours qui en mon cuer repere
31 d N'est pas a soi qui aime corieument
32 b Grant pechié fet qui de chanter me pr(o)ie
32 d Mainz ai joie que je ne sueil
33 a Ne mi sont pas achoison de chanter
33 c Ne puis faillir a bone chanson fere
33 d Iriez [et] destroiz et pensiz
34 b Li plus desconfortez du mont
34 c Les oiseillons de mon païs
34 d Quant bonne dame et fine amour me prie
35 a Quant voi paroir la fueille en la ramée
35 c A l'entrant du douz termine
36 a Encor a si grant puissance
36 b Bien ait l'amour dont l'en cuide avoir joie
36 d Quant je voi l'erbe reprendre
37 b De bonne amour et de loial amie
37 d Li pluseur ont d'amours chanté
38 a Tant m'a mené force de seignorage
38 c En douz tenz et en bonne heure
39 a Quant voi la flour boutonner

- Que resclarcissent rivage
 39 *b* Quant je voi la noif remise
 39 *d* Chanter me plect qui de joie est norriz
 40 *a* Quant noif et gel et froidure
 40 *c* Seurpriz d'amours et plains d'ire
 40 *d* Je ne puis pas si loing foïr
 41 *b* Quant define feuille et flor
 41 *c* Pensis d'amours vueil retraire
 41 *d* A la douçor de la bele seson
 42 *b* Douce dame, grez et graces vous rent
 42 *d* Sanz atente de guerredon
 43 *a* Elaz! je sui refusez
 43 *b* J'ai souvent d'amours chanté
 43 *d* Onques d'amours n'oi nule si grief paine (*ms.* poine)
 44 *a* Tant me plect a estre amis
 44 *c* Au nouviau tens que yvers se debrise
 45 *a* Au besoing voit on l'ami
 45 *b* L'autrier chevauchioie delez Pariz
 45 *d* De chanter m'est priz corage
 46 *b* Par amours ferai chançon
 46 *c* Mout ai chanté, rienz ne m'i puet valoir
 47 *a* Chanson ferai plainz d'ire et de pensée (*ms.* pesance)
 47 *b* Je chevauchioie l'autrier la matinée
 47 *d* Quant la sesons renouuele
 Que li douz tenz doit venir
 48 *a* L'autrier touz seus chevauchioie mon chemin
 48 *b* Tant ai d'amours qu'en chantant me fet plaindre
 48 *d* Quant la sesons du douz tens s'asseüre
 49 *a* Quant florissent li boscage
 49 *c* Chascuns me semont de chanter
 50 *a* Hui matin par .i. jornant
 Chevauchioie lez .i. buisson

- 50 *b* Bien voi que ne puis guerir
Ne morir ne puis je mie
- 50 *c* Destrece de bien amer
Et rage de desirrier
- 51 *a* Quant avril et li biaux estez
Fet la violete espanir
- 51 *c* Senz et reson et mesure
- 52 *a* Quant plus me voi por bonne amour grever
- 52 *c* La volenté est isnele
- 52 *d* Tout autresi com descent la rousée
- 53 *b* Au tens que noif, pluie et gelée
- 54 *a* Bonne amour veut touz jorz c'on demaint joie
- 54 *c* Aussi com l'eschaufeüre
- 55 *a* Quant voi l'iver departir
- 55 *b* Quant voi venir le trés doz tenz d'esté
- 55 *d* Ne finerai tant que j'avrai trouvée
- 56 *b* Je ne sui pas esbahiz
- 56 *d* Or me respondez, amours
- 57 *a* L'autrier contre le tenz Pascor
Dehors Paris en .i. destour
- 57 *b* Loiau desir et pensée jolie
- 57 *c* Je n'ai loisir d'assez penser
Et si ne faz se penser non
- 58 *a* Aymanz fins et v[e]raiz,
Se li mons fust (touz) vostre em pès
- 58 *b* Quant l'aube espine florit
- 58 *d* Desconfortez et de joie parti(z)
- 59 *a* Pluseurs genz ont chanté [.....i],
Car c'est bien droiz qu'ele est seue a donner
- 59 *c* Se j(e)'ai esté lonc tenz en Romenie
- 60 *a* Quant la seson desirrée
- 60 *b* Sanz guerredon ne puet amer amanz (*ms.* amanz amer)

- 60 *d* Ja quier amours pour la grande merite
 61 *b* Ja de chanter ne me fust talenz priz
 61 *c* Amours est et male et bonne
 62 *a* On me repret d'amours qui me mestr(o)ie
 62 *b* Après aoust que fueille de bosquet
 Chiet et matist a petit ventelet
 62 *d* Chant d'oisel ne pré flori
 Ne mi font mie chanter
 63 *a* Anui et dure pesance
 63 *b* De jolie entencion
 63 *c* Au commencier de la seson florie
 64 *a* Se ma dame ne refraint son courage
 64 *b* Qui trop haut monte et qui se desmesure
 64 *d* Pour folie me vois esbaïssant
 65 *a* En reprouvier ai souvent oï dire
 65 *b* Onques mès [*3 syllabes*] ne vi amant
 65 *d* S'amours m'eüst jugié a droit
 66 *a* Bele dame me prie de chanter
 66 *b* Force d'amours mi destraint et mestroie
 66 *d* Ferm et entier, sanz fausser et sanz faindre
 67 *a* Tant est amours puïssanz que que nus die
 67 *c* Amours, comment de cuer joli porroie
 68 *a* Chanter me fet pour mes maus alegier
 68 *c* Ne plus que droiz puet estre sanz reson
 68 *d* Cil qui chantent de fleur ne de verdure
 69 *b* L'autrier m'estoie montez
 Seur mon palefroi amblant
 69 *c* Trop est destroiz qui est desconforté(z)
 70 *a* Quant li cincenis s'escrie
 Que fevrier va definant
 70 *b* Contre la froidour
 M'est talent repriz

- 70 c Jamès ne cuidai avoir
 70 d Il feroit trop bon morir
 71 a Honor et bonne aventure
 71 c Bonne amour, conseilliez moi
 71 d Chanson voeil fere de moi
 72 a Puisqu'amours dont m'otroie a chanter
 72 b Se savoient mon torment
 72 c Tant ai en chantant proié
 73 a Oiez porquoi plaing et soupir
 73 b Quant l'erbe meurt, (et) voi la feuille cheoir (*ms.* chair)
 73 c Tant de soulas com je ai de chanter
 73 d Qui sert de fausse priere
 74 b Haï! amours, con dure departie
 74 c Commencement de douce seson bele
 75 a Dame, ainsi est qu'il m'en couvient aler
 75 b Li nouviaux tens et mais et violete
 75 d Mout m'est bele la douce commençance (*ms.* commençaille)
 76 a Mout ai esté longuement esbahis
 76 c Nouvele amour ou j'ai mis mon penser
 76 d La douce vois du roussignol sauvage
 77 b L'an que rose ne fueille
 77 c Par (*ms.* Car) quel forfet et par quele achoison
 77 d Quant li rousignos jolis
 78 b Tant ne me sai de ma dolor conplaindre
 78 c Merci clamans de mon fol errement
 79 a Je chantasse volentiers liement.....
 Mès je ne puis dire se je ne ment
 79 c S'onques nus hom pour dure departie
 80 a A vous, amours, plus qu'a nule autre gent
 80 c Amours, que porra devenir
 80 d Chanter m'esteut, si crieng morir
 81 a Quant je voi esté venir

- 81 *b* Chanter et renvoisier sueil
 81 *c* Li douz termines m'agrée
 82 *a* Bonne amour sanz tricherie
 82 *b* Amours, s'onques en ma vie
 82 *d* Ce fu en mai
 Au douz tenz gai
 83 *a* Nus n'a joie ne soulas
 83 *b* Amours n'est pas, que qu'en die
 83 *d* De joli cuer enamouré
 84 *a* Chançonnete voeil fere et commencier
 84 *c* Rois de Navarre et sires de vertu(z)
 85 *a* Quant je voi et fueille et flor
 85 *c* A la plus sage et a la mieus vaillant
 86 *a* Amis Archier, cil autre chanteour
 86 *d* Chançon legiere a chanter
 87 *b* Chanter m'esteut pour fere contenance
 87 *c* Onques ne fui sanz amour
 87 *d* Quant li biaux estez repaire
 88 *b* Quant voi le felon tenz finé(r)
 88 *c* Quant je voi l'erbe amatir
 88 *d* Très haute amour qui tant s'est abessie
 89 *b* Amours, dont sens et cortoisie
 89 *d* Quant voi en la fin d'esté
 90 *a* Onques pour esloignement
 90 *c* J'ai un joli souvenir
 90 *d* Li jolis mais ne la flour qui blancheoie
 91 *b* Il ne me chaut d'esté ne de rousée
 91 *d* Je ne chant pas pour verdour
 92 *a* Quant partis sui de Prouvence
 92 *c* Lors quant je voi le buisson en verdure
 93 *a* Biau m'est du tenz de gain qui verdoie
 93 *b* Haute esperance garnie

- 93 *c* Elas! or ai je trop duré
- 94 *a* Quens d'Anjo, prenez
- 94 *b* En voit souvent en chantant amenrir
- 94 *d* Au tens nouvel
Que cil oisel
Sont joli et gai
- 95 *a* L'autrier aloie pensant
A .i. chant que je fis
- 95 *c* L'autre jour en .i. vergier (*ms.* jardin)
M'en aloie esbanoiant
- 95 *d* Puisque je sui de l'amourouse loy
- 96 *b* Des ore mès est reson
- 96 *c* Nus hom ne set d'ami qu'il puet valoir
- 96 *d* Quant li tenz pert sa chalour
- 97 *a* Liez et jolis et en amours mananz
- 97 *c* Pour quoi se plaint d'amors nus
- 98 *a* Bonne amour fet senz et valour doubler
- 98 *b* Aucun qui voelent leur vie
- 98 *d* Puisqu'amours me fet amer
- 99 *a* Bonnement au commencier
- 99 *b* Biau maintien et cortoisie
- 99 *c* J'ai par maintes fois chanté
- 100 *a* Amours mi fet resbaudir
- 100 *b* Joliement me demaine
- 100 *c* Ma mort ai quise, quant je onques pensai
- 101 *a* Sages est cil qui d'amours est norriz
- 101 *b* Chançon ferai que talent m'en est priz,
S'amour le me consent
- 101 *d* J'ai par maintes fois
Chanté de cuer marri (*ass.*)
- 102 *a* Tant atendrai le secors
- 102 *b* Pour moi deduire voeil d'amours commencier

- 102 *c* Or m'a mandé ma dame que je chant
103 *a* Qui plus a ferme corage
103 *b* Plus pensis et en esmoi (*ms.* esmai)
103 *d* Je me cuidoie partir (*cf.* fol. 25 *c*)
104 *a* Qui plus aime, plus endure (*cf.* fol. 25 *d*)
104 *b* Chanter me fet ce dont je crieng morir
104 *d* Desconfortez, plainz de dolour et d'ire
105 *b* En chantant m'esteut conplaindre
105 *c* Coument que longue demeure
105 *d* A la douçour du tenz qui reverdoie
106 *b* Bien doit chanter qui fine amor adrece
106 *d* De mon desir ne sai mon mieus eslire
107 *a* Amours dont sui espriz
107 *b* J'aing par coustume et par us
107 *c* Coument que d'amer me dueille
108 *a* Cil qui touz les maus essaie
108 *b* Chanter m'esteut que joie ai recouvrée
108 *d* Ma joie me semont
109 *a* Li plus se plaint d'amours, mès je n'os dire
109 *b* Li joliz maus que je sent ne doit mie
109 *c* Li desirs qu'ai d'achever
109 *d* Li granz desirs de deservir amie
110 *b* En chantant plaing et soupir
110 *d* Je ne chant pas sanz loial achoison
111 *b* En demande mout souvent qu'est amours
111 *d* Amours, vostre seignourie (*ms.* seignourage)
112 *a* Se j'ai chanté sanz guerredon avoir
112 *c* Pour demourer en amors sanz retrere
113 *a* Tant ai d'amours apriz et entendu
113 *d* Quant fleurs et glais et verdure s'esloigne
114 *b* Fine amour et bonne esperance
114 *c* Quant je plus sui en poor de ma vie

- 115 a Bien doit chanter qui fine amor adrece (*cf.* fol. 106 b)
 115 c A l'entrant d'esté que li tenz commence
 116 a Quant li buisson et li pré
 116 b La bonne amour qui en mon cuer repere
 116 d On ne porroit de mauvese reson
 117 a On dist que j'aing et pour coi n'amerioie
 117 c Au repairier en la douce contrée
 118 a Quant voi la glaje meüre
 118 c D'amourous cuer voeil chanter
 118 d Anui et desesperance
 119 a Or voi je bien qu'il souvient
 119 b En loial amour ai mis

[CHANÇONS NOSTRE DAME.]

- 148 b Vivre touz temps et chascun jour morir
 148 c Chanter m'estuet de la sainte pucelle
 149 a Quant Dieus ot formé l'omme a sa semblance
 149 b L'autrier m'iere rendormiz
 149 b Quant froidure trait a fin
 Contre la saison d'esté
 149 c De la glorieuse fenix
 150 a Le volentez donc mes cuers est raviz
 150 b Cuers, qui son entendement
 150 c Tout ensemment con retraient a l'aire
 150 d De fin cuer et d'aigre talent
 151 a Quant glace et nois et froidure s'esloigne
 151 a Loée tant que loer
 151 b Rose cui nois ne gelée
 151 c (*Pièce en provençal*)
 151 c Talent me rest pris de chanter
 151 d A la mere Dieu servir
 152 a Avuegles, muez et sourz
 152 b En plourant me couvient chanter

498 PARIS, BIBL. NAT. 24406, 25566 = Pb¹⁴, Pb¹⁵

- 152 *c* De la mere Dieu doit chanter
152 *d* Dame, s'entiere entencions
153 *a* De la mere Dieu chanterai
153 *b* Bien est raison puisque Dieus m'a donné
153 *c* Toute riens out commencement
153 *d* Ja ne verrai le desir acomplir
154 *a* Droiz [est] que la creature
154 *a* De l'estoile mere au soloil
154 *b* L'estoile qui tant est clere
154 *c* De [la] volenté desierre(e)
154 *d* En la vostre maintenance
155 *a* Tant me plaist toute phylosophye.

Pb¹⁵

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 25566 (1^{re} partie). Cahier de 8 feuillets.
Vélin. XIII^e siècle. Ce cahier forme les fol. 2 à 9 du ms. Pb¹⁶, décrit plus loin.
Chansons d'Adan de la Hale. Lettrines. Musique.

Voy. plus loin, p. 199.

Fol.

- 2 *a* D'amourous cuer voel canter
2 *c* Li jolis maus que jou senc ne doit mie
3 *a* Jou n'ai autre retenance
3 *c* Li ne vient pas de sens celui ki plaint
4 *a* Helas! il n'est mais nus qui aint
4 *c* Helas! il n'est mais nus qui n'aint
5 *a* On me desfent que mon cuer pas ne croie
5 *c* Jou senc en moi l'amour renouveler

- 6 a Li maus d'amours me plaist mieus a sentir
 6 d Li dous maus me renouuele
 7 a Pour coi se plaint d'amour nus
 7 d Merchi, amours, de la douche dolour
 8 c On demande mout souvent qu'est amours
 9 b Au repairier en la douce contrée

Pb¹⁶

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 25566 (Cat. de Bure 2736, anc. La Vall. 81). Ms. sur vélin de la fin du XIII^e siècle, composé de 283 feuillets (pagination toute moderne) à 2 colonnes de 0^m, 208 sur 135. Miniatures. Lettres ornées. Musique. Les fol. 2-9 se rapportent à un autre ms. (voy. plus haut Pb¹⁵ p. 198); les fol. 10-31, seuls utilisés, comprennent des Chansons et des Jeux-Partis d'Adan de la Hale, suivis de Rondeaux et des Motets qui n'ont pas leur place ici.

Voy. *Cat. de Bure* II, 226-8 et Brakelmann, *Archiv* XLII, 63-4.

CHI COMMENCENT LES CANCHONS

MAISTRE ADAN DE LE HALE.

Fol.

- 10 a D'amourous cuer voel canter
 10 b Li jolis maus que je senc ne doit mie
 10 d Je n'ai autre retenanche
 11 a Il ne muet pas de sens chelui qui plaint
 11 c Helas! il n'est mais nus qui aint
 12 a Helas! il n'est mais nus qui n'aint
 12 b On me deffent que mon cuer pas ne croie
 12 d Je sench en moi l'amour renouveler

- 13 *a* Li maus d'amer me plaist mieus a sentir
 13 *c* Li dous maus mi renouvelle
 13 *d* Pour coi se plaint d'amours nus
 14 *b* Merchi, amours, de le douche dolour
 14 *d* On demande mout souvent qu'est amours
 15 *b* Au repairier en la douche contrée
 15 *c* Amours m'ont si douchement
 16 *a* De chanter ai volenté curieuse
 16 *b* Ma douche dame et amours
 16 *d* Qui a droit veut amours servir
 17 *a* Merveille est quel talent j'ai
 17 *c* Sans espoir d'avoir secours
 17 *d* Je ne chant pas reveleus de merchi
 18 *a* Tant me plaist vivre en amoureux dangier
 18 *c* Dame, vos hom vous estrine
 19 *a* Mout plus se paine amours de moi esprendre
 19 *c* Pour chou se je n'ai esté
 19 *d* Or voi je bien qu'il souvient
 20 *a* Puisque je sui de l'amoureuse loi
 20 *c* Glorieuse vierge Marie
 21 *a* Se li maus c'amours envoie
 21 *c* Dous est li maus qui met le gent en voie
 22 *a* Amours ne me veut oïr
 22 *b* De cuer pensieu et desirrant
 22 *d* De tant com plus aproime mon país
 23 *a* Qui n'a puchele ou dame amée

LES PARTURES ADAN.

- 23 *d* Adan, s'il estoit ensi
 24 *a* Adan, vaurriés vous manoir
 24 *c* Adan, d'amour vous demant
 25 *a* Sire Jehan, ainc ne fustes partis
 25 *c* Adan, se vous amiés bien loialment

- 26 a Adan, a moi respondés
 26 c Adan, qui aroit amée
 27 a Adan, vous devés savoir
 27 c Adan, mout fu Aristotes sachans
 28 a Adan, amis, je vous dis une fois
 28 b Adan, amis, mout savés bien vo roi
 29 d Compains Jehan, .i. don vous vuel partir
 30 b Adan, si soit que me feme amés tant
 30 d Adan, li quels doit mieus trouver merchi
 31 b Assignés chi, Griviler, jugement
 31 d Avoir cuidai engané le marchié

Pb¹⁷

Paris, Bibliothèque nationale, nouv. acq. fr. 1050. Ce ms., entré à la Bibl. nat. au mois de mars 1876, est le ms. connu au xviii^e s. sous le nom de ms. Clairambault, dont on avait perdu la trace. C'est un beau vol. écrit sur vélin à 2 colonnes, de 280 feuillets, qui mesure 0^m, 215 sur 172. L'ancienne pagination avait 269 feuillets; dans la nouvelle, les feuillets 1 à 7 contiennent une table des auteurs, les feuillets 121, 126, 136 à 154, sont remplacés par des feuilles de papier où ont été transcrites au xviii^e siècle, d'après le ms. fr. 845 de la Bibl. nat. (voy. plus haut p. 94), des chansons ou parties de chansons manquant au ms. Clairambault, de la même famille que le ms. 845. Le ms. se termine par quelques notices sur un certain nombre de trouvères (fol. 273-274), par la table d'un chansonnier appartenant à M^{me} de Varennes-Gode, et qui n'est autre que le ms. 845 dont il est parlé plus haut (fol. 275-276), et par la copie faite par Baudelot de quatre chansons de son manuscrit (voy. plus haut p. 110). Dans la première partie du ms. les pièces ont un nom d'auteur; dans la seconde, elles sont anonymes. Musique. Miniature. Lettres ornées. Seconde moitié du xiii^e siècle.

Voy. G. Raynaud, *Bibl. de l'éc. des ch.* XL, 48-67.

LE ROY THIEBAUT DE NAVARRE.

Fol.

- 8 *a* Amors me fait comencier
 8 *c* Seigneurs, sachiez, qui or ne s'en ira
 9 *b* J'aloie l'autrier errant
 9 *d* En chantant vueill ma dolor descovrir
 10 *c* L'autre nuit en mon dormant
 10 *d* Dame, cist vostres fins amis
 11 *b* Contre le tens qui devise
 12 *a* Por froidure ne por yver felon
 12 *c* Je ne puis pas bien metre en non chaloir
 13 *b* Por ce se d'amer me dueil
 14 *a* Por conforter ma pesance
 14 *b* A envis sent mal, qui ne l'a apris
 15 *a* De ma dame souvenir
 15 *c* Chançon ferai car talent m'en est pris
 De la meilleur qui soit en tot le mont
 16 *b* Tout autresi con fraint nois et yvers
 17 *a* Nus hons ne puet ami reconforter
 17 *c* Douce dame, tout autre penssement
 18 *b* Une chançon encor vueill
 18 *d* De grant joie me sui touz esmeüz
 19 *c* Je ne voi pas nului qui gieut ne chant
 20 *a* Por mau tens ne por gelée
 20 *c* Dame, ensi est qu'il m'en covient aler
 21 *b* De noviau m'estuet chanter
 21 *d* Li douz pensers et li douz souvenir(s)
 22 *b* De touz maus n'est nus plaisans
 22 *d* Chanter m'estuet, car ne m'en puis tenir
 23 *c* Li rosignous chante tant
 24 *a* Empereres ne rois n'ont nul pooir
 24 *c* Au tens plain de felonie

- 25 *b* Tout autresi, con l'ente fait venir
25 *d* Mauvès arbres ne puet florir
26 *c* Ausi comme unicorne sui
27 *b* De grant travail et de petit exploit
28 *a* L'autrier par la matinée
28 *c* Au très douz non a la virge Marie
29 *b* Les douces dolors
29 *d* Deus est ensi comme li pellicans
30 *c* Une dolor enossée
31 *a* De chanter ne me puis tenir
31 *c* Quant fine amor me prie que je chant
32 *a* De bone amor vient seance et biauté
32 *d* Je me cuidoie partir
33 *b* Qui plus aime, plus endure
33 *d* Tuit mi desir et tuit mi grief torment
34 *b* Dame, l'en dit que l'en muert bien de joie
34 *d* Je n'oz chanter trop tart ne trop souvent
35 *c* Coustume est bien quant l'en tient un prison
36 *a* Fueille ne flor ne vaut riens en chantant
36 *d* Tant ai amors servies longuement
37 *c* Dame, merci, une riens vos demant
38 *a* Phelipe, je vos demant :
Dui ami de cuer vrai
38 *c* Phelipe, je vos demant
Qu[e] est devenue amors
39 *a* Par Dieu, sire de Champagne et de Brie
39 *d* Cuens, je vos part un gieu par aatie
40 *d* Sire, ne me celés mie
41 *b* Robert, veés de Perron
41 *c* Bons rois Thiebaut, sire, conseiliez moi
42 *b* Sire, loez moi a choisir
43 *a* Rois Thiebaut, sire, en chantant responés

MESSIRE GACES BRULLEZ.

- 43 *d* Au renoviau de la douçor d'esté
 44 *b* Cil qui d'amors me conseille
 45 *a* Contre tens que voi frimer
 45 *b* Chanter m'estuet iréement
 45 *d* D'amors qui m'a tolu a moi
 46 *c* De bien amer grant joie atent
 47 *a* Avril ne mays, froidure ne let tens
 47 *c* J'ai oublié paine et travaux
 48 *a* J'ai esté lonc tens hors dou païs
 48 *d* Ire d'amors qui en mon cuer repaire
 49 *b* N'est pas a soi qui aime coriaument
 50 *a* Grant pechié fait qui de chanter me pr(o)ie
 50 *c* Mains ai joie que ne sueil
 51 *a* Ne mi sont pas achaison de chanter
 51 *c* Ne puis faillir a bone chançon faire
 52 *a* Iriez [et] destroys et pensis
 52 *c* Li plus desconfortez dou mont
 53 *a* Les oisellons de mon païs
 53 *b* Quant flors et glais et verdure s'esloigne
 54 *a* Quant bone dame et fine amor m'en prie
 54 *b* Quant voi paroir la fueille en la ramée
 55 *a* Tant de solaz con je ai por chanter
 55 *c* Fine amor et bone esperance
 56 *a* A l'entrant dou douz termine
 56 *c* Qui sert de fausse proiere
 57 *a* Encore a si grant puissance
 57 *c* Bien ait l'amor dont l'en cuide avoir joie
 58 *a* Quant je voi l'erbe reprendre
 58 *d* Bone amor et loial amie
 59 *b* Quant voi le tens bel et cler,
 Ains que soit nois ne gelée

- 59 *c* Li pluseurs ont d'amors chanté
 60 *a* Tant m'a mené force de seignorage
 60 *c* En douz tens et en bonne heure (*ms.* en debonaire)
 61 *a* Quant voi la flor botoner
 Que resclarcissent rivage
 61 *c* Quant je voi la noif remise
 62 *a* Chanter me plaist qui de joie est noris
 62 *d* Quant noif et gel et froidure
 63 *a* Sorpris d'amors et plain d'ire
 63 *d* Je ne puis pas si loing fouïr
 64 *a* Quant define fueille et flor
 64 *c* Pensis d'amors vueil retraire
 65 *a* A la douçor de la bele saison
 65 *c* Douce dame, grez et graces vos rent
 66 *a* Sanz atente de guerredon
 66 *d* Oez por quoi plain et sospir
 67 *a* Quant l'erbe muert, voi la fueille cheoir (*ms.* chair)

LE CHASTELAIN DE COUCI.

- 67 *d* Ahï, amors, con dure departie
 68 *b* Comencement de douce saison bele
 69 *a* Li noviaus tens et mays et violete
 69 *c* Mout m'est bele la douce conmençance
 70 *b* Mout ai esté longuement esbahis
 70 *d* Nouvele amor ou j'ai mis mon penser
 71 *c* La douce vois dou rosignol sauvage
 72 *a* L'an que rose ne fueille
 72 *d* Par quel forfait et par quele achaison
 73 *b* Quant li rosignous jolis
 73 *d* Tant ne me sai dementer ne conplaindre
 74 *c* Merci clamant de mon fol errement
 75 *a* Je chantasse volentiers liement....
 Mès je ne puis dire se je ne ment

- 75 *d* C'onques nus hon por dure departie
 76 *c* A vos, amans, plus que a nule autre gent
 77 *b* Bele dame me prie de chanter

BLONDIAU DE NEELE.

- 77 *d* Quant je plus sui en paor de ma vie
 78 *d* A la douçor dou tens qui reverdoie
 79 *b* Bien doi chanter qui fine amor adrece
 80 *a* De mon desir ne sai mon melz eslire
 80 *c* Amors dont (me) sui espris
 81 *b* J'aim par coustume et par us
 81 *c* Coment que d'amer me dueille
 82 *a* Cil qui touz les maus essaie
 82 *c* Chanter m'estuet, car joie ai recouvrée
 83 *a* Ma joie me semont
 83 *b* Puis qu'amors dont m'otroie a chanter
 83 *c* Se savoient mon torment
 84 *a* Tant ai en chantant proié
 84 *c* A l'entrant d'esté que li tens comence

MESIRE THIEBAUT DE BLAZON.

- 85 *a* Bien voi que ne puis morir
 85 *c* Au main par un ajornant
 Chevauchai lés un buisson
 86 *a* Amors, que porra devenir
 86 *c* Chanter m'estuet, si criem morir
 87 *a* Quant je voi esté venir
 87 *c* Chanter et renvoisier sueil

MONSEIGNOR GAUTIER D'ARGIES.

- 88 *a* Bien font amors leur talent
 88 *d* Desque ci ai touz jors chanté
 89 *b* Adex tant sont mès de vilaine gent
 89 *d* Autres que je ne sueil fas
 90 *c* Chançon ferai mout marriz

- 90 *d* Or chant novel, car longuement
 91 *b* Quant la saison c'est demise
 91 *d* Quant il ne pert fueille ne flor[s]

MONIOT D'ARRAZ.

- 92 *b* Li douz termine m'agrée
 92 *d* Bone amor sans tricherie
 93 *b* Amors, s'onques en ma vie
 93 *d* Ce fu en may
 Au douz tens gai
 94 *b* Nus n'a joie ne solas
 94 *d* Amors n'est pas que qu'en die
 95 *b* De jolif cuer enamoré

MESIRE RAOUL DE SOISSONS.

- 95 *d* Chançon m'estuet et faire et comencier
 96 *c* Rois de Navarre, sire de vertu
 97 *b* Quant voi la glage meüre
 98 *a* Quant je voi et fueille et flor

GILLEBERT DE BERNEVILLE.

- 98 *d* Haute chose a en amor
 99 *a* Amors, por ce que mes chans soit jolis
 99 *d* Cuidoient li losengier
 100 *a* Hé, amors, je fui noris
 100 *c* J'ai fait maint vers de chançon
 101 *a* Helas ! je sui refusez
 101 *c* J'ai souvent d'amors chanté
 102 *a* Onques d'amors n'oi nule si grief paine
 102 *d* Foi et amor et loiauté
 103 *a* Jamès chançon ne feroie (*ms.* ferai)
 103 *c* Tant me plaist a estre amis
 104 *a* Au besoign voit on l'ami
 104 *c* Merci, amors, car j'ai vers vos mespris

PERRIN D'ANGEFORT.

- 105 *b* Jamès ne cuidai avoir
 105 *c* Il feroit trop bon morir
 106 *a* Quant li cincejus s'escrie
 Que fevrier vet definant
 106 *d* Heneur et bone aventure
 107 *a* Bone amor, conseiliez moi
 107 *c* Chançon vueill faire de moi
 108 *a* Onques ne fui sans amor
 108 *c* Quant li biaux estez repaire
 109 *a* Quant voi le felon tens finé
 109 *c* Quant je voi l'erbe amatir
 110 *a* Très haute amor qui tant c'est abaisie
 110 *d* Amor, dont sens et cortoisie
 111 *b* Quant voi en la fin d'esté
 111 *d* Onques por esloignement
 112 *b* J'ai un jolif souvenir (*coronée*)
 113 *a* Li jolis mais ne la flor qui blanche
 113 *d* Il ne me chaut d'esté ne de rousée
 114 *b* On voit souvent en chantant amenrir
 115 *a* Au tens novel
 Que cil oisel
 Sont haitié et gai
 115 *c* Je ne chant pas por verdor
 116 *a* Quant partis sui de Provence (*coronée*)

ESTACE DE RAINS.

- 116 *d* Ne plus que drois puet estre sans raison
 117 *b* Force d'amors me destraint et mestroie (*coronée*)
 118 *a* Ferm et entier, sanz fauser et sanz faindre
 118 *d* Tant est amors puissans que que nus die
 119 *b* Amors, coment porroie chançon faire
 120 *a* Chanter me fait por mes maus alegier

120 *d* Cil qui chantent (*ms.* chantant) de fleur ne de verdure (*inc.*
à la fin)

[MAISTRE RICHART DE SEMILLI.]

122 *a* L'autrier chevauchio delez Paris (*inc. au com.*)

122 *b* De chanter m'est pris corrage

122 *d* Par amors ferai chançon

123 *b* Mout ai chanté, riens ne me puet valoir

124 *a* Chançon ferai plain d'ire et de pensée

124 *c* Je chevauchai l'autrier la matinée

125 *a* Quant la saison renovele,
Que li douz tens doit venir

125 *c* L'autrier tout seus chevauchio mon chemin

LE VIDAME DE CHARTRES.

127 *c* Tant ai d'amors qu'en chantant me fait plaindre

128 *a* Quant la saison dou douz tens s'asegure

128 *d* Quant foillissent li boscage

129 *b* Chascuns me semont de chanter

ROBERT DE BLOIS.

129 *d* Tant con je fusse fors de ma contrée

130 *b* Par trop celer mon corage

130 *d* Puis que me sui de chanter entremis

131 *b* Merveil moi (*ms.* voi) que chanter puis

RAOU DE FERRERES.

131 *c* Une haute amor qui esprent

132 *a* L'en ne peut pas a deus seigneurs servir

132 *c* Par force chant come esbahis

133 *b* Si sui dou tout a fine amor

ROBERT DE RAINS.

133 *d* Bien s'est amors honie

134 *a* Plaindre m'estuet de la bele en chantant

134 *c* Qui bien veut amors descri[v]re

135 *a* Quant voi le douz tens venir

MONIOT DE PARIS.

- 135 *c* A une ajornée
Chevauchai l'autrier (*inc. à la fin*)

VIELARS DE CORBIE.

- 155 *a* De chanter me semont amors

- 155 *c* Cil qui me prient de chanter

OUDART DE LACENI.

- 156 *a* D'amors vient joie et honors ensemment

- 156 *c* Flors qui s'espant et fueille qui verdoie

BAUDEL DE LA QUARIERE.

- 157 *b* Corroz d'amors, mautalens ne meschiés

- 157 *d* Chanter m'estuet et si ne sai

LI TRESORIERIS DE LILLE.

- 158 *c* Haute honor d'un comandement

- 158 *d* Joie ne guerredon d'amors

GILLES DE MESONS.

- 159 *b* J'oi tout avant blamé, puis vueil blasmer

- 159 *d* Je chant, mès c'est mauvais signes

BURNIAUS DE TOURS.

- 160 *b* Ha! quans souspirs me vienent nuit et jor

- 161 *a* Quant voi chair la froidure

COLIN MUSET.

- 161 *c* Sire cuens, j'ai vielé

- 162 *a* Volez oïr la muse Muset(e)

JAQUE DE HEDIN.

- 162 *d* Je chant come desvés

- 163 *a* Se par mon chant mi pooie alegier

LI DUX DE BREBANT.

- 163 *d* Biau Gillebert, dites s'il vos agrée

- 164 *c* L'autri estoie montez

COLARS LI BOTILLIERS.

- 164 *d* Je n'ai pas droite achaison

- 165 *b* L'autrier par un matinet
 En nostre aler a Chinon
 GOBIN DE RAINS.
- 165 *d* Por le tens qui verdoie
- 166 *b* On soloit ça en arrier
 MESIRE ROBERT MAUVOISIN.
- 167 *a* Au tens d'esté que voi vergier florir
 JAQUE D'OSTUN.
- 167 *c* Bele, sage, simple, plaisant
 JOHAN L'ORGUENEOR.
- 168 *a* Au tens que voi la froidure
 MAISTRE GILLES LI VINIERS.
- 168 *d* Aler m'estuet la ou je trerai paine
 MESIRE PIERRE DE CREON.
- 169 *b* Fine amor claim en moi par heritage
 CHANOINE DE SAINT QUENTIN.
- 170 *a* Rose ne flor, chant d'oisiaus ne verdure
 BAUDOIN DES AUTIEUS.
- 170 *d* M'ame et mon cors doing a celi
 CHARDON.
- 71 *b* Li departirs de la douce contrée
 SAUVAGE D'ARRAZ.
- 171 *d* Quant li tens pert sa cholor
 AUBINS DE SEZANE.
- 172 *b* Tant sai d'amors con cil qui plus l'enprent
 MESIRE ROBERT DE MARLEROLES.
- 172 *c* Chanter m'estuet, car pris m'en est corage
 PHELIPPES PAON.
- 173 *b* Se felon [et] losengier
 MESIRE GUILLAUME LI VIGNERES.
- 173 *d* Quant ces moissons sont cueillies

MESIRE HUGUES DE BRESIL.

- 174 *b* Encor ferai une chançon perdue
ROGERET DE CAMBRAI.
- 175 *a* Nouvele amor qui si m'agrée
JOHAN DE MESONS.
- 175 *c* Je ne cuit mie qu'en amors traïson
LE CONTE DE LA MARCHE.
- 176 *a* Puis que d'amors m'estuet les maus souffrir
- 176 *c* L'autrier chevauchioie seus
- 177 *a* Tout autresi come li rubis
ROBERT DOU CHASTEL.
- 177 *d* En loial amor ai mis (*coronée*)
- 178 *b* Se j'ai chanté sans guerredon avoir
LI CUENS D'ANJOU.
- 178 *d* Trop est destrois qui est desconforté(s)
LI CUENS DE BRETAGNE.
- 179 *b* Bernart, a vos vueill demander
LAMBERT DE FERRIS.
- 180 *a* Amors qui m'a dou tout en sa baillie
JEHAN LI CUVELIERS D'ARRAZ.
- 180 *c* Por la meïllor c'onques formast nature
COLARS LI BOUTILLERS.
- 181 *b* J'avoie laïssié le chanter
ROBINS DOU CHASTEL.
- 181 *d* Amors, qui mout mi guerrioie
LAMBERT FERRIS.
- 182 *b* Li très douz tens ne la saison novele
CARASAUZ.
- 182 *d* Puis que j'ai chançon esmeüe
- 183 *b* Fine amor m'envoie
GONTER DE SOIGNIES.
- 183 *d* El mois d'esté que li tens rassoage

AUBOIN DE SEZANE.

185 *b* Lonc tens ai esté

JEHAN ERARS LI JUENES.

185 *c* Je ne sai mès en quel guise

MAHIEU DE GANT LI CLERS.

186 *a* Mahieu, jugiez se une dame amoie186 *d* Mahieu de Gant, respondez187 *b* Onques de chanter en ma vie

VILAINS D'ARRAZ.

187 *d* Se de chanter me pöisse tenir

JEHAN FRUMIAUS DE LILLE.

188 *b* Ma bone fois et ma loial pensée (*coronée*)

MAISTRE GUILLAUME VEAUX.

189 *a* J'ai amé trestout mon vivant

ROBERT DE RAINS.

189 *c* L'autrier de jousté un rivage190 *a* Bergier de vile champestre190 *b* Quant fueillissent li buisson190 *d* Main s'est levée Aeliz

MONSEIGNOR ROBERT MAUVOISIN.

191 *b* Qui d'amors a remembrance

LI CHANCELIERS DE PARIS.

191 *c* Li cuers se vait de l'ueil plaignant

GAUTIER D'ESPINAIS.

192 *b* Puis qu'il m'estuet de ma dolor chanter*Anonymes.*192 *d* Por moi renvoisier193 *b* Ja de chanter en ma vie193 *d* Car me conseilliés, Johan, se Deus vos voie194 *b* Quant voi la prime florete194 *d* Hui main par un ajornant,

Chevauchai ma mule enblant

- 195 *b* Quant voi la flor novele
 195 *d* Las ! por quoi m'entremis d'amer
 196 *b* Merveilles est que touz jors vueil(le) chanter
 197 *a* Li chastelains de Couci ama tant
 197 *c* Amors me tient en esperance
 198 *a* Trop est cist mondes cruaus
 198 *d* Jolif, plain de bone amor
 199 *a* Volés vos que je vos chant
 199 *c* A ma dame ai pris congié
 200 *a* Quant boscages retentist
 200 *b* Qui a chanter veut entendre
 200 *d* En mai la rousée que nest la flor
 201 *b* Quant yver trait a fin
 201 *d* E serventois, arieres t'en iras
 202 *b* Por cele ou m'entente ai mise
 202 *d* Por verdure ne por préee
 203 *b* Rose ne lis ne mi donent talent
 204 *a* Mar vit raison qui covoit trop haut
 204 *c* Quant voi blanchoyer la flor
 205 *a* Par le tens bel
 D'un mois novel
 205 *c* Por ce d'amors me fait dire
 206 *a* Por mon cuer a joie atraire
 206 *d* Chanterai par grant envie
 207 *b* Contre le tens que je voi qui repaire
 208 *a* Quant florist la préee
 208 *b* Souvent souspire
 209 *a* Par mainte fois m'ont mesdissans grevé
 209 *d* Flor ne verdor ne m'a pleü
 210 *b* Tel nuist qui ne puet aidier
 210 *c* Apris ai qu'en chantant plor
 211 *a* Quant la flor de l'espinete

- 211 *c* Chanter vueil un nouviau son
212 *a* Amors qui sorpren
212 *c* Quant li dous tens renovele
213 *b* En Pasquor un jor erroie
213 *d* Quant la rousée au mois de mai
214 *b* Je ne mi vueil de bone amor retraire
215 *a* Trop sui d'amors enganez
215 *b* De sor mès ne me puis taire
215 *d* Quant je voi esté venir
216 *b* C'est en mai au mois d'esté que florist flor
216 *d* D'amors me plaign plus que de tout le mont
217 *c* Chanter me covient plain d'ire
217 *d* C'est en mai quant reverd(o)ie
218 *a* Au reparier que je fis de Prouvence
218 *d* Au partir d'esté et de flors
219 *b* Desconfortez, plains d'ire et de pesance
219 *d* En ceste note dirai
220 *b* Quant mars encomence et fevrier faut
221 *a* Li rosignous que j'oi chanter
221 *c* En une praele,
Lez un vergier
222 *b* Au renoviau dou tens que la florete
222 *d* Je chant par droite raison
223 *b* Se j'ai dou monde la flor
223 *d* L'autrier m'en aloie
224 *b* Lasse, por quoi refusai
224 *d* Quant voi le douz tens bel et cler
Et esté qui repaire
225 *b* Quant voi le douz tens revenir
Que li chaus fait le froit muer
225 *d* Dieus, je n'os noumer amie
226 *b* La bele que tant desir

- 226 *d* L'autrier d'Ais a la Chapele
 227 *b* L'autrier, quant chevauchioie
 Tout droit d'Arraz vers Doai
 227 *c* Avant hier en un vert pré
 228 *a* J'ai bon espoir d'avoir joie
 228 *c* Quant li noviaus tens define
 229 *a* A l'entrée de Pasquor
 229 *c* Quant je chevauchioie
 Tout soul l'autrier
 230 *a* Quant je voi esté
 230 *c* Li tens d'esté renvoisiés et jolis
 231 *a* Chanter m'estuet, plain d'ire et de pesance
 231 *c* Encontre esté qui nos argue
 232 *b* Bele blonde, a qui je sui toz
 232 *c* Amors me semont et proie
 232 *d* A la fontenele
 Qui sort seur l'araine
 233 *b* De vos, amors, me plain par raison
 233 *d* Au noviau tens que l'iver se debruisse
 234 *b* Destrois de cuer et de mal entenpris
 235 *a* La bele que tant desir
 235 *b* Quant fine yvers que cil arbres sont nu
 235 *d* Plains de tristor et de desesperance
 236 *b* Au comencier de l'amor qui m'agrée
 236 *d* A la plus sage et a la melz vaillant
 237 *c* Ma douce dame, qui j'ai m'amor donée
 238 *a* Ma chançon n'est pas jolie
 238 *c* Amors qui m'a en baillie
 239 *a* En mai, au dous tens nouvel
 239 *b* L'autrier par la (*ms.* un) matinée,
 En cele très douce saison
 239 *d* J'ai maintes fois d'amors chanté

- 240 *b* Loial amor, qui m'est el cuer entrée
241 *a* L'autrier touz seus chevauchioie
241 *c* Souvent me vient au cuer la remembrance
242 *a* Tant ai au cuer ire et duel et pesance
242 *d* Chanter me fait ce dont je criem morir
243 *c* Quant voi le douz tens venir
Que faut nois et gelée
243 *d* L'autrier estoie en .i. vergier
244 *b* Desconfortez, plains de dolors et d'ire
245 *a* En chantant m'estuet conplandre
245 *c* Coment que longue demeure
245 *d* Biau m'est quant voi verdir les chans
246 *c* Quant li tens torne a verdure
247 *a* Quant oi tentir et bas et haut
247 *c* A la douçor des oisiaus
248 *a* Chanterai por mon corage
248 *c* Chanter vuel d'amors certaine
249 *a* Quant nest la fleur blanche et vermeille
249 *c* Donc ire d'amors enseigna
249 *d* Flor ne verdure de pré
250 *b* Amors me semont et prie
250 *c* Sire Deus, en toute guise
250 *d* Quant voi esté et le tens revenir
251 *b* Pluie ne vens, gelée ne froidure
251 *d* Quant voi le tens felon rassoagier
252 *b* Ja nus hons pris ne dira sa raison
252 *d* Par grant franchise me covient chanter
253 *c* Mout m'a demoré
253 *d* Quant je voi fremir la brueille
254 *b* Quant voi reverdir
254 *c* Quant li oiselon menu
255 *a* Bien cuidai garir

- 255 *a* En mai par la matinée
 255 *c* Pensis d'amors, joians et corouciés
 255 *d* Bien me deüsse targier
 256 *c* A une fontaine
 256 *d* Ne me done pas talent
 257 *b* Ne rose ne flor de lis

ICI COMENCENT LES CHANÇONS DE LA MERE DIEU.

- 257 *c* Virge des ciels clere et pure
 258 *b* Mout sera cil bien norris
 258 *d* De la très douce Marie vueill chanter
 259 *a* De la flor de paradis
 259 *d* Mainte chançon ai fait de grant ordure
 260 *b* Chanter vos vueil de la virge Marie
 260 *d* On doit la mere Dieu honorer
 261 *a* Quant voi le siecle escolorgier
 261 *c* Prions en chantant
 262 *b* Lonc tens ai usé ma vie
 262 *c* Mere au roi puissant
 262 *d* Qui bien aime a tart oublie
 263 *a* Je te pri de cuer par amor(s)
 263 *d* Or laissons ester
 264 *a* Fous est qui en folie
 264 *c* J'ai un cuer trop lent
 265 *a* Je ne vueil plus de sohier
 265 *c* De la mere au Sauveor
 266 *a* Quant voi la flor novele
 266 *b* De Yessé naistra
 266 *d* Fine amor et bone esperance
 Me fait un noviau chant chanter
 267 *b* De penser a vilainie
 267 *d* Et cler et lai
 268 *c* Douce dame virge Marie

- 268 *d* Chançon ferai puis que Dieus m'a doné
 269 *c* Por ce que verité die
 270 *a* Au douz comencement d'esté
 270 *b* Buer fu nez qui s'apareille
 271 *a* Qui de la prime florete
 271 *c* Une très douce pensée
 272 *a* Chanter m'estuet de cele sans targier

R¹

f Rome, Bibliothèque du Vatican, fonds Christine 1490. Ce ms., qui a été la propriété de Claude Fauchet, est très gravement mutilé; son ancienne pagination comprenait 193 feuillets; la nouvelle aujourd'hui n'en compte plus que 181. La table qui occupe les fol. 1 à 4 a conservé la mention des pièces manquant. Le volume est sur parchemin de format moyen, écrit à 2 colonnes ¹ dans le courant du xiv^e siècle; quelques-unes des miniatures ont été arrachées. Les portées musicales sont indiquées, mais les notes manquent parfois. La division par genre semble avoir été désirée par le copiste, car le ms. comprend successivement des Chansons, des Pastourelles, des Motets et Rondeaux (non enregistrés ici), des Chansons Nostre Dame et des Jeux-Partis. Un certain nombre de Motets et de Rondeaux se trouvent aussi mêlés aux Chansons: on ne les a pas fait figurer ici.

Voy. A. Keller, *Romvart* 244-327, P. Lacroix, *Documents historiques inédits* III, 287, et Brakelmann, *Archiv* XLII, 60-1.

1. Comme la table de ce ms. a été faite en grande partie d'après la copie qu'en possède à Paris la bibliothèque de l'Arsenal (ms. 3101, anc. B. L. F. 62, 1), il n'a pas été possible d'indiquer les 4 colonnes de chaque feuillet, qui ne sont pas distinguées dans la copie: on s'est contenté de renvoyer au *verso*, contrairement à ce qui jusqu'ici a eu lieu pour tous les mss. qui ont 2 colonnes à la page.

Fol.

[LI ROIS DE NAVARE.]

- 5 [Coustume est bien quant on tient .i. prison] (*inc. au com.*)
 5 Li dous penser et li dous souvenir(s)
 5 v⁰ Fueille ne flours ne vaut riens en cantant
 6 De fine amour vient seanche et bonté
 6 v⁰ Je ne voi mais nului ki jut ne kant
 7 Mi grant desir et tout mi grant tourment
 7 v⁰ Ausi com unicorne sui
 8 Jou me quidoie partir
 8 v⁰ Tant ai amours servie longuement
 9 Savés pour qoi amours a non amours
 9 v⁰ Boine dame me proie de kanter
 10 Très haute amours ki tant s'est abaisie
 10 v⁰ Je ne puis pas bien metre en non chaloir
 11 Pour çou se d'amer me duel

[LI CASTELAINS DE COUCL.]

- 12 [Fine amour et boine esperance] (*inc. au com.*)
 12 Je chantasse volentiers liement.....
 Mais jou ne puis dir[e] se jou ne ment
 12 v⁰ Bien cuidai vivre sans amour
 13 La douche vois du lourseignol sauvage
 13 v⁰ Li nouviaux tans et mais et violete
 14 Mout m'est bel[e] la douche coumenchance
 15 Merchi clamans de mon fol errement
 15 v⁰ Coument ke longue demeure

[MESIRES GAUTIER DE DARGIES.]

- 16 [Maintes fois m'a on demandé] (*inc. au com.*)
 16 Humulités et franchise
 16 Chanson ferai mout maris
 16 v⁰ La gens dient pour qoi jou ne fais cans
 17 Desque chi ai tous jours chanté

MONSEIGNEUR GASSON.

- 18 Li plusour ont d'amours chanté
 18 v^o Desconfortés, plain de dolour et d'ire
 19 Pensis d'amour vueul retraire
 19 v^o Pour ce, dame, grés et graces vous rent
 20 En tous tans et en boine eure
 20 v^o De boine amour et de loial amie

LE VIDAME DE CHAR TRES

- 21 Cant la saison del dous tans s'asegure
 21 v^o Conbien que j'aie demouré
 21 v^o Tant con fuise hors de ma contrée
 22 Li plus desconfortés del mont

MESIRE PIERRES DE MOLAINES.

- 22 v^o Chanter me fait çou dont je criem morir
 23 Tant sai d'amours que cil qi plus l'emprent

MESIRES QUENES DE BIETUNE.

- 23 v^o Ahï, amours, com dure departie

Anonyme.

- 24 Amours m'est el cuer entrée

LE DUC DE BRABANT.

- 24 v^o Se cascuns del monde savoit

Anonymes.

- 25 Par force cant comme esbahis
 25 v^o En espoir d'avoir merci (*inc. à la fin*)
 [MESIRE UGES DE BRESI.]
 26 [Ensi con cil qui coevre sa pesance] (*inc. au com.*)
 26 S'onkes nus hom pour dure departie
 26 v^o Encor ferai une cançon perdue

MESIRES MEURISSES DE CRAON.

- 27 Fine amour clame en moi par iretage
 [MONSEIGNEUR JAKEMON DE CISON.]
 28 [Qant l'aube espine flourist] (*inc. au com.*)

- 28 Quant la saisons est passée
28 v^o Li nouviaus tans que je voi repairier
MESIRE RAOUS DE SOISONS.
29 Quant voi la glaje meüre
Anonymes.
29 v^o J'ai oublié paine et travaux
30 Tant ai d'amours q'en chantant mi fait plaindre
30 v^o Amours, qe porrai devenir
31 Bien font amours leur talent
31 v^o Amours, a cui je me rench pris (*inc. à la fin*)
[MAISTRE WILLAUME LI VINIER.]
32 [La flour d'iver sour la brance] (*inc. au com.*)
32 Remembrance d'amors me fait chanter
32 v^o De bien amer vient sens et courtoisie
33 Ne me sont pas ocoison de chanter
33 v^o S'onques chanter m'eüst aidié
34 En tous tans se doit fins cuers esjouir
34 v^o Ki merchi prie, merchi doit avoir
35 Amours, vostre serf et vostre hom
35 v^o Voloirs de faire chanson
36 Encor n'est raisons
36 v^o Amour graci, si me lo de l'outraje
37 Ire d'amours et doutanche
37 v^o F[1]our ne glais ne vois autaine
38 Bone amour, cruel manaie
[MAISTRE RICHART.]
39 [Teus s'entremet de garder] (*inc. au com.*)
39 Se jou pooie ausi mon cuer doner
39 Adès m'estoie a che tenus
39 v^o Quant la justice est saisie
40 Par mainte fois pensé ai
40 v^o L'amour de ma douche enfanche

- 41 Quant chiet la feulle en l'arbroie
 41 v⁰ Quant jou voi la douce saison d'esté
 42 Joie d'amours ne puet nus esprisier
 42 v⁰ Quant chante oisiaus tant seri
 42 v⁰ Ains ne vi grant hardement
 43 Talent avoie d'amer
 43 v⁰ Lonc tans me sui escondis

[MOUNIOS.]

- 44 [Boine amour sans trecherie] (*inc. au com.*)
 44 Amours me fet renvoisier de canter
 44 v⁰ Amours*n'est pas que c'on die
 45 Ne mi doune pas talent
 45 v⁰ A ma dame ai pris congié
 46 Chançonete a .i. cant legier
 46 Nus n'a joie ne soulas

[ADANS LI BOÇUS.]

- 47 [Li jolis maus que jou sent ne doit mie] (*inc. au com.*)
 47 Il ne muet pas de sens celui ki plaint
 47 v⁰ Je n'ai autre retenanche
 48 Helas ! il n'est mais nus qui aint
 48 v⁰ De cuer pensieu et desirant
 49 Je ne chant pas reveleus de merci
 49 v⁰ De chanter ai volenté curieuse
 50 Tant me plaist vivre en amoureux dangier
 50 v⁰ Ma dame, je vous estrine
 51 Mut plus se paine amours de moi esprendre

Anonyme.

- 51 v⁰ Li maus d'amours me plaist mieus a sentir

ADANS LI BOÇUS.

- 52 Ma douce dame et amour[s]
 52 v⁰ Merveille(s) est que talent ai
 53 Or voi jou bien k'il souvient

- 53 v⁰ Ki a droit veut amours servir
 54 Sans espoir d'avoir secour[s]
 54 Amours ne me veut oïr
Anonyme.
- 54 v⁰ On me desfent que mon cuer pas ne croie
ADANS.
- 55 Puis qe jou sui de l'amoureuse loi
[GADIFER.]
- 56 [Dont me samble noient] (*inc. au com.*)
 56 Je me cuidoie bien tenir
 56 v⁰ Par grant esfors m'estuet dire et canter
 57 Las! pour koi ris ne jus ne cant
 57 v⁰ Amours, qui sur tous a pooir
 58 Qant Dieus ne veut, tout si saint n'ont pooir
[MAISTRE JAKEMES LI VINIERS.]
- 59 [Bele dame bien aprise] (*inc. au com.*)
 59 Je sui cieus ki tous jors foloie
 60 Fines amours, qi j'ai mon cuer donné
 60 v⁰ De loial amour jolie
[ROBERT DE CASTEL, CLERS.]
- 61 [En loial amour] (*inc. au com.*)
 61 Pour çou se j'aim et jou ne sui amés
 61 v⁰ Bien ait amours qi m'a donné l'usaje
 62 Nus fins amans ne se doit esmaier
JEHANS LI PETIS.
- 62 v⁰ On me repret d'amour qi me maistrie (*courounée*)
MAISTRES WILLAUMES VEAUS.
- 63 J'ai amé trestout mon vivant
 63 v⁰ S'amours loiaus m'a fait souffrir
 64 Meudre ocoison n'euc onques de chanter
MAISTRES BAUDES AU GRENON.
- 64 v⁰ Loial amours ne puet nus esprisier

HENRIS AMIONS, LI CLERS.

65 Feuilles ne flours ne mi font pas chanter

MAIHIEU DE GANT.

66 Com plus aim et mains ai joie

MAISTRE ADAM DE GIVENCI.

66 v⁰ Mar vi loial voloir et jalousie

MAISTRES SIMONS D'AUTIE.

67 On ne puet bien a .ii. seignours servir

*Anonymes.*67 v⁰ Boine amours ki m'agrée

68 Nouvele amours u j'ai mis mon penser

MAISTRE RICHARS.

68 v⁰ Onques n'amai tant que jou sui amée

COLARS LI BOUTEILLIERS.

69 Loiaus amans et desiriers de joie

69 v⁰ Amours et bone esperanche

70 Je n'ai pas droite ocoison

70 v⁰ Che c'on aprent en enfance70 v⁰ Aucune gent mout m'ont repris

71 Merveille est que de chanter

71 v⁰ Vuillaume, trop est perdu

72 Ne puis laissier que jou ne chant

72 v⁰ Onques mais en mon vivant

73 Quant voi le tans du tout renouveler

73 v⁰ Je ne sai tant merchi crier

74 Li biaux tans d'esté

[JEHAN BRETTEL D'ARRAS.]

75 Jamais nul jour de ma vie

75 Onques nul jour ne cantai

75 v⁰ Uns dous regars en larrechin soutieus

76 Li miens canters ne puet plaire

76 v⁰ Mout liement me fait amours canter

- 77 Poissans amours a mon cuer espié
[ROBERT DE LE PIERE.]
- 78 [Joliement doi chanter] (*inc. au com.*)
- 78 Contre le douc tans de mai
- 78 v⁰ Je ne cuidai mais chanter
- 79 Par maintes fois ai chanté liement
- 79 v⁰ Cil q'i m'ont repris
- 80 En amours je sui nourris
Anonyme.
- 80 v⁰ J'ai chanté molt liement
[JEHANS FREMAUS DE LISLE.]
- 81 [Onques ne chantai faintement] (*inc. au com.*)
- 81 De loial amour voeil chanter
JEHAN DE GRIEVILER.
- 82 Amours envoisie
- 82 Entre raison et amour grant tourment
- 83 Pour boine amour et ma dame hounerer
- 83 v⁰ Jolie amours ki m'a en sa baillie
- 84 Jolis espoirs et amoureux desir(s)
- 84 v⁰ Dolans, irés, plains d'ardure
- 85 Uns pensers jolis
JEHANS DE LA FONTAINE DE Tournai.
- 85 v⁰ Amours me fait de cuer joli canter
WILLAMMES D'AMIENS LI PAIGNIERES.
- 86 Puis que chanters onkes nul hom[e] aida
- 87 Amours me fait par men veul
Anonyme.
- 87 v⁰ Bien ai perdu le grant joie
[BLONDIAUS DE NEELE.]
- 88 [Ja de chanter en ma vie] (*inc. au com.*)
- 88 Cuers desirous apaie
- 88 v⁰ Li plus se plaint d'amours, mais je n'os dire

- 89 Bien doit chanter ki fine amour m'adreche
 89 v^o A l'entrant d'esté que li tans coumenche
 90 Quant voi le tans felon rasouagier

[GILEBERT DE BERNEVILLE.]

- 91 [Je feisse cançons et cans] (*inc. au com.*)
 91 Foi et amours et loiautés
 91 v^o Je n'eüsse ja chanté
 92 Amours, vostre seignourie
 92 Aucunes gens m'ont enk(u)is
 92 v^o Onques mais si esbahis
 93 Cuident dont li losengier

PERRIN D'AUCICOURT.

- 94 Lors qant je voi le buisson en verdure
 94 v^o On voit souvent en cantant amenrir
 95 Li jolis mais ne la flour qi blancheie
 95 v^o Il ne me caut d'esté ne de rousée
 96 J'ai un joli souvenir
 96 v^o Quant li chincepuer s'escrie
 97 Il convient k'en la Candaille

[CUVELIER.]

- 98 [Amours est une merveille] (*inc. au com.*)
 98 J'ai une dame énamée
 98 v^o Jolivetés et jovenece
 99 Anuis et desesperanche
 99 Mout me plaisent a sentir

MARTIN LE BEGIN DE CAMBRAI.

- 100 Pour demourer en amour sans retraire
 100 v^o Boine aventure ait ma dame et bon jour
 101 Loiaus amour, bone et fine et entiere
 101 v^o Loiaus desirs et pensée jolie

Anonyme.

- 102 v^o Ki bien veut amours descriv(e)re

[JEHANS ERARS.]

103 Je ne sai mais en quel guise

103 v^o De legier l'entrepris

104 Amours dont je me cuidois

CARASAU.

104 v^o N'est pas sages ki me tourne a folie

105 Com amans en desesperance

THUMAS HERIERS.

105 v^o Nus ne set les maus d'amours

106 Helas ! je me sui donnés

WASTEBLÉ.

106 Pour mieus valoir liés et baus et jolis

106 v^o Si grans deduis ne (si) souveraine joie*Anonyme.*

107 Par plus haïr vilounie et outrage

CRESTIENS DE TROIES.

108 L'amour ki m'a tolu a moi

[CE SONT PASTORELLES.]

Anonymes.

109 .I. petit avant le jour

Me levai l'autrier

109 v^o Huimain par .i. ajornant

Chevauchai lés .i. buisson

110 Par le tant bel

Du mai nouvel

JEHANS ERARS.

111 De Pascour un jour erroie

*Anonymes.*111 v^o Pensis contre une bruiere

112 Au par issir de la campagne

JEHANS ERARS.

112 v^o Par un très bel jour de mai

GILEBERS DE BERNEVILLE.

112 v^o Dalés Loncpré u boskel113 v^o L'autrier d'Ais a la Chapele

CE SONT LES CHANSONS NOSTRE DAME.

120 Glorieuse vierge pucele

MAISTRE WILLAUMES.

120 v^o Dame des cieus

MAISTRES RICARS DE FOURNIVAL.

121 Mere au roi omnipotent

121 v^o Oiés, seigneur, pereceus, paroiseuse(s)*Anonyme.*

122 Mere au roi poissant

MOUNIOS.

122 v^o Ki bien aime a tart oublie

MAISTRES JAKES LI VINIERS.

122 v^o Ains que mi cant aient definement123 v^o Vierge pucele roiaus123 v^o Canter voeil de la meillour

MOUNIOS.

124 De haut lieu muet la cançon qe je cant

*Anonyme.*124 v^o Mere au douc roi, de cui vient toute joie

PIEROT DE NEELE.

125 Douce vierge, roïne nete et pure

Anonyme.

126 Glorieuse vierge Marie

WUILLAUMES DE BETHUNE.

126 v^o Puis que jou sui de l'amoureuse loi

Que Jhesucris vaut croistre et assaucier

127 On me repret d'amours qi me maistrie

ADAN LE BOÇU D'ARRAS.

128 Amours qui m'a mis en soufrance

NIEVELOS AMIONS.

- 129 v^o Amours, j'ai oï de vous faire
WILLAUMES D'AMIENS LI PAIGNERRES.
- 130 v^o Amours, mout as bele venue
Anonymes.
- 133 v^o Puisqe chanter s'onques nul home aida (*cf. fol. 86*)
[CE SONT PARTURES.]
- 134 [Sires Freres, faites moi .i. jugement] (*inc. au com.*)
- 134 A vous, mesire Gautier
- 134 v^o Sire, ne me chelés mie
- 135 v^o Freres, qi fait mieus a proisier
- 136 Amis Guillaume, ains si sage ne vi
- 136 v^o Moines, ne vous anuit pas
- 137 Dame, merchi, une riens vous demanc
- 137 v^o Bauduin, il sont doi amant
- 138 Bon rois Tiebaut, sire, conseilliés moi
- 138 v^o Cuvelier, vous amerés
- 139 Cuvelier, s'il est ensi
- 139 v^o Jehan Bretel, vostre avis
- 140 Je vous proi(e), dame Maroie
- 141 Jehan Bretel, par raison
- 141 v^o Conseilliés moi, Jehan de Grieviler
- 142 Cuvelier, et vous, Ferri
- 142 v^o De chou, Robert de le Pierre
- 143 Cuvelier, un jugement
- 143 v^o Biau Phelippot Vredier[e], je vous proi
- 144 v^o Grieviler, vostre ensient
- 145 Amis Pierrot de Neele
- 145 v^o Lambert Ferri, li qieus doit mieus avoir
- 146 v^o Respondés a ma demande
- 147 Jehan Simon, li qieus s'aquita mieus
- 148 Pierrot, li kieus vaut pis a fin amant

- 148 v^o Ferri, se ja Dieus vous voie
149 Lambert, il sont doi amant
149 v^o Jehan Bretel, respondés
150 Sire Bretel, entendés
150 v^o Grieviler, par vo baptesme
151 Grieviler, deus dames sai d'une biauté
151 v^o Grieviler, dites moi voir
152 Jehan de Grieviler, une
153 Lambert, se vous amés bien loiaument
153 v^o Grieviler, se vous aviez
154 Grieviler, un jugement
154 v^o Grieviler, par maintes fies
155 Grieviler, or i parra
155 v^o Grieviler, se vous cuidiés
156 v^o Grieviler, del quel doit estre
157 Jehan Bretel, une jolie dame
157 v^o Maistre Jehan de Marli, respondés
158 Or coisisiés, Jehan de Grieviler
159 Sire Audefroï, ki par traïson droite
159 v^o Gadifer, par courtoisie
160 Gadifer, feme avés prise
160 v^o Ferri, se vous bien amiés
161 Gadifer, d'un ju parti
161 v^o Ferri, il sont doi amant
162 Biaux sire tresorier d'Aire
163 Perrin d'Angicourt, respondés
163 v^o Lambert, une amie avés
164 Robert del Caisnoi, amis
164 v^o Robert de le Piere, respondés moi
165 v^o J'aim par amours et on moi ensement
166 Amis Lambert Ferri, vous trouverés
167 Grieviler, vostre pensée

- 167 v^o Lambert Ferri, d'une dame orgueilleuse
 168 v^o Robert de Chastel, biau sire
 169 Prince(s) del pui, vous avés
 169 v^o Lambert Ferri, je vous part
 170 Grieviler, deus dames sont
 171 Prince del pui, selonc vostre pensée
 171 v^o A vous, Maihieu li taillere(s)
 172 Jehan de Vergelai, vostre ensient
 172 v^o Entendés, Lambert Ferri
 173 Ferri, a vostre ensient
 174 Chopart, uns clers qi se veut marier
 175 Adan amis, mout savés bien vo roi
 176 Avoir cuidai engané le marcié
 177 Adan, vauriés vous manoir
 177 v^o Adan, mout fu Aristotes sachans
 178 Adan, a moi respondés
 178 v^o Adan, ki aroit amée
 179 v^o Sire Jehans, ains ne fustes partis
 180 Assinés chi, Grieviler, jugement
 180 v^o Adan, se vous amiés loiaument
 181 Adan, vous devés savoir

 R²

Rome, Bibliothèque du Vatican, fonds Christine 1522. Ms. ayant appartenu à Claude Fauchet, écrit sur vélin à 2 colonnes au xiv^e siècle. Ce volume de format moyen, de 182 feuillets, comprend seulement des Jeux-Partis, portant le nom des deux interlocuteurs (fol. 149 c à 170 b), entre le *Roman de la Rose* et le *Tournoiement aus dames de Paris*. Vignettes et Miniatures; aucune note musicale.

Voy. Keller, *Romvart* 379-98 et Brakelmann, *Archiv* XLII, 61-2.

Fol.

Anonymes.

- 149 *c* Frere, qui fet mielz a prisier
 149 *d* Sire, nel me celez mie
 GUILLAUMES LI VINIERS a FRERE.
- 150 *b* Sire Frere, faites moi jugement
 MAISTRE GUILLAUME DE GIVENCI au VINIER.
- 150 *c* Amis Guillaume, onc si sage ne vi
 ANDRIEU CONTREDIT a MAISTRE GUILLAME LE VINIER.
- 150 *d* Guillaumes li Viniers, amis
 COLART LE BOUTEILLER a MAISTRE GUILLAUME LE VINIER.
- 151 *a* Guillaume, mout par est perdu
 LE KEU DE BRETAGNE a GASSE BRULLÉ.
- 151 *b* Gasse, par droit me respondez
 MAISTRE RICHART DE DARGIES a GAUTIER.
- 151 *d* A vous, mesire Gautier
 MESTRE RICHART et MESTRE GAUTIER.
- 152 *a* Amis Richart, j'eüsse bien mestier
 BRETIEL [et] GREVILER.
- 152 *d* Grieviler, s'il avenoit
 BRETIAUS a FERRI.
- 153 *a* Ferri, se ja Dieus vous voie
 153 *b* Lambert Ferri, une dame est amée
 BRETIAUS a GADIFER.
- 153 *d* Gadifer, par courtoisie
 BRETIAUS a CUVELIER.
- 154 *a* Cuvelier, vous amerez
 BRETIAUS a FERRI.
- 154 *b* Ferri, il sont doi fin loial amant
 154 *c* Ferris, se vous bien amiez
 BRETIAUS a GRIEVILER.
- 154 *d* Grieviler, vostre pensée
 155 *a* Grieviler, .ii. dames sont

BRETIAUS a AUDEFROI.

155 *c* Sire Audefroï, qui par raison droite155 *d* J'aim par amours et on moi ensement

MAPOLIS a GRIEVILER.

156 *a* Or choisissiez, Jehan de Greviler

GAMARS DE VILERS a CUVELIER.

156 *b* Cuvelier, j'aim mieus que moi

GRIEVILER a BRETTEL.

156 *d* Jehan de Greviler, s'aveuc celi

BRETIAUS a CUVELIER.

157 *a* Cuvelier, dites moi voir157 *b* Je vous demant, Cuvelier, espondez

BRETIAUS a ADAM LE BOÇU.

157 *d* Avoir cuidai engané le marchié

BRETIAUS au TRESORIER D'AIRE.

158 *a* Biaus sire tresorier d'Aire

JEHAN [BRETTEL] a GRIEVILER.

158 *c* Grieviler, par vo baptesme

GRIEVILER a BRETTEL.

158 *d* Sire Bretel, je vous vueill demander

BRETIAUS a GADIFER.

159 *a* Gadifer, d'un jeu parti

ROBIN DE COMPIEGNE a BRETTEL.

159 *b* Sire Jehan Bretel, conseil vous prie

BRETTEL a GRIEVILER.

159 *c* Grieviler, un jugement

BRETIAUS a CUVELIER.

160 *a* Cuvelier, or i parra

LE DUC DE BRAIBANT a GUILLEBERT.

160 *b* Biaus Guillebert, dites s'il vous agrée

GILES LI VINIERS a MAISTRE SYMON D'AUTIE.

160 *c* Mestre Symon, d'un exemple nouvel

BRETIAUS a GRIEVILER.

160 *d* Respondez a ma demande

161 *a* Greviler, par quel raison

GRIEVILER a BRETTEL.

161 *b* Sire Bretel, vous qui d'amours savez

BRETTEL a GRIEVILER.

161 *d* Jehan Bretel, vostre avis

FERRI a BRETTEL.

162 *a* Sire Jehan Bretel, vous demant gié

BRETTEL a GRIEVILER.

162 *b* Grieviler, ja en ma vie

162 *c* Conseilliez moi, Jehan de Grieviler

163 *a* Grieviler, vostre escient

163 *b* Grieviler, fame avez prise

JEHAN a LAMBERT FERRI.

163 *c* Lambert, une amie avez

LAMBERT a ROBERT DE LA PIERRE.

163 *d* De ce, Robert de la Pierre

[BRETTEL a GRIEVILER.]

164 *a* Jehan de Grieviler, sage

GRIVILER a BRETTEL.

164 *c* Sire Bretel, mout savez bien trouver

BRETTEL a PERROT DE NEELE.

164 *d* Pierrot de Neele, amis

PIERROT DE NELLE a BRETTEL.

165 *a* Jehan Bretel, respondez

BRETIAUS a GRIEVILER.

165 *c* Grieviler, .ii. dames sai d'une biauté

[BRETTEL a SIMON.]

165 *d* Jehan Symon, lequel s'acuita mieus

BRETIAUS a GRIEVILER.

166 *a* Grieviler, dites moi voir

- 166 *b* Jehan de Grieviler, une
BRETTEL a ROBERT DU CHASTEL.
- 166 *d* Robert du Chastel, biau sire
SAINTE DES PREZ a LA DAME DE LA CHAUCIE.
- 167 *a* Que ferai je, dame de la Chaucie
BRETIAUS a FERRI.
- 167 *b* Lambert Ferri, lequel doit mieus avoir (*ms.* aver)
BRETIAUS a GRIEVILER.
- 167 *d* Jehan de Grieviler, un jugement
FERRI a MAISTRE JEHAN DE MARLI.
- 168 *a* Respondez par courtoisie
GILLEBERT DE BERNEVILLE a LA DAME DE GOSNAI.
- 168 *b* Dame de Gosnai, gardez
BRETIAUS a GRIEVILER.
- 168 *c* Jehan de Grieviler, .ii. dames sai
GIRART DE BOULOIGNE a BRETTEL.
- 169 *a* Sire Jehan, vous amerez
GUILLAUME LE VINIERS au MOINE D'ARRAS.
- 169 *b* Moines, ne vous anuit pas
LE ROI DE NAVARRE a LA ROÏNE BLANCHE.
- 169 *c* Dame, une riens vous demant
HUE [LI MARONNIERS] a SYMON [D'ATHIES].
- 169 *d* Simon, lequel emploie mieus son temps
- 170 *a* Symon, or me faites savoir
-

S¹

Bibliothèque de Sienne H. X. 36. Ms. de 54 feuillets de vélin, à longues lignes. Écriture de la fin du XIII^e ou du commencement du XIV^e siècle. Lettres ornées. Musique. Les Chansons et Jeux-Partis sont anonymes, mais groupés par auteurs.

Voy. L. Passy, *Bibl. de l'éc. des ch.* XX 1-13.

Fol.

- 1 En chantant voel ma dolour descouvrir
 1 L'autre nuit en mon dormant
 1 v^o Pour conforter ma pesance
 2 Aussi com unicorne sui
 2 v^o Tant ai amours servie longement
 3 Très haute amours ki tant s'est abaissie
 3 v^o Mi grant desir et tout mi grief tourment
 4 A envis sent mal ki ne l'a apris
 4 v^o De ma dame souvenir
 5 Tout autresi com fraint nois et ivers
 5 v^o Douce dame, tout autre pensement
 6 De tous maus m'est [nus] plaisans
 6 v^o Chanter m'estuet ke ne m'en puis tenir
 7 v^o De fine amour vient seance et bonté
 8 Quant je vuis plus en paour de ma vie
 8 v^o Comment ke d'amours me duelle
 9 v^o Une chose ai dedens mon cuer emprise
 10 J'aim par coustume et par us
 10 v^o Li plus se plaint d'amour
 10 bis S'amours veut ke mes chans remaigne
 10 bis v^o Cuers desirés apaie

- 11 Pour boine amour et ma dame hounorer
 11 v⁰ Entre raison et amour grant tourment
 12 v⁰ Jolie amours ki m'a en sa baillie
 13 Bien doit chanter liement
 13 v⁰ Jolis espoirs et amoureux desirs
 14 Li jolis mais et la flour ki blancoie
 14 v⁰ Il ne me chaut d'esté ne de rousée
 15 J'ai un joli souvenir
 15 v⁰ On voit souvent en chantant amenrir
 16 Quant partis sui de Prouvence
 17 Lors kant je voi le buisson en verdure
 17 v⁰ Onques a faire chanson
 18 Onques ne fui sans amour
 18 v⁰ Quant li cincepuer s'escrie
 19 Je ne chant pas pour verdour
 19 J'en ai loisir d'assés penser
 19 v⁰ Pour çou me sui de chanter entremis
 20 Mout me plaisent a sentir
 20 v⁰ Ja tant mercis ne sara demourer
 21 Amours me tient envoisié
 21 v⁰ J'ai longement pour ma dame chanté
 22 Chans d'oisiaus, fuelle ne flours
 22 Anuis et desesperance
 22 v⁰ Entre regart et amour et biauté
 23 Se j'ai chanté sans guerredon avoir
 23 v⁰ Puis ke li mal k'amours me font sentir
 24 En loial amour ai mis mon cuer
 24 v⁰ Trop sont li mal cruel a soustenir
 25 Bien s'est en mon cuer reprise
 25 v⁰ A bel servir convient eür avoir
 26 Amours ki mout me guerroie
 26 v⁰ Pour çou se j'aim et je ne sui amés

- 27 Bien ait amours ki m'a douné l'usage
 27 v⁰ Nus fins amans ne se doit esmaier
 28 Tant ai amé, tant aim, tant amerai
 28 v⁰ Amours grassi, si me lo de l'outrage
 29 v⁰ Flours ne glais ne vois hautaine
 30 La flour d'iver sour la branche
 30 v⁰ Chanson envoisie
 31 Tel fois chante li jugglere
 31 v⁰ De bien amer croit sens et courtoisie
 32 Ramembrance d'amours m'i fait chanter
 32 v⁰ En mi mai quant s'est la saisons partie.
 33 Ki merci prie, merci doit avoir
 33 v⁰ D'ire d'amours et doutance
 33 v⁰ Des ore mais est raison(s)
 34 Li miens chanters ne puet mais remanoir
 34 v⁰ Loiaus amours et desiriers de joie
 35 v⁰ Quant voi le tans del tout renouveler
 35 v⁰ Je n'ai pas droite ocoison
 36 Aucunes gens m'ont repris
 36 v⁰ Mervelle est ke de chanter
 37 Ne puis laissier ke je ne chant
 37 v⁰ Onkes mais en mon vivant
 38 Çou k'on aprent en enfance
 38 v⁰ Amours et boine esperance
 39 Çunelier, un jugement
 39 v⁰ De çou, Robert de le Piere
 40 v⁰ Jehan, très bien amerés
 41 Biaus Phelippot Verdriere, je vous proi
 41 v⁰ Grieviler, vostre escient
 42 Prince(s) del pui, mout bien savés trouver
 43 Jehan de Grieviler
 43 v⁰ Respondés a ma demande

- 44 v⁰ Lambert Ferri, une dame est amée
 45 Pierot, li queus vaut pis a fin amant
 45 v⁰ Ferri, se ja Dieus vous voie
 46 Sire Bretel, entendés
 47 Entendés, Lambert Ferri
 47 v⁰ Sire Prieus de Bouloigne
 48 Gadifer, par courtoisie
 48 v⁰ Grieviler, feme avés prise
 49 Ferri, se vous bien amiés
 49 v⁰ Cunelier, par vo baptesme
 49 v⁰ Lambert Ferri, drois est ke m'entremete
 50 v⁰ Grieviler, j'ai grant mestier
 51 Lambert, se vous amiés bien loiaument
 51 v⁰ Grieviler, par maintes fies
 52 Cunelier, j'aim mieus ke moi
 52 v⁰ Sire Frere, faites me un jugement

S²

Ce ms. qui se trouve dans la bibliothèque du séminaire de Soissons contient les œuvres de Gautier de Coinci et a été décrit par l'abbé Poquet. Ce volume, écrit sur vélin, de 0^m, 340 sur 243, datant du XIII^e siècle, compte 246 feuillets à 2 colonnes; il est compris dans le dépouillement donné plus haut des Chansons pieuses de Gautier de Coinci (voy. p. 184-6), et y est désigné par le lettre *k* : aussi n'a-t-il pas semblé utile de détailler ici la table de ce ms., non plus qu'on ne l'a fait pour les autres mss. de Gautier de Coinci.

Voy. Poquet. *Les miracles de la sainte vierge, traduits et mis en vers par Gautier de Coincy*, Introduction IX-X.

APPENDICE

I

Rome, Bibliothèque du Vatican, fonds Christine 1725 (vélin, xiv^e siècle).
Le roman de *Guillaume de Dole*, contenu dans ce ms., renferme un assez grand nombre de fragments de chansons, de motets et de refrains lyriques. Suit la liste des chansons.

Voy. A. Keller, *Romvart* 576-588, et Bartsch, *Jahrbuch für rom. u. engl. Literatur* XI, 159-167.

Fol.

- 73 a Quant flors et glais et verdure s'esloigne
- 73 b Li noviaus tans et mais et violete
- 74 c Fille et la mere se siéent a l'orfrois
- 74 d Siet soit bele Aye as piez sa male maistre
- 74 d La bele Doe siet au vent
- 75 b Lors que li jor sont lonc en mai
- 76 b Loial amor qui en fin cuer s'est mise
- 79 b Contre le tans que voi frimer
- 80 b Bele Aiglantine en roial chamberine
- 85 a Mout est fols que que nus die
- 85 b Quant de la foille espoissent li vergier
- 88 b Por quel forfet ne por quel ochoison
- 89 a Ja de chanter en ma vie

- 90 *b* Quant li dous tans (et) la saison s'asseüre
 92 *d* Amours a non cist maus qui me tourmente
 93 *b* Bele m'est la vois autaine
 96 *a* Or vient Pasques les beles en avri(1)
 96 *b* Quant voi l'aloete modoir.

II

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 24391 (anc. Notre-Dame 197). Ms. sur vélin du milieu du XIV^e siècle, de 150 feuillets. Entre les folios 138 et 150, à la suite du *Roman de la Rose*, se trouvent 18 Rondeaux et Ballades de Jean Acart de Hesdin, frère hospitalier.

Voy. Dinaux, *Trouvères* III, 251-255.

- Bal. 1 Si plaisamment m'avés pris
 Rond. 1 Par si plaisant atraiance
 Bal. 2 Dès ce que fui hors d'ignorance
 Rond. 2 Tant est douce nourreture
 Bal. 3 Se plus fort d'autre ami ain(g)
 Rond. 3 En vostre douce samblance
 Bal. 4 Fins cuers dous, gent(e) et gentieus
 Rond. 4 Eüreusement est pris
 Bal. 5 Dous cuers, je ne puis sans vous
 Rond. 5 Tant est vo gens cors jolis
 Bal. 6 Bele et boinne entierement
 Rond. 6 Tant prent amours plaisamment
 Bal. 7 Fins cuers dous, quant paieront
 Rond. 7 En vostre douce figure
 Rond. 8 Mon cuer qu'a doute combat
 Bal. 8 Se je vif en gaie enfance

Rond. 9 Pour vous par amours sui pris

Bal. 9 Gens cors en biauté parfaïs

III

Feuillet de parchemin provenant d'un recueil de chansons du XIII^e siècle et trouvé dans les Archives de la Moselle. Les pièces sont incomplètes pour la plupart.

Voy. Fr. Bonnardot, *Arch. des miss.*, 3^e série, I, 263, 282-284.

- (1) D'autre chose ne m'a amours meri
- (2) C'est rage et d[erverie]
- (3) [L'autrier un jour après la saint Denise]
- (4) [Mout me semont amours que je m'envoïse]
- (5) Chançon legiere a entendre
- (6) Quant voi del tans del tout renouveler
- (7) [Bel m'est del pui que je voi restoré]
- (8) Tuit mi desir et tuit mi grief tourment
- (9) De bonne amour vient science et bonté
- (10) Tant ai amours servies longuement.

IV

Parmi les dix-neuf pièces publiées par Hécart dans *Serventois et sottes chansons couronnées à Valenciennes*, il en est fort peu dont les manuscrits originaux aient pu être retrouvés. L'éditeur a emprunté à Roquefort (*État de la poésie française*) ses pièces 5^e, 16^e, 17^e et 18^e; la 16^e est tirée du ms. de la Bibl. nat. fr. 24432, fol. 303. Quant à la 19^e, qui existe aussi dans le chansonnier d'Oxford et a été publiée par Diniaux, elle est empruntée à un ms. de Cambrai, que Hécart ne désigne pas autrement. Faute

d'indications précises, on a dû, pour toutes ces pièces, renvoyer à l'édition de Hécart.

	Page	
(1)	31	Mout m'esmerveil d'aucuns qu'ai oi dire
(2)	35	Se li grasse d'amours m'enluminoit
(3)	39	Pour le reviel que je vi demener
(4)	43	Talens me vint ceste semaine
(5)	47	Le mieus tumant de toute no riviere
(6)	51	De toute hounour avoir et maintenir
(7)	55	Quiconques veut en haute honour monter
(8)	59	Je pri amour que tous jours me pourvoie
(9)	63	De boine amours riens dire ne saroié
(10)	67	Je di ki veut en noble pris monter
(11)	71	S'amours n'eüst onques esté en Dieu, je quis
(12)	75	Seur toute rien a amours seignourie
(13)	79	Je croi qu'amours ne sera ja lassée
(14)	83	Soit tors ou droit par faute de santé
(15)	87	Plourez, amant, car vraie amours est morte
(16)	91	Se chascuns cuers pensoit a la souffrance
(17)	95	Plaisans desirs et espoirs de merci
(18)	99	Pleüst amors que li mondes fust teus
(19)	103	Je ne puis mais se je ne chant souvent

V

Francfort sur-Mein, Bibliothèque de la ville, ms. n° 29. Fragment de parchemin, composé d'une feuille in-folio; belle écriture du XIII^e siècle. Chansons notées; initiales peintes (*Communication de M. Ed. Schwan, de Giessen*).

- (1) [Cuens, je vos part un geu par aatie] (*inc. au comm.*).

HUGHES DE BREGI, CHEVALIERS.

- (2) S'onques nus hom por dure departie
 (3) Nus hom ne set d'ami qu'il puet valoir
 (4) Si fas com cil qui cuevre sa presance (*inc. à la fin*).

VI

Il existe deux copies des *Poetes françois avant 1300*, renfermant quelques pièces dont les mss. ne se retrouvent pas. A la première de ces copies (Bibl. de l'Arsenal, anc. B. L. F. 120 A, aj. 3303-3306) appartient la pièce suivante :

Page 779 L'autrier de juste un vinage,

à la seconde (Bibl. nationale, fr. 12610-12614) appartiennent deux chansons :

Page 1488 C'est en mai au mois d'esté

« 1494 C'est en mai quant reverd(o)ie.

VII

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 22495 (vélin, xiv^e siècle). On a renvoyé à ce ms. des *Chroniques d'outremer*, pour la mention de deux chansons de Philippe de Nanteuil.

Fol. 283 En chantant vueil mon dueil faire

« 283 Ne chaut pas que nus die.

VIII

Londres, Musée britannique, fonds Harleien 1717 (vélin, XIII^e siècle) :

Fol. 251 Parti de mal e a bien aturné.

IX

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 1374 et 1553. Ces deux mss. (vélin, XIII^e siècle) du *Roman de la Violette* contiennent un certain nombre de refrains qui n'ont pas été relevés dans cette bibliographie ; ils présentent (l'un au fol. 147, l'autre au fol. 301) une même romance :

Siet soi belle Euriaus, seule est enclose.

X

Paris, Bibliothèque nationale, fr. 1593 (vélin, XIII^e siècle) :

Fol. 60 Chançon m'estuet chanter de la meillor.

XI

Paris, Bibliothèque nationale, lat. 11412 (vélin, XIII^e siècle) :

Fol. 103 En mon cuer truis

XII

Paris, Bibliothèque nationale, lat. 11724 (vélin, XIII^e siècle

Fol. 3 L'autrier fors d'Angiers alay.

ERRATA

DU PREMIER VOLUME

- | | |
|---|--|
| Page 6, fol. 1 v ^o , <i>lisez</i> Ay! amors,
con.
— 6, fol. 5, <i>lisez</i> comand(ement).
— 12, fol. 52, <i>lisez</i> raixon(s).
— 12, fol. 53 v ^o , <i>lisez</i> perti(s).
— 16, fol. 89, <i>corrigez</i> Ier matin,
ge m'en aloie.
— 17, fol. 100 v ^o , <i>lisez</i> Jai.
— 24, fol. 155, <i>lisez</i> flors.
— 24, fol. 164, <i>corr.</i> mon pen-
ser.
— 27, fol. 189, <i>lisez</i> retraire.
— 32, fol. 239, <i>corrigez</i> Ta bone.
— 46, iv, 13, <i>lisez</i> maus.
— 49, v, 45, <i>après</i> longement,
<i>ajoutez</i> sans faille.
— 50, v, 78, <i>supprimez</i> enten-
dre.
— 52, v, 130, <i>supprimez</i> qui ait
belle amie.
— 52, v, 131, <i>supprimez</i> ne en
meir.
— 58, fol. 82, <i>corr.</i> bone heure.
— 59, fol. 111, <i>lisez</i> raverdoie. | Page 59, fol. 120, <i>lisez</i> li tens con-
mence.
— 60, fol. 150, <i>lisez</i> loiauté[s].
— 63, fol. 213, <i>lisez</i> parti(z).
— 79, fol. 12, <i>lisez</i> biauté.
— 86, fol. 106c, <i>supprimez</i> que
ma joie.
— 88, fol. 131 c, <i>supprimez</i> her-
bergier.
— 89, fol. 137c, <i>après</i> d'amours,
<i>ajoutez</i> mès je n'os dire.
— 104, fol. 115 d, <i>lisez</i> j'ai vielé.
— 132, fol. 133 a, <i>lisez</i> est cist.
— 148, fol. 178 v ^o , <i>supprimez</i>
de chanter.
— 150, fol. 88 a, <i>mettez en deux</i>
<i>vers</i> :
Par .i. sentier
L'autre jor chevauchoie.
— 152, fol. 317 b, <i>après ce vers</i> ,
<i>intercalez une nouvelle</i>
<i>pièce</i> (fol. 317c) :
Je ne puis pas bien metre en
[nonchaloir. |
|---|--|

Page 152, fol. 320c, *après ce vers,*
intercalez une nouvelle
pièce (fol. 320c) :

Las ! ne me doi pour ce desesperer.

- 156, fol. 35, *supprimez her-*
begier.
- 164, fol. 112, *corrigez chans.*
- 179, fol. 111 v^o, *supprimez*
toute la ligne :

Savaris de Malieon[s].

- 182, fol. 161 v^o, *lisez en un*
seul vers :

Cant se vient en mai ke rose est
 florie].

Page 195, fol. 101 d, *lisez en un*
seul vers :

J'ai par mainte fois chanté.

- 198, fol. 154 c, *corrigez De*
volenté desiriere.
- 207, fol. 102 d, *corrigez*
loiauté[s].
- 238, fol. 24, *supprimez mon*
cuier.
- 239, fol. 43, *après Grieviler,*
ajoutez sage.

TABLE

DU PREMIER VOLUME

INTRODUCTION	1
--------------------	---

NOTICES ET DÉPOUILLEMENTS DES MANUSCRITS :

A — Arras, ms. 657.....	1
B ¹ — Berne, ms. 231	4
B ² — Berne, ms. 389	5
C — Cambridge, Corpus Christi College 450	34
H — La Haye (<i>fragment</i>)	31
Lb — Londres, Mus. brit. Egerton 274.....	35
Ll — Londres, Lambeth Palace (<i>fragment</i>)	36
M — Modène, Bibl. d'Este.....	37
N — Neuchâtel (Suisse)	39
O — Oxford, Bibl. Bodleienne, Douce 308.....	40
Pa — Paris, Arsenal 5198	54
Pb ¹ — Paris, Bibl. nat. fr. 765	73
Pb ² — Paris, Bibl. nat. fr. 844 (<i>première partie</i>)	75
Pb ³ — Paris, Bibl. nat. fr. 844 (<i>deuxième partie</i>).....	78
Pb ⁴ — Paris, Bibl. nat. fr. 845.....	94
Pb ⁵ — Paris, Bibl. nat. fr. 846	110
Pb ⁶ — Paris, Bibl. nat. fr. 847.....	123
Pb ⁷ — Paris, Bibl. nat. fr. 1109.....	137
Pb ⁸ — Paris, Bibl. nat. fr. 1591.....	139
Pb ⁹ — Paris, Bibl. nat. fr. 12483.....	149

Pb ¹⁰ — Paris, Bibl. nat. fr. 12581.....	150
Pb ¹¹ — Paris, Bibl. nat. fr. 12615.....	153
Pb ¹² — Paris, Bibl. nat. fr. 20050.....	172
Pb ¹³ — Paris, Bibl. nat. fr. 22928, <i>etc.</i>	183
Pb ¹⁴ — Paris, Bibl. nat. fr. 24406.....	186
Pb ¹⁵ — Paris, Bibl. nat. fr. 25566 (<i>première partie</i>).....	198
Pb ¹⁶ — Paris, Bibl. nat. fr. 25566 (<i>deuxième partie</i>).....	199
Pb ¹⁷ — Paris, Bibl. nat. nouv. acq. fr. 1050.....	201
R ¹ — Rome, Vatican, Christine 1490.....	219
R ² — Rome, Vatican, Christine 1522.....	232
S ¹ — Sienne, ms. H. X. 36.....	237
S ² — Soissons (Bibl. du Séminaire).....	240

APPENDICE :

1° Rome, Vatican, Christine 1725.....	241
2° Paris, Bibl. nat. fr. 24391.....	242
3° Archives de la Moselle (<i>fragment</i>).....	243
4° Pièces publiées par Hécart.....	243
5° Fragment de Francfort-sur-Mein.....	244
8° Mss. des <i>Poètes françois avant 1300</i>	245
7° Paris, Bibl. nat. fr. 22495.....	245
8° Londres, Mus. brit. Harleien 1717.....	246
9° Paris, Bibl. nat. fr. 1374 et 1553.....	246
10° Paris, Bibl. nat. fr. 1593.....	246
11° Paris, Bibl. nat. lat. 11412.....	246
12° Paris, Bibl. nat. lat. 11724.....	247
ERRATA du premier volume	249